

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 331

49 tomas

Leidimas  
lietuvių kalba

## Informacija ir pranešimai

2006 m. gruodžio 30 d.

Pranešimo Nr.	Turinys	Puslapis
	I Informacija	
	<b>Teisingumo Teismas</b>	
	TEISINGUMO TEISMAS	
2006/C 331/01	Byla C-380/03 2006 m. gruodžio 12 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas <i>Vokietijos Federacinė Respublika prieš Europos Parlamentą, Europos Sąjungos Tarybą</i> (Ieškinys dėl panaikinimo — Teisės aktų derinimas — Direktyva 2003/33/EB — Tabako produktų reklama ir rėmimas — 3 ir 4 straipsnių panaikinimas — Teisinio pagrindo pasirinkimas — EB 95 ir 152 straipsniai — Proporcingumo principas) .....	1
2006/C 331/02	Sujungtos bylos C-485/03 iki C-490/03 2006 m. gruodžio 14 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Ispanijos Karalystę</i> (Valstybės pagalba — Pagalbos schemos — Nesuderinamumas su bendrąja rinka — Komisijos sprendimo vykdymo terminas — Pagalbos schemos nutraukimas — Dar nepervestos pagalbos sustabdymas — Suteiktos pagalbos išieškojimas — Absoliutus vykdymo negalimumas) .....	1
2006/C 331/03	Sujungtos bylos C-94/04 ir C-202/04 2006 m. gruodžio 5 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas ( <i>Corte d'appello di Torino, Tribunale di Roma (Italija)</i> ) prašymas priimti prejudicinį sprendimą <i>Federico Cipolla prieš Rosaria Fazari, kurios mergautinė pavardė Portolese (C-94/04), Stefano Macrino, Claudia Capodarte prieš Roberto Meloni (C-202/04)</i> (Bendrijos konkurencijos taisyklės — Nacionalinė tvarka, reglamentuojanti advokatų užmokesčio dydį — Užmokesčio dydžio už profesinę veiklą nustatymas — Laisvė teikti paslaugas) .....	2
2006/C 331/04	Byla C-306/05 2006 m. gruodžio 7 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas ( <i>Audiencia Provincial de Barcelona</i> (Ispanija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Sociedad General de Autores y Editores de España (SGAE) prieš Rafael Hoteles SA</i> (Autorių teisės ir gretutinės teisės informacinėje visuomenėje — Direktyva 2001/29/EB — 3 straipsnis — Viešo paskelbimo sąvoka — Kūriniai, paskelbti per viešbučio kambariuose įrengtus televizorius) .....	3
2006/C 331/05	Byla C-374/04 2006 m. gruodžio 12 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas ( <i>High Court of Justice (Chancery Division) (Jungtinė Karalystė)</i> ) prašymas priimti prejudicinį sprendimą <i>Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation prieš Commissioners of Inland Revenue</i> (Įsisteigimo laisvė — Laisvas kapitalo judėjimas — Pelno mokestis — Dividendų išmokėjimas — Mokesčio kreditas — Skirtingas akcininkų rezidentų ir akcininkų nerezidentų vertinimas — Dvišalės dvigubo apmokestinimo išvengimo sutartys) .....	3



2006/C 331/06	Byla C-413/04 2006 m. lapkričio 28 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas <i>Europos Parlamento prieš Europos Sąjungos Tarybą</i> (Direktyva 2003/54/EB — Bendrosios elektros energijos vidaus rinkos taisyklės — Direktyva 2004/85/EB — Estijai nustatytos laikinos leidžiančios nukrypti nuostatos — Teisinis pagrindas) ..... 4	4
2006/C 331/07	Byla C-414/04 2006 m. lapkričio 28 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas <i>Europos Parlamento prieš Europos Sąjungos Tarybą</i> (Reglamentas (EB) Nr. 1228/2003 — Prieigos prie tarpvalstybinių elektros energijos mainų tinklo sąlygos — Reglamentas (EB) Nr. 1223/2004 — Slovėnijai nustatytos laikinos leidžiančios nukrypti nuostatos — Teisinis pagrindas) ..... 4	4
2006/C 331/08	Byla C-446/04 2006 m. gruodžio 12 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas ( <i>High Court of Justice (Chancery Division)</i> (Jungtinė Karalystė) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Test Claimants in the FII Group Litigation prieš Commissioners of Inland Revenue</i> (Įsisteigimo laisvė — Laisvas kapitalo judėjimas — Direktyva 90/435/EEB — Pelno mokestis — Dividendų išmokėjimas — Apmokestinimo kelis kartus išvengimas arba jo sušvelninimas — Neapmokestinimas — Bendrovių, kurios yra kitos valstybės narės arba trečiosios šalies rezidentės, gauti dividendai — Mokesčio kreditas — Avansinis pelno mokestis — Vienodas vertinimas — Iškinys dėl sumų grąžinimo arba iškinys dėl žalos atlyginimo) ..... 5	5
2006/C 331/09	Byla C-486/04 2006 m. lapkričio 23 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Italijos Respubliką</i> (Valstybės išpareigojimų neįvykdymas — Tam tikrų projektų poveikio aplinkai vertinimas — Atliekų panaudojimas — Massafra (Taranto provincija) įrenginys, skirtas elektros energijos gamybai deginant kurą iš atliekų ir biomasės — Direktyvos 75/442/EEB ir 85/337/EEB) ..... 6	6
2006/C 331/10	Byla C-5/05 2006 m. lapkričio 23 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas ( <i>Hoge Raad der Nederlanden (Nyderlandai)</i> ) prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Staatsecretaris van Financiën prieš Joustra, B. F.</i> (Mokesčių nuostatos — Teisės aktų derinimas — Direktyva 92/12/EEB — Akcizai — Vynas — 7-10 straipsniai — Valstybės narės, kurioje turi būti sumokėti mokesčiai, nustatymas — Fizinio asmens įsigijimas savo ir kitų fizinių asmenų individualiam naudojimui — Transporto įmonės atliekamas gabenimas į kitą valstybę narę — Paskirties valstybėje narėje taikoma tvarka) ..... 7	7
2006/C 331/11	Byla C-32/05 2006 m. lapkričio 30 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Liuksemburgo Didžiąją Hercogystę</i> (Valstybės išpareigojimų neįvykdymas — Aplinka — Direktyva 2000/60/EB — Perkėlimo priemonių nepateikimas — Pareiga nacionalinėje teisėje priimti pagrindų teisės aktus — Nebuvimas — 2 straipsnio, 7 straipsnio 2 dalies ir 14 straipsnio nevisiškas perkėlimas ar neperkėlimas) ..... 7	7
2006/C 331/12	Byla C-97/05 2006 m. gruodžio 14 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas ( <i>Verwaltungsgericht Darmstadt</i> (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Mohamed Gattoussi prieš Stadt Rüsselsheim</i> (Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių susitarimas — Tuniso darbuotojas, kuriam leista gyventi valstybėje narėje ir vykdyti joje profesinę veiklą — Nediskriminavimo darbo sąlygų, atlyginimo ir atleidimo iš darbo atžvilgiu principas — Leidimo gyventi galiojimo trukmės sutrumpinimas) ..... 8	8
2006/C 331/13	Byla C-161/05 2006 m. gruodžio 7 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Italijos Respubliką</i> (Valstybės išpareigojimų neįvykdymas — Reglamentas (EEB) Nr. 2847/93 — Kontrolės sistema žuvininkystės sektoriuje — Informacija apie iškrautos žuvies rūšis ir kiekius — Nepateikimas) ..... 8	8
2006/C 331/14	Byla C-170/05 2006 m. gruodžio 14 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas ( <i>Conseil d'État (Prancūzija)</i> ) prašymas priimti prejudicinį sprendimą <i>Denkavit Internationaal BV, Denkavit France SARL prieš Ministre de l'Économie, des Finances et de l'Industrie</i> (Įsisteigimo laisvė — Pelno mokestis — Dividendų išmokėjimas — Bendrovėms rezidentėms išmokamų dividendų neapmokestinimas — Mokestis prie šaltinio už bendrovėms nerezidentėms išmokamus dividendus — Dvigubo apmokestinimo išvengimo konvencija — Galimybė išskaičiuoti kitoje valstybėje narėje sumokėto mokesčio sumą) ..... 9	9

2006/C 331/15	Byla C-217/05 2006 m. gruodžio 14 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas ( <i>Tribunal Supremo</i> (Ispanija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Confederación Española de Empresarios de Estaciones de Servicio prieš Compañía Española de Petróleos SA</i> (Konkurencija — Karteliai — Susitarimai tarp įmonių — EEB sutarties 85 straipsnis (tapęs EB sutarties 85 straipsniu, kuris tapo EB 81 straipsniu) — Reglamento (EEB) Nr. 1984/83 10-13 straipsniai — Išimtinės kuro pirkimo sutartys, vadinamos „sutartimis dėl perduotų prekių komiso“ ir „atstovavimo sutartimis“ tarp degalinių operatorių ir naftos perdavimo įmonių) .....	9
2006/C 331/16	Byla C-238/05 2006 m. lapkričio 23 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas ( <i>Tribunal Supremo</i> (Ispanija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>ASNEF-EQUIFAX, Servicios de Información sobre Solvencia y Crédito, SL prieš Asociación de Usuarios de Servicios Bancarios (AUSBANC)</i> (Konkurencija — EB 81 straipsnis — Finansų institucijų keitimosi informacija apie klientų mokumą sistema — Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Priimtumas — Poveikis prekybai tarp valstybių narių — Konkurencijos ribojimas — Nauda vartotojams) .....	10
2006/C 331/17	Byla C-240/05 2006 m. gruodžio 7 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas ( <i>Cour d'appel</i> (Liuksemburgas) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Administration de l'enregistrement et des domaines prieš Eurodental Sàrl</i> (Šeštoji PVM direktyva — Atleidimai nuo mokesčio — 13 straipsnio A skirsnio 1 dalies e punktas, 17 straipsnio 3 dalies b punktas ir 28c straipsnio A skirsnio a punktas — Teisė į atskaitą — Dantų protezų gamyba ir taisymas — Sandoriai Bendrijos viduje, susiję su valstybės narės teritorijoje nuo mokesčio atleistais sandoriais — 28 straipsnio 3 dalies a punkte kartu su E priedo 2 punktu numatyto nukrypstančio ir pereinamojo laikotarpio režimo poveikis — Fiskalinio neutralumo principas — Dalinis PVM suderinimas) .....	11
2006/C 331/18	Byla C-257/05 2006 m. gruodžio 14 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Austrijos Respubliką</i> (Valstybės išpareigojimų neįvykdymas — EB 49 straipsnio pažeidimas — Laisvas paslaugų teikimas — Reikalavimas turėti padalinį valstybės narės teritorijoje, norint teikti šildymo katilų ir slėginių indų patikros paslaugas („Kesselprüfstelle“)) .....	11
2006/C 331/19	Byla C-283/05 2006 m. gruodžio 14 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas ( <i>Oberster Gerichtshof</i> (Austrija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>ASML Netherlands BV prieš Semiconductor Industry Services GmbH (SEMIS)</i> (Jurisdikcija, teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimas ir vykdymas — Reglamentas (EB) Nr. 44/2001 — Pripažinimas ir vykdymas — 34 straipsnio 2 punktas — Už akių priimtas sprendimas — Atsisakymo pagrindas — Procese nedalyvavusio atsakovo, kuriam, „manoma“ apskūsti teismo sprendimą, sąvoka — Teismo sprendimo neįteikimas) .....	12
2006/C 331/20	Byla C-293/05 2006 m. lapkričio 30 d. Teisingumo Teismo (šeštoji kolegija) sprendimas <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Italijos Respubliką</i> (Valstybės išpareigojimų neįvykdymas — Direktyva 91/271/EEB — Tarša ir neigiami dirgikliai — Miesto nuotėkų valymas — Varezės provincija) .....	12
2006/C 331/21	Byla C-300/05 2006 m. lapkričio 23 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas ( <i>Bundesfinanzhof</i> (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Hauptzollamt Hamburg-Jonas prieš Zuchtvieh-Kontor GmbH (ZVK)</i> (Direktyva 91/628/EEB — Gyvūnų apsauga juos vežant — Girdymo ir šėrimo intervalai, kelionės trukmė bei poilsio laikas — „Vežimo“ sąvoka („Transportdauer“) — Atsižvelgimas į gyvūnų pakrovimo ir iškrovimo trukmę) .....	13
2006/C 331/22	Byla C-306/04 2006 m. lapkričio 16 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas ( <i>Gerechtshof te Amsterdam</i> (Nyderlandai) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Compaq Computer International Corporation prieš Inspecteur der Belastingdienst — Douanedistrict Arnhem</i> („Muitinė vertė — Nešiojamieji kompiuteriai, kuriuose įdiegta operacinės sistemos programinė įranga“) .....	13



2006/C 331/23	Byla C-315/05 2006 m. lapkričio 23 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas ( <i>Giudice di pace di Monselice</i> (Italija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Lidl Italia Srl prieš Comune di Arcole</i> (VR) (Direktyva 2000/13/EB — Galutiniam vartotojui pateiktinų maisto produktų ženklavimas — Iš 2, 3 ir 12 straipsnių kylančių pareigų apimtis — Būtina nuoroda apie tam tikrų alkoholinių gėrimų alkoholio koncentraciją — Alkoholinis gėrimas, pagamintas kitoje valstybėje narėje nei ta, kur išsikūręs platintojas — „Amaro alle erbe“ — Mažesnė nei nurodyta etiketėje tikroji alkoholio koncentracija — Nuokrypio viršijimas — Administracinė bauda — Platintojo atsakomybė) ..... 14	14
2006/C 331/24	Byla C-316/05 2006 m. gruodžio 14 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas ( <i>Högsta domstolen</i> (Svedija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Nokia Corp. prieš Joakim Wärde</i> (Bendrijos prekių ženklas — Reglamento (EB) Nr. 40/94 98 straipsnio 1 dalis — Teisės į prekių ženklą pažeidžiantys arba galintys pažeisti veiksmai — Bendrijos prekių ženklų teismo pareiga priimti nutarimą uždrausti tretiesiems asmenims tęsti tokius veiksmus — „Ypatingų priežasčių“ nepaskelbti tokio draudimo sąvoka — Bendrijos prekių ženklų teismo pareiga imtis priemonių, kurios užtikrina šio draudimo laikymąsi — Nacionalinė teisė, įtvirtinanti baudžiamosios teisės sankcijomis paremtą absoliutų draudimą atlikti teisės į prekių ženklą pažeidžiančius arba galinčius pažeisti veiksmus) ..... 14	14
2006/C 331/25	Byla C-357/05 2006 m. lapkričio 16 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Ispanijos Karalystę</i> (Valstybės išpareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2003/55/EB — Gamtinių dujų vidaus rinka — Neperkėlimas per nustatytą terminą) ..... 15	15
2006/C 331/26	Sujungtos bylos C-376/05 ir C-377/05 2006 m. lapkričio 30 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas ( <i>Bundesgerichtshof</i> (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>A. Brünsteiner GmbH</i> (C-376/05), <i>Autohaus Hilgert GmbH</i> (C-377/05) prieš <i>Bayerische Motorenwerke AG</i> (BMW) (Konkurencija — Motorinių transporto priemonių platinimo susitarimas — Grupinė išimtis — Reglamentas (EB) Nr. 1475/95 — 5 straipsnio 3 dalis — Tiekėjo susitarimo nutraukimas — Tinklo pertvarkymas — Reglamento (EB) Nr. 1400/2002 įsigaliojimas — 4 straipsnio 1 dalis — Pagrindiniai apribojimai — Pasekmės) ..... 16	16
2006/C 331/27	Byla C-390/05 2006 m. gruodžio 14 d. Teisingumo Teismo (aštuntoji kolegija) sprendimas <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Graikijos Respubliką</i> (Valstybės išpareigojimų neįvykdymas — Reglamentas (EB) Nr. 2037/2000 — Ozono sluoksnį ardiančios medžiagos) ..... 16	16
2006/C 331/28	Byla C-401/05 2006 m. gruodžio 14 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas ( <i>Hoge Raad der Nederlanden</i> (Nyderlandai) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>VDP Dental Laboratory NV prieš Staatssecretaris van Financiën</i> (Šeštoji PVM direktyva — Atleidimas nuo mokesčio — 13 straipsnio A skirsnio 1 dalies e punktas — Atleidimo nuo mokesčio taikymo sritis — Dantų protezų gamyba ir tvarkymas per tarpininką, neturintį dantų gydytojo ar dantų techniko kvalifikacijos — Dantų techniko paslaugų įsigijimas pagal subrangos sutartį) ..... 17	17
2006/C 331/29	Byla C-452/05 2006 m. lapkričio 23 d. Teisingumo Teismo (šeštoji kolegija) sprendimas <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Liuksemburgo Didžiąją Hercogystę</i> (Valstybės išpareigojimų neįvykdymas — Direktyva 91/271/EEB — Tarša ir kenksmingas poveikis — Miesto nuotėkų valymas) ..... 17	17
2006/C 331/30	Byla C-13/06 2006 m. gruodžio 7 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Graikijos Respubliką</i> (Valstybės išpareigojimų neįvykdymas — Šeštoji PVM direktyva — Atleidimai nuo mokesčio — 13 straipsnio B skirsnio a punktas — Draudimo sandoriai — Pagalbos keliuose paslaugas teikiantis subjektas) ..... 18	18
2006/C 331/31	Byla C-48/06 2006 m. gruodžio 7 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Liuksemburgo Didžiąją Hercogystę</i> (Valstybės išpareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2002/90/EB — Padėjimas neteisėtai atvykti, vykti tranzitu ir apsigyventi — Neperkėlimas per nustatytą terminą) ..... 18	18

2006/C 331/32	Byla C-54/06 2006 m. gruodžio 7 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Belgijos Karalystę</i> (Valstybės išpareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2001/42/EB — Tam tikrų planų ir programų pasekmių aplinkai vertinimas — Neperkėlimas per nustatytą terminą) ..... 19	19
2006/C 331/33	Byla C-78/06 2006 m. gruodžio 7 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Liuksemburgo Didžiąją Hercogystę</i> (Valstybės išpareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2002/49/EB — Aplinkos triukšmo įvertinimas ir valdymas — Neįgyvendinimas per nustatytą terminą) ..... 19	19
2006/C 331/34	Byla C-127/06 2006 m. gruodžio 7 d. Teisingumo Teismo (šeštoji kolegija) sprendimas <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Liuksemburgo Didžiąją Hercogystę</i> (Valstybės išpareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2002/65/EB — Nuotolinė prekyba finansinėmis paslaugomis — Neperkėlimas per nustatytą terminą) ..... 20	20
2006/C 331/35	Byla C-138/06 2006 m. gruodžio 14 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Jungtinę Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystę</i> (Valstybės išpareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2002/49/EB — Aplinkos triukšmo įvertinimas ir valdymas — Neperkėlimas per nustatytą terminą) ..... 20	20
2006/C 331/36	Byla C-156/06 2006 m. lapkričio 23 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Švedijos Karalystę</i> (Valstybės išpareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2002/87/EB — Finansiniam konglomeratui priklausančios kredito įstaigos, draudimo įmonės ir investicinės firmos — Papildomos priežiūra — Neįgyvendinimas per nustatytą terminą) ..... 21	21
2006/C 331/37	Byla C-198/06 2006 m. gruodžio 14 d. Teisingumo Teismo (septintoji kolegija) sprendimas <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Liuksemburgo Didžiąją Hercogystę</i> (Valstybės išpareigojimų neįvykdymas — Direktyva 1999/94/EB — Nauji keleiviniai automobiliai — Informacija apie degalų sunaudojimą ir išmetamųjų CO <sub>2</sub> dujų kiekį) ..... 21	21
2006/C 331/38	Byla C-218/06 2006 m. gruodžio 14 d. Teisingumo Teismo (aštuntoji kolegija) sprendimas <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Liuksemburgo Didžiąją Hercogystę</i> (Valstybės išpareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2002/87/EB — Finansiniam konglomeratui priklausančių kredito įstaigų, draudimo įmonių ir investicinių firmų papildoma priežiūra — Neperkėlimas per nustatytą terminą) ..... 22	22
2006/C 331/39	Byla C-223/06 2006 m. gruodžio 14 d. Teisingumo Teismo (septintoji kolegija) sprendimas <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Liuksemburgo Didžiąją Hercogystę</i> (Valstybės išpareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2003/51/EB — Bendrovių teisė — Bendrovių metinė finansinė atskaitomybė — Neperkėlimas į nacionalinę teisę per nustatytą terminą) ..... 22	22
2006/C 331/40	Byla C-252/06 2006 m. gruodžio 14 d. Teisingumo Teismo (aštuntoji kolegija) sprendimas <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Vokietijos Federacinę Respubliką</i> (Valstybės išpareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2002/92/EB — Draudimo tarpininkavimas — Neperkėlimas per nustatytą terminą) ..... 23	23
2006/C 331/41	Byla C-418/05 P 2006 m. lapkričio 7 d. Teisingumo Teismo nutartis <i>Centro Provincial de Jóvenes Agricultores de Jaén (ASAJA), Salvador Contreras Gila, José Ramiro López, Antonio Ramiro López, Cristobal Gallego Martínez, Benito García Burgos, Antonio Parras Rosa prieš Europos Sąjungos Tarybą</i> (Apeliacinis skundas — Reglamentas (EB) Nr. 864/2004 — Ieškinys dėl panaikinimo — Paramos schemos alyvuogių aliejaus sektoriuje — Fiziniai ir juridiniai asmenys — Individualaus poveikio nebuvimas) ..... 23	23
2006/C 331/42	Byla C-42/05 2006 m. rugsėjo 14 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis ( <i>Cour de cassation</i> (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>État belge prieš Ring Occasions SA, likviduojamą, Fortis Banque SA</i> ..... 24	24



2006/C 331/43	Byla C-66/05 2006 m. lapkričio 22 d. Teisingumo Teismo penktosios kolegijos pirmininko nutartis <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Nyderlandų Karalystę</i> .....	24
2006/C 331/44	Byla C-105/05 2006 m. lapkričio 22 d. Teisingumo Teismo penktosios kolegijos pirmininko nutartis <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Suomijos Respubliką</i> .....	24
2006/C 331/45	Byla C-151/05 2006 m. lapkričio 7 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis ( <i>Bundesfinanzhof (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą</i> ) <i>F. Weissheimer Malzfabrik prieš Hauptzollamt Hamburg-Jonas</i> .....	24
2006/C 331/46	Byla C-65/06 2006 m. lapkričio 29 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Belgijos Karalystę</i> .....	24
2006/C 331/47	Byla C-68/06 2006 m. lapkričio 24 d. Teisingumo Teismo penktosios kolegijos pirmininko nutartis <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Graikijos Respubliką</i> .....	24
2006/C 331/48	Byla C-75/06 2006 m. lapkričio 20 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Portugalijos Respubliką</i> .....	25
2006/C 331/49	Byla C-88/06 2006 m. spalio 13 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Airiją</i> .....	25
2006/C 331/50	Byla C-90/06 2006 m. lapkričio 22 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Portugalijos Respubliką</i> .....	25
2006/C 331/51	Byla C-108/06 2006 m. spalio 23 d. Teisingumo Teismo penktosios kolegijos pirmininko nutartis <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Nyderlandų Karalystę</i> .....	25
2006/C 331/52	Byla C-118/06 2006 m. lapkričio 29 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis ( <i>Commissione tributaria provinciale di Roma (Italija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą</i> ) <i>Diagram APS Applicazioni Prodotti Software prieš Agenzia Entrate Ufficio Roma 6</i> .....	25
2006/C 331/53	Byla C-164/06 2006 m. lapkričio 29 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis ( <i>Commissione tributaria provinciale di Roma (Italija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą</i> ) <i>Nissan Italia Srl prieš Agenzia Entrate Ufficio Roma 3</i> .....	25
2006/C 331/54	Byla C-165/06 2006 m. lapkričio 29 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis ( <i>Commissione tributaria provinciale di Roma (Italija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą</i> ) <i>Leasys SpA prieš Agenzia Entrate Ufficio Roma 7</i> .....	26
2006/C 331/55	Byla C-216/06 2006 m. lapkričio 22 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Ispanijos Karalystę</i> .....	26
2006/C 331/56	Byla C-224/06 2006 m. lapkričio 23 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Ispanijos Karalystę</i> .....	26
2006/C 331/57	Byla C-235/06 2006 m. lapkričio 21 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Austrijos Respubliką</i> .....	26
2006/C 331/58	Byla C-258/06 2006 m. lapkričio 22 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Ispanijos Karalystę</i> .....	26
2006/C 331/59	Byla C-318/06 2006 m. lapkričio 13 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Liuksemburgo Didžiąją Hercogystę</i> .....	26

## PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMAS

2006/C 331/60	Byla T-373/94 2006 m. gruodžio 12 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas <i>Werners prieš Tarybą ir Komisiją</i> (Ieškinys dėl žalos atlyginimo — Deliktinė atsakomybė — Pienas — Papildomas mokestis — Referencinis kiekis — Gamintojas, prisiėmęs išpareigojimą neprekiuoti — SLOM 1984 gamintojai — Gamybos neatnaujinimas pasibaigus išpareigojimui) ..... 27	27
2006/C 331/61	Byla T-304/01 2006 m. gruodžio 13 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas <i>Abad Pérez ir kt. prieš Tarybą ir Komisiją</i> (Bendra žemės ūkio politika — Gyvulių sveikata — Galvijų spongiforminė encefalopatija — Teisės aktai, susiję su gyvulių sveikatos ir visuomenės sveikatos apsauga — Ieškinys dėl žalos atlyginimo — Deliktinė atsakomybė — Priežastinis ryšys — Formalūs trūkumai — Ūkio subjektų asociacija — Nepriimtinas) ..... 27	27
2006/C 331/62	Byla T-217/02 2006 m. lapkričio 23 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas <i>Ter Lembeek prieš Komisiją</i> („Valstybės pagalba — Pagalba belgų <i>Beaulieu</i> grupei — Reikalavimų atsisakymas“) ..... 28	28
2006/C 331/63	Byla T-228/02 2006 m. gruodžio 12 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas <i>Organisation des Modjahedines du peuple d'Iran prieš Tarybą</i> (Bendra užsienio ir saugumo politika — Ribojančios priemonės, taikomos tam tikriems asmenims ir organizacijoms kovoje su terorizmu — Lėšų išaldymas — Ieškinys dėl panaikinimo — Teisė į gynybą — Motyvai — Teisė į veiksmingą teisminę apsaugą — Ieškinys dėl žalos atlyginimo) ..... 28	28
2006/C 331/64	Byla T-237/02 2006 m. gruodžio 14 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas <i>Technische Glaswerke Ilmenau prieš Komisiją</i> (Susipažinimas su dokumentais — Reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 — Valstybės pagalbos kontrolės procedūra — Išimtis, susijusi su tyrimų tikslų apsauga — Aiškus atsisakymas — Konkretaus ir individualaus tyrimo pareiga — Įstojimas į bylą — Įstojusios į bylą šalies reikalavimai, pagrindai ir argumentai) ..... 29	29
2006/C 331/65	Sujungtos bylos T-259/02–T-264/02 ir T-271/02 2006 m. gruodžio 14 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas <i>Raiffeisen Zentralbank Österreich ir kt. prieš Komisiją</i> („Konkurencija — Karteliai — Austrijos bankų rinka — „Lombard klubas“ — Poveikis prekybai tarp valstybių narių — Baudų apskaičiavimas“) ..... 29	29
2006/C 331/66	Byla T-303/02 2006 m. gruodžio 5 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas <i>Westfalen Gassen Nederland prieš Komisiją</i> („Konkurencija — Karteliai — Nyderlandų pramoninių ir medicininių dujų rinka — Kainų nustatymas — Dalyvavimo kartelyje įrodymas — Atsiribojimo įrodymas — Nediskriminavimo ir proporcingumo principai — Baudų apskaičiavimas“) ..... 30	30
2006/C 331/67	Sujungtos bylos T-81/03 T-82/03 ir T-103/03 2006 m. gruodžio 14 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas <i>Mast-Jägermeister — VRDT — Licorera zacapaneca (VENADO su rėmu)</i> („Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinių Bendrijos prekių ženklų VENADO su rėmu, VENADO ir VENADO ESPECIAL paraiškos — Ankstesni vaizdiniai Bendrijos prekių ženklai, vaizduojantys elnio galvą iš priekio apskritime — Santykinis atmetimo pagrindas — Supainiojimo galimybė — Reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punktas“) ..... 30	30
2006/C 331/68	Byla T-95/03 2006 m. gruodžio 12 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas <i>Asociación de Estaciones de Servicio de Madrid ir Federación Catalana de Estaciones de Servicio prieš Komisiją</i> („Valstybės pagalba — Teisės aktai, numatantys skubias priemones intensyvinti konkurenciją naftos produktų mažmeninės prekybos sektoriuje — Sprendimas neprieštarauti — Priimtinas — Juridiniai asmenys — Su jais konkrečiai susiję teisės aktai — Akivaizdi vertinimo klaida — Pareiga motyvuoti — Pareiga pradėti formalią tyrimo procedūrą — Protingas terminas“) ..... 31	31



2006/C 331/69	Byla T-138/03 2006 m. gruodžio 13 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas <i>É.R. ir kt. prieš Tarybą ir Komisiją</i> („Bendroji žemės ūkio politika — Gyvūnų sveikata — Galvijų spongiforminė encefalopatija (galvijų smegenų kempinligė) — Nauja Creutzfeldt-Jakob ligos atmaina — Ieškinys dėl žalos atlyginimo — Deliktinė atsakomybė — Bendrijos atsakomybė nesant neteisėto jos institucijų elgesio — Žala — Priežastinis ryšys — Procedūros trūkumai — Paralelinės nacionalinės procedūros — Senatis — Nepriimtumas“) ..... 31	31
2006/C 331/70	Byla T-146/03 2006 m. gruodžio 12 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas <i>Asociación de Estaciones de Servicio de Madrid ir Federación Catalana de Estaciones de Servicio prieš Komisiją</i> („Valstybės pagalba — Ispanijos teisės aktai, numatantys žemės ūkio sektoriui skirtas priemones, išaugus degalų kainoms — EB 88 straipsnio 2 dalyje numatyta formali tyrimo procedūra — Sprendimas, konstatuojantis, kad tam tikros priemonės nėra valstybės pagalba — Ieškinys dėl panaikinimo — Priimtumas — Teisė pareikšti ieškinį — Pareiga motyvuoti“) ..... 32	32
2006/C 331/71	Sujungtos bylos T-217/03 ir T-245/03 2006 m. gruodžio 13 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas <i>FNCBV ir kt. prieš Komisiją</i> („Konkurencija — EB 81 straipsnio 1 dalis — Galvijiena — Importo sustabdymas — Bendrai nustatyta kainų lentelė — Reglamentas Nr. 26 — Įmonių asociacijos — Konkurencijos ribojimas — Asociacijų veiksmas — Poveikis prekybai tarp valstybių narių — Pareiga motyvuoti — Baudų nustatymo metodo gairės — Proporcingumo principas — Pažeidimo sunkumas ir trukmė — Sunkinančios ir švelninančios aplinkybės — Dvigubos sankcijos negalimumas — Teisė į gynybą“) ..... 32	32
2006/C 331/72	Byla T-416/03 2006 m. gruodžio 5 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas <i>Angelidis prieš Parlamentą</i> („Pareigūnai — Tarnybos vertinimo ataskaita — Ieškinys dėl panaikinimo — Nesikonsultavimas su ankstesniu tiesioginiu viršininku — Motyvavimas — Ieškinys dėl nuostolių atlyginimo — Vėlavimas parengti — Moralinė žala — Piimtumas“) ..... 33	33
2006/C 331/73	Byla T-47/04 2006 m. lapkričio 28 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas <i>Milbert ir kt. prieš Komisiją</i> („Pareigūnai — Tarnybos vertinimo ataskaita — Tarnybos vertinimas už 2001-2002 metus“) ..... 33	33
2006/C 331/74	Byla T-155/04 2006 m. gruodžio 12 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas <i>SELEX Sistemi Integrati prieš Komisiją</i> (Konkurencija — Piktnaudžiavimas dominuojančia padėtimi — Įmonės sąvoka — Skundas — Atmetimas) ..... 34	34
2006/C 331/75	Byla T-162/04 2006 m. gruodžio 14 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas <i>Branco prieš Komisiją</i> („Europos socialinis fondas (ESF) — Finansinės paramos sumažinimas — Subranga — Protingas terminas“) ..... 34	34
2006/C 331/76	Byla T-282/04 2006 m. lapkričio 22 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas <i>Italijos Respublika prieš Europos Bendrijų Komisiją</i> („EŽŪOGF — Iš Bendrijos finansavimo išskaičiuotos išlaidos — Finansiniai koregavimai — Kaimo plėtra — Pagalba ypač nepalankioje padėtyje esantiems subjektams“) ..... 34	34
2006/C 331/77	Byla T-310/04 2006 m. gruodžio 15 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas <i>Ferrero Deutschland prieš VRDT — Cornu (FERRO)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Bendrijos žodinio prekių ženklo FERRO paraiška — Ankstesnis nacionalinis žodinis prekių ženklas FERRERO — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė suklaidinti — Reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punktas — Prekių panašumas) ..... 35	35
2006/C 331/78	Sujungtos bylos T-314/04 ir T-414/04 2006 m. gruodžio 14 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas <i>Vokietijos Federacinė Respublika prieš Europos Bendrijų Komisiją</i> (Europos regioninės plėtros fondas — Finansinės paramos sumažinimas — Ieškinys dėl panaikinimo — Aktas, kurį galima ginčyti — Parengiamasis aktas — Nepriimtumas) ..... 35	35



2006/C 331/79	Byla T-379/04 2006 m. lapkričio 30 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas <i>J prieš Komisiją</i> (Atlyginimas — Ekspatriacijos išmoka ir įsikūrimo pašalpa — Tarnybos nuostatų VII priedo 4 straipsnio 1 dalies a punkte ir 5 straipsnio 1 dalyje numatytos sąlygos — Sąvoka „darbas kitos valstybės naudai“ — Permokų gražinimas) .....	36
2006/C 331/80	Byla T-382/04 2006 m. lapkričio 30 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas <i>Heuschen &amp; Schrouff Oriental Foods prieš Komisiją</i> (Muitų sąjunga — Vietnamo kilmės ryžinis popierius — Atsisakymas išieškoti importo muitą — Teisingumo išlyga — Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 239 straipsnis — Muitinės pareigūnų klaida — Akivaizdaus aplaidumo sąvoka — Vienodo požiūrio principas — Gero administravimo principas — Proporcingumo principas) .....	36
2006/C 331/81	Byla T-392/04 2006 m. gruodžio 14 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas <i>Gagliardi prieš VRDT — Norma Lebensmittelfilialbetrieb (MANŪ MANU MANU)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo MANŪ MANU MANU paraiška — Ankstesnis žodinis nacionalinis prekių ženklas MANOU — Atsisakymas įregistruoti — Apeliacinės tarybos sprendimo apimtis ir ištaisyimas — Įregistravimo paraiškos apribojimas — Protesto dalies atsiėmimas — Suinteresuotumas pareikšti protestą — Ankstesnio prekių ženklo naudojimo įrodymas — Naudojimo įrodinėjimo apimtis — Supainiojimo pavojus — Reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punktas) .....	37
2006/C 331/82	Byla T-422/04 2006 m. lapkričio 23 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas <i>Lavagnoli prieš Komisiją</i> (Pareigūnai — Paaukštinimas — 2003 m. paaukštinimas — Atsisakymas paaukštinti — Paaukštinimo balų skyrimas) .....	37
2006/C 331/83	Byla T-424/04 2006 m. gruodžio 5 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas <i>Angelidis prieš Parlamentą</i> (Pareigūnai — Vertinimo ataskaita — Ieškinys dėl panaikinimo — Konsultacijos su ankstesniu tiesioginiu vadovu nebuvimas — Motyvacija — Ieškinys dėl žalos atlyginimo — Pavėluotas pateikimas — Moralinė žala — Priimtinumai) .....	38
2006/C 331/84	Byla T-7/05 2006 m. gruodžio 12 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas <i>Komisija prieš Parthenon</i> (Arbitražinė išlyga — Ketvirtoji mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir bandymų srityje programa — Avanso susigrąžinimas) .....	38
2006/C 331/85	Sujungtos bylos T-35/05 T-61/05 T-107/05 T-108/05 ir T-139/05 2006 m. lapkričio 29 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas <i>Agne-Dapper ir kt. prieš Komisiją ir kt.</i> („Pareigūnai — Pensijos — Korekcinio koeficiento, apskaičiuoto pagal vidutinį gyvenimo lygį gyvenamosios vietos valstybėje, taikymas — Pareigūnų tarnybos nuostatus iš dalies keičiančiu reglamentu nuo 2004 m. gegužės 1 d. nustatyta pereinamojo laikotarpio tvarka — Žalą sukkeliantis aktas — Prieštaravimas dėl teisėtumo“) .....	38
2006/C 331/86	Byla T-43/05 2006 m. lapkričio 30 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas <i>Camper prieš VRDT — JC (BROTHERS by CAMPER)</i> („Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo BROTHERS by CAMPER paraiška — Ankstesni nacionaliniai vaizdiniai prekių ženkliai BROTHERS — Nepriimtumas — Santykinis atmetimo pagrindas — Reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punktas“) .....	39
2006/C 331/87	Byla T-135/05 2006 m. lapkričio 29 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas <i>Campoli prieš Komisiją</i> (Pareigūnai — Pensijos — Korekcinis koeficientas, apskaičiuotas pagal vidutinį gyvenimo lygį gyvenamosios vietos valstybėje — Naujais Pareigūnų tarnybos nuostatais nuo 2004 m. gegužės 1 d. nustatyta pereinamojo laikotarpio tvarka — Žalą sukkeliantis aktas — Prieštaravimas dėl teisėtumo — Teisėti lūkesčiai — Teisinis saugumas — Vienodas požiūris) .....	40
2006/C 331/88	Byla T-173/05 2006 m. gruodžio 13 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas <i>Heus prieš Komisiją</i> (Pareigūnai — Teisė dalyvauti vidiniame konkurse — Pranešimas apie konkursą — Sąlyga dėl tarnybos stažo — Ieškinys dėl panaikinimo — Nediskriminacijos principas) .....	40



2006/C 331/89	Byla T-225/02 2006 m. lapkričio 22 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje <i>Cámara de Comercio e Industria de Zaragoza prieš Komisiją</i> (Europos socialinis fondas — Reglamentas (EEB) Nr. 4253/88 — Finansinės paramos panaikinimas — Ieškinys dėl panaikinimo — Tiesioginis poveikis — Nepriimtimumas) .....	40
2006/C 331/90	Byla T-434/04 2006 m. lapkričio 22 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje <i>Milbert ir kt. prieš Komisiją</i> (Pareigūnai — Paaukštinimas — Paaukštinimas už 2003 metus — Atsisakymas paaukštinti — Paaukštinimo balų suteikimas — Ieškinys dėl panaikinimo — Suinteresuotumas pareikšti ieškinį — Akivaizdžiai nepriimtinas ieškinys) .....	41
2006/C 331/91	Byla T-436/04 2006 m. lapkričio 22 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje <i>Sanchez Ferriz prieš Komisiją</i> (Pareigūnai — Paaukštinimas — Paaukštinimas už 2003 metus — Atsisakymas paaukštinti — Paaukštinimo balų skyrimas — Ieškinys dėl panaikinimo — Suinteresuotumas pareikšti ieškinį — Akivaizdžiai nepriimtinas ieškinys) .....	41
2006/C 331/92	Byla T-115/05 2006 m. lapkričio 15 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje <i>Jiménez Martínez prieš Komisiją</i> („Pareigūnai — Invalidumas — Invalidumo komitetas — Parengiamasis aktas — Suinteresuotumas pareikšti ieškinį — Ikteisminės procedūros netaisyklumas — Akivaizdus nepriimtimumas“) .....	42
2006/C 331/93	Byla T-290/05 2006 m. gruodžio 11 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje <i>Weber prieš Komisiją</i> (Galimybė susipažinti su Bendrijos institucijų dokumentais — Atsisakymas — Ieškinys — Akivaizdus nepriimtimumas — Nereikalingumas priimti sprendimą) .....	42
2006/C 331/94	Byla T-366/05 2006 m. lapkričio 15 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje <i>Anheuser-Busch prieš VRDT — Budějovický Budvar (BUDWEISER)</i> („Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Bendrijos žodinio prekių ženklo BUDWEISER paraiška — Ankstesni tarptautiniai žodiniai ir vaizdiniai prekių ženklai BUDWEISER ir BUDWEISER BUDVAR — Atsisakymas registruoti — Prašomų įregistruoti prekių apribojimas — Akivaizdžiai jokio teisinio pagrindo neturintis ieškinys“) .....	42
2006/C 331/95	Byla T-392/05 2006 m. gruodžio 11 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje <i>MMT prieš Komisiją</i> (Ieškinys dėl panaikinimo — Terminas ieškiniui pareikšti — Prieštaravimas dėl priimtimumo) .....	43
2006/C 331/96	Byla T-14/06 2006 m. gruodžio 14 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje <i>K-Swiss prieš VRDT</i> (Lygiagrečios juostelės ant bato) (Bendrijos prekių ženklas — Atskirieji procesiniai klausimai — Prieštaravimas dėl priimtimumo — Pranešimas apie apeliacinės tarybos sprendimą — Ieškinio terminas) .....	43
2006/C 331/97	Byla T-288/06 R 2006 m. gruodžio 11 d. Pirmosios instancijos teismo pirmininko nutartis byloje <i>Huta Częstochowa prieš Komisiją</i> (Prašymas dėl laikinųjų apsaugos priemonių taikymo — Prašymas dėl vykdymo sustabdymo — Valstybės pagalba — Priimtimumas) .....	44
2006/C 331/98	Byla T-409/04 2006 m. lapkričio 20 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis <i>Latino prieš Komisiją</i> .....	44
2006/C 331/99	Byla T-283/06 R 2006 m. lapkričio 17 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis <i>Dairo Air Services prieš Komisiją</i> .....	44
EUROPOS SĄJUNGOS TARNAUTOJŲ TEISMAS		
2006/C 331/100	Byla F-17/05 2006 m. gruodžio 13 d. Tarnautojų teismo sprendimas <i>De Brito Sequeira Carvalho prieš Komisiją</i> (Pareigūnai — Laikinojo nedarbingumo atostogos — Privalomas išėjimas nedarbingumo atostogų) .....	45
2006/C 331/101	Byla F-22/05 2006 m. gruodžio 13 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija) sprendimas <i>Neophytou prieš Komisiją</i> (Pareigūnai — Bendrasis konkursas — Atrankos komisija — Sudėtis — Vienodas vertinimas — Priėmimo sąlygos) .....	45

2006/C 331/102	Byla F-74/05 2006 m. gruodžio 14 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) sprendimas <i>Caldarone prieš Komisiją</i> (Pareigūnai — Vertinimas — Tarnybos vertinimo ataskaita — 2003 m. tarnybos vertinimas — Pareiga pagrįsti ataskaitą — Ataskaitos panaikinimas — Ieškinys dėl žalos atlyginimo) ..... 46	46
2006/C 331/103	Byla F-77/05 2006 m. lapkričio 30 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) sprendimas <i>Baladinis ir Le Dour prieš Komisiją</i> (Pareigūnai — Paaukštinimas — Pareigūnų tarnybos nuostatų 45 straipsnis — Pareigūnų tarnybos nuostatų pakeitimas — Taikymas laiko atžvilgiu — 2004 m. paaukštinimo procedūra — Neįtraukimas į paaukštinamų pareigūnų sąrašą — Atsižvelgimas į bandomąjį laikotarpį apskaičiuojant minimalų dviejų metų darbo stažą) ..... 46	46
2006/C 331/104	Byla F-88/05 2006 m. gruodžio 14 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) sprendimas <i>Kubanski prieš Komisiją</i> (Laikinas tarnautojas — Nuostatų 5 straipsnio 3 dalies a punktas — Kitų Europos Bendrijų tarnautojų įdarbinimo sąlygų (KTĮS) 82 straipsnio 2 dalis — Sprendimo paskirti ieškovę B*4 kategorijos laikinąją tarnautoją atšaukimas — B*kategorijai reikalingų diplomų lygis — Nauja sutartininko sutartis) ..... 47	47
2006/C 331/105	Byla F-122/05 2006 m. gruodžio 14 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) sprendimas <i>Economidis prieš Komisiją</i> (Pareigūnai — Paskyrimas — Skyriaus vadovo pareigos — Ieškovo kandidatūros atmetimas — Akivaizdi vertinimo klaida) ..... 47	47
2006/C 331/106	Byla F-10/06 2006 m. gruodžio 14 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija) sprendimas <i>André prieš Komisiją</i> (Pareigūnai — Pagalbinis darbuotojas — Konferencijų vertėjas žodžiu — Fiksuotos kelionės išmokos mokėjimo sąlygos) ..... 48	48
2006/C 331/107	Byla F-118/05 R 2006 m. gruodžio 14 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) nutartis byloje <i>Klopfner prieš Komisiją</i> (Pareigūnai — Atviras konkursas — Neleidimas dalyvauti testuose — Reikalaujama profesinė patirtis — Darbas ne visą darbo laiką) ..... 48	48
2006/C 331/108	Byla F-37/06 2006 m. gruodžio 6 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija) nutartis byloje <i>Strack prieš Komisiją</i> (Pareigūnai — Socialinė apsauga — Ligos draudimas — Profesinė liga — Asmens nenaudai priimtas aktas — Akivaizdus nepriimtumas) ..... 48	48
2006/C 331/109	Byla F-47/06 2006 m. gruodžio 13 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) nutartis byloje <i>Aimi ir kt. prieš Komisiją</i> (Pareigūnai — Pareigų paaukštinimas — Kilimas tarnyboje — Nuo 2004 m. gegužės 1 d. taikomi Pareigūnų tarnybos nuostatai — Perėjimas prie naujos karjeros struktūros — Visuotiniai taikomas aktas — Vienodas požiūris — Suinteresuotumas pareikšti ieškinį) ..... 49	49
2006/C 331/110	Byla F-78/06 2006 m. gruodžio 19 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija) nutartis byloje <i>Suhadolnik prieš Teisingumo Teismą</i> (Pareigūnai — Priėmimas į darbą — Paskyrimas — Bandomasis laikotarpis — Asmuo, vykdomas bandomąjį laikotarpį — Paskyrimas į nuolatinę tarnybą — Lygio ir pakopos suteikimas — Pareigūnų nuostatų XIII priedo laikinosios priemonės — Ieškinio priimtumas) ..... 49	49
2006/C 331/111	Byla F-120/06 R 2006 m. gruodžio 14 d. Tarnautojų teismo pirmininko nutartis byloje <i>Dálnoky prieš Komisiją</i> (Laikinių apsaugos priemonių taikymo procedūra — Pranešimas apie konkursą — Pagrindinio ieškinio priimtumas — Skuba — Nebuvimas) ..... 50	50
2006/C 331/112	Byla F-88/06 2006 m. gruodžio 21 d. Tarnautojų teismo nutartis <i>Pantalis prieš Komisiją</i> ..... 50	50



II *Informacija*

.....

---

III *Pranešimai*

2006/C 331/113

Paskutinis Teisingumo Teismo *Europos Sąjungos Oficialiajame leidinyje* skelbiamas leidinys

OL C 326, 2006 12 30 ..... 51



## I

(Informacija)

## TEISINGUMO TEISMAS

## TEISINGUMO TEISMAS

**2006 m. gruodžio 12 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas Vokietijos Federacinė Respublika prieš Europos Parlamentą, Europos Sąjungos Tarybą**

(Byla C-380/03) <sup>(1)</sup>

*(Ieškinys dėl panaikinimo — Teisės aktų derinimas — Direktyva 2003/33/EB — Tabako produktų reklama ir rėmimas — 3 ir 4 straipsnių panaikinimas — Teisinio pagrindo pasirinkimas — EB 95 ir 152 straipsniai — Proporciumo principas)*

(2006/C 331/01)

Proceso kalba: vokiečių

## Šalys

*Ieškovė:* Vokietijos Federacinė Respublika, atstovaujama C.-D. Quassowski, L. Lumma ir W.-D. Plessing, *Rechtsanwalt* J. Sedemund

*Atsakovai:* Europos Parlamentas, atstovaujamas R. Passos, E. Waldherr ir U. Rösslein; Europos Sąjungos Taryba, atstovaujama E. Karlsson ir J.-P. Hix

*Atsakovų pusėje į bylą įstojusios šalys:* Ispanijos Karalystė, atstovaujama L. Fraguas Gadea ir M. Rodriguez Cárcamo; Suomijos Respublika, atstovaujama A. Guimaraes-Purokoski ir E. Bygglin; Prancūzijos Respublika, atstovaujama G. de Bergues ir R. Loosli-Surrans; Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama M.-J. Jonczy, L. Pignataro-Nolin ir F. Hoffmeister

## Dalykas

2003 m. gegužės 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2003/33/EB dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių tabako produktų reklamą ir rėmimą, suderinimo (OL L 152, p. 16) 3 ir 4 straipsnių panaikinimas — Teisinis pagrindas (EB 95 straipsnis) — Vidaus rinkos sukūrimo tikslo pasiekimas uždraudžiant nurodytą veiklą — Draudimo derinti valstybių narių teisės nuostatas, siekiant apsaugoti žmonių sveikatą, apimtis (EB 152 straipsnis)

## Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš Vokietijos Federacinės Respublikos bylinėjimosi išlaidas.
3. Ispanijos Karalystė, Prancūzijos Respublika, Suomijos Respublika ir Europos Bendrijų Komisija pačios padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 275, 2003 11 15.

**2006 m. gruodžio 14 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas Europos Bendrijų Komisija prieš Ispanijos Karalystę**

(Sujungtos bylos C-485/03 iki C-490/03) <sup>(1)</sup>

*(Valstybės pagalba — Pagalbos schemos — Nesuderinamumas su bendrąja rinka — Komisijos sprendimo vykdymo terminas — Pagalbos schemos nutraukimas — Dar nepervestos pagalbos sustabdymas — Suteiktos pagalbos išieškojimas — Absoliutus vykdymo negalimumas)*

(2006/C 331/02)

Proceso kalba: ispanų

## Šalys

*Ieškovė:* Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama F. Castillo de la Torre ir J. L. Buendía Sierra

*Atsakovė:* Ispanijos Karalystė, atstovaujama N. Díaz Abad

**Dalykas**

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Per nustatytą terminą nesiėmimas būtinų priemonių įgyvendinti 2001 m. liepos 11 d. Komisijos sprendimo 2000/820/EB dėl Ispanijos valstybės pagalbos Álava provincijos įmonėms 45 % investicijų sumos mokesčių kredito forma (Nr. C(2001) 1759) (OL 2002 L 296, p. 1) 2 ir 3 straipsnius — *Territorio Histórico de Álava* mokesstinės priemonės — Pareiga išieškoti jau suteiktą pagalbą ir pareiga nutraukti mokėjimus ateityje

**Rezoliucinė dalis**

1. Per nustatytą terminą nesiėmusi būtinų priemonių įgyvendinti visų šių sprendimų:

- 2001 m. liepos 11 d. Komisijos sprendimo 2000/820/EB dėl Ispanijos valstybės pagalbos Álava provincijos įmonėms 45 % investicijų sumos mokesčių kredito forma (byla C-485/03);
- 2001 m. liepos 11 d. Komisijos sprendimo 2000/892/EB dėl Ispanijos valstybės pagalbos naujai įsteigtoms įmonėms Álava provincijoje (byla C-488/03);
- 2001 m. liepos 11 d. Komisijos sprendimo 2003/27/EB dėl Ispanijos valstybės pagalbos Vizcaya provincijos įmonėms 45 % investicijų sumos mokesčių kredito forma (byla C-487/03);
- 2001 m. liepos 11 d. Komisijos sprendimo 2002/806/EB dėl Ispanijos valstybės pagalbos naujai įsteigtoms įmonėms Vizcaya provincijos įmonėms (byla C-490/03);
- 2001 m. liepos 11 d. Komisijos sprendimo 2002/894/EB dėl Ispanijos valstybės pagalbos Guipúzcoa provincijos įmonėms 45 % investicijų sumos mokesčių kredito forma (byla C-486/03);
- 2001 m. liepos 11 d. Komisijos sprendimo 2002/540/EB dėl Ispanijos valstybės pagalbos naujai įsteigtoms įmonėms Guipúzcoa provincijos įmonėms (byla C-489/03);

2 ir 3 straipsnių, Ispanijos Karalystė neįvykdė įsipareigojimų pagal šiuos sprendimus.

2. Priteisti iš Ispanijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 21, 2004 1 24.

2006 m. gruodžio 5 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas (*Corte d'appello di Torino, Tribunale di Roma (Italija)*) prašymas priimti prejudicinį sprendimą *Federico Cipolla prieš Rosaria Fazari, kurios mergautinė pavardė Portolese (C-94/04), Stefano Macrino, Claudia Capodarte prieš Roberto Meloni (C-202/04)*

(Sujungtos bylos C-94/04 ir C-202/04) (<sup>1</sup>)

(Bendrijos konkurencijos taisyklės — Nacionalinė tvarka, reglamentuojanti advokatų užmokesčio dydį — Užmokesčio dydžio už profesinę veiklą nustatymas — Laisvė teikti paslaugas)

(2006/C 331/03)

Proceso kalba: italų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Corte d'appello di Torino, Tribunale di Roma

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovai: Federico Cipolla (C-94/04), Stefano Macrino, Claudia Capodarte (C-202/04)

Atsakovai: Rosaria Fazari, kurios mergautinė pavardė Portolese (C-94/04), Roberto Meloni (C-202/04)

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Corte d'appello di Torino* — Bendrijos konkurencijos taisyklių taikymas advokatų teikiamoms paslaugoms — Privalomus užmokesčio dydžius numatantys nacionalinės teisės aktai, pagal kuriuos užmokesčio dydį už profesinę veiklą nustatantis kliento ir advokato susitarimas yra negaliojantis

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Tribunale di Roma* — Užmokesčio dydį patvirtinančių nacionalinės teisės aktų, taikomų advokatų teikiamoms paslaugoms atstovaujant teisme ir teikiant teisinių konsultacijų paslaugas, kurias taip pat gali teikti ir ne advokatai, atitiktis EB 10 ir EB 81 straipsniams — Advokatų profesinės bendrijos siūlomas užmokesčio dydis

**Rezoliucinė dalis**

1. EB 10, EB 81 ir EB 82 straipsniai leidžia valstybei narei priimti teisės aktą, patvirtinantį, remiantis advokatų profesinės bendrijos, kaip antai Nacionalinė advokatų taryba (*Consiglio nazionale forense*), parengtu pasiūlymu, minimalius advokatų užmokesčio dydžius, nuo kurių iš esmės negalima nukrypti, nesvarbu, ar kalbama apie paslaugas, kurias gali teikti tik į advokatų sąrašą įrašyti advokatai, ar apie paslaugas, kaip antai neteisminės paslaugos, kurias gali teikti bet kuris ūkio subjektas, kuriam nėra taikomas šis užmokesčio dydis.

2. Teisės aktai, absoliučiai draudžiantys sudarius sutartį nukrypti nuo pagrindinėje byloje nagrinėjamo nustatyto advokatų minimalaus užmokesčio dydžio, taikomo tik advokatų teikiams teisinėms paslaugoms, apriboja EB 49 straipsnyje numatytą laisvą paslaugų teikimą. Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas turi patikrinti, ar atsižvelgiant į konkrečią taikymo tvarką tokie teisės aktai iš tikrųjų atitinka vartotojų apsaugos ir tinkamo teisingumo vykdymo tikslus, kurie gali juos pateisinti, ir ar jais nustatyti apribojimai šių tikslų atžvilgiu nėra neproporcingi.

(<sup>1</sup>) OL C 94, 2004 4 17.  
OL C 179, 2004 7 10.

**2006 m. gruodžio 7 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas (Audiencia Provincial de Barcelona (Ispanija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Sociedad General de Autores y Editores de España (SGAE) prieš Rafael Hoteles SA**

(Byla C-306/05) (<sup>1</sup>)

(Autorių teisės ir gretutinės teisės informacinėje visuomenėje — Direktyva 2001/29/EB — 3 straipsnis — Viešo paskelbimo sąvoka — Kūriniai, paskelbti per viešbučio kambariuose įrengtus televizorius)

(2006/C 331/04)

Proceso kalba: ispanų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Audiencia Provincial de Barcelona

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: Sociedad General de Autores y Editores de España (SGAE)

Atsakovė: Rafael Hoteles SA

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Audiencia Provincial de Barcelona — 2001 m. gegužės 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/29/EB dėl autorių teisių ir gretutinių teisių informacinėje visuomenėje tam tikrų aspektų suderinimo (OL L 167, p. 10) aiškinimas — Sąvoka „viešas paskelbimas“ (Direktyvos 3 straipsnis) — „Griežtai privačios aplinkos“ sąvoka — Kūriniai, skelbiami per viešbučio kambariuose įrengtus televizorius

**Rezoliucinė dalis**

1. Nors vien tik fizinių priemonių teikimas pats savaime nereiškia viešo paskelbimo 2001 m. gegužės 22 d. Europos Parlamento ir

Tarybos direktyvos 2001/29/EB dėl autorių teisių ir gretutinių teisių informacinėje visuomenėje tam tikrų aspektų suderinimo prasme, viešbučių atliekamas signalo išplatrinimas viešbučių kambariuose gyvenantiems klientams per televizorius, nepaisant gaunamo signalo transliavimo technikos, yra viešas paskelbimas šios direktyvos 3 straipsnio 1 dalies prasme.

2. Viešbučio kambarių privatus pobūdis neprieštarauja tam, kad kūrinio paskelbimas per televizorius reikštų viešą paskelbimą Direktyvos 2001/29 3 straipsnio 1 dalies prasme.

(<sup>1</sup>) OL C 257, 2005 10 15.

**2006 m. gruodžio 12 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas (High Court of Justice (Chancery Division) (Jungtinė Karalystė) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation prieš Commissioners of Inland Revenue**

(Byla C-374/04) (<sup>1</sup>)

(Įsisteigimo laisvė — Laisvas kapitalo judėjimas — Pelno mokesčiai — Dividendų išmokėjimas — Mokesčio kreditas — Skirtingas akcininkų rezidentų ir akcininkų nerezidentų vertinimas — Dvišalės dvigubo apmokestinimo išvengimo sutartys)

(2006/C 331/05)

Proceso kalba: anglų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

High Court of Justice (Chancery Division)

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation

Atsakovė: Commissioners of Inland Revenue

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — High Court of Justice (Chancery Division) — Pelno mokesčių reglamentuojanti nacionalinė teisė — Mokestis prie pajamų šaltinio (advance corporation tax) už dukterinės bendrovės patronuojančiai bendrovei išmokamą pelną — Mokesčio kreditas (tax credit), skirtas atsižvelgti į avansu sumokėtą mokestį — Galimybės pasinaudoti mokesčio kreditu numatymas tik valstybės rezidentams ir kai kurių kitų valstybių narių, su kuriomis sudarytose sutartyse dėl dvigubo apmokestinimo išvengimo numatyta tokia sąlyga, rezidentams — Valstybės narės atsakomybė už Bendrijos teisės pažeidimą — Žalos atlyginimo forma

**Rezoliucinė dalis**

1. Tuo atveju, kai bendrovė, valstybės narės rezidentė, išmoka dividendus, EB 43 ir 56 straipsniai šiai valstybei nedraudžia suteikti dividendus gaunančioms bendrovėms, šios valstybės rezidentėms, teisės į mokesčio kreditą, atitinkantį dividendus išmokančios bendrovės už skirstomą pelną sumokėto mokesčio dalį, tačiau nesuteikti šios teisės toms dividendus gaunančioms bendrovėms, kurios yra kitos valstybės narės rezidentės ir kurių gaunami dividendai pirmoje valstybėje neapmokestinami.
2. EB 43 ir EB 56 straipsniai valstybei narei nedraudžia dvigubo apmokestinimo išvengimo sutartyje, sudarytoje su kita valstybe nare, bendrovei, šios kitos valstybei rezidentei, gaunančiai dividendus iš bendrovės, pirmosios valstybės rezidentės, numatytos teisės į mokesčio kreditą nesuteikti bendrovėms, kurios yra rezidentės trečiosios valstybės narės, su kuria ji sudarė dvigubo apmokestinimo išvengimo sutartį, nenumatančią tokios teisės bendrovėms, šios trečiosios valstybės rezidentėms.

(<sup>1</sup>) OL C 273, 2004 11 6.

**2006 m. lapkričio 28 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas Europos Parlamentas prieš Europos Sąjungos Tarybą**

(Byla C-413/04) (<sup>1</sup>)

**(Direktyva 2003/54/EB — Bendrosios elektros energijos vidaus rinkos taisyklės — Direktyva 2004/85/EB — Estijai nustatytos laikinos leidžiančios nukrypti nuostatos — Teisinis pagrindas)**

(2006/C 331/06)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

Ieškovas: Europos Parlamentas, atstovaujamas A. Baas ir U. Rösslein

Ieškovo pusėje įstojusi į bylą šalis: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama J. Sack ir P. Van Nuffel

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba, atstovaujama A. Lopes Sabino ir M. Bishop

Atsakovės pusėje įstojusios į bylą šalys: Estijos Respublika, atstovaujama L. Uibo, Lenkijos Respublika, atstovaujama M. Węglarz, T. Nowakowski ir T. Krawczyk

**Dalykas**

2004 m. birželio 28 d. Tarybos direktyvos 2004/85/EB, iš dalies keičiančios Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2003/54/EB dėl tam tikrų nuostatų taikymo Estijoje (OL L 236, p. 10), panaikinimas — Teisinis pagrindas

**Rezoliucinė dalis**

1. 2004 m. birželio 28 d. Tarybos direktyva 2004/85/EB, iš dalies keičianti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2003/54/EB dėl tam tikrų nuostatų taikymo Estijoje, panaikinama tiek, kiek ja Estijai numatoma nuo 2003 m. birželio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2003/54/EB dėl elektros energijos vidaus rinkos bendrųjų taisyklių, panaikinamos Direktyvą 96/92/EB, 21 straipsnio 1 dalies b ir c punktų taikymo leidžianti nukrypti nuostata, galiojanti ir po 2008 m. gruodžio 31 d., bei su tuo susijusi pareiga užtikrinti tik dalinį rinkos atvėrimą, kuris 2009 m. sausio 1 d. sudarytų 35 % suvartojimo, ir pareiga Estijai kasmet pranešti Komisijai apie suvartojimo aukščiausias ribas, išplečiančias reikalavimų atitikimo kriterijų galutiniams vartotojams.
2. Atmesti likusių ieškinio dalį.
3. Priteisti iš Europos Sąjungos Tarybos bylinėjimosi išlaidas.
4. Lenkijos Respublika, Estijos Respublika ir Europos Bendrijų Komisija padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 273, 2004 11 6.

**2006 m. lapkričio 28 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas Europos Parlamentas prieš Europos Sąjungos Tarybą**

(Byla C-414/04) (<sup>1</sup>)

**(Reglamentas (EB) Nr. 1228/2003 — Prieigos prie tarpvalstybinių elektros energijos mainų tinklo sąlygos — Reglamentas (EB) Nr. 1223/2004 — Slovėnijai nustatytos laikinos leidžiančios nukrypti nuostatos — Teisinis pagrindas)**

(2006/C 331/07)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

Ieškovas: Europos Parlamentas, atstovaujamas A. Baas ir U. Rösslein

Ieškovo pusėje į bylą įstojusi šalis: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama J. Sack ir P. Van Nuffel



Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba, atstovaujama A. Lopes Sabino ir M. Bishop

Atsakovės pusėje į bylą įstojusios šalys: Estijos Respublika, atstovaujama L. Uibo, Lenkijos Respublika, atstovaujama M. Węglarz bei T. Nowakowski ir T. Krawczyk,

## Dalykas

2004 m. birželio 28 d. Tarybos reglamento Nr. 1223/2004, iš dalies keičiančio Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1228/2003 dėl tam tikrų nuostatų taikymo Slovėnijai datos (OL L 233, p. 3) panaikinimas — Teisinis pagrindas

## Rezoliucinė dalis

1. Panaikinti 2004 m. birželio 28 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1223/2004, iš dalies keičiantį Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1228/2003 dėl tam tikrų nuostatų taikymo Slovėnijai datos.
2. Išsaugoti Reglamento Nr. 1223/2004 sukeltas pasekmes tol, kol per protingą terminą ir remiantis tinkamu teisiniu pagrindu bus priimtas naujas reglamentas, tačiau ne ilgiau kaip iki 2007 m. liepos 1 dienos.
3. Priteisti iš Europos Sąjungos Tarybos bylinėjimosi išlaidas.
4. Lenkijos Respublika, Estijos Respublika ir Europos Bendrijų Komisija pačios padengia savo išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 273, 2004 11 6.

**2006 m. gruodžio 12 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas (High Court of Justice (Chancery Division) (Jungtinė Karalystė) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Test Claimants in the FII Group Litigation prieš Commissioners of Inland Revenue**

(Byla C-446/04) (<sup>1</sup>)

**(Įsisteigimo laisvė — Laisvas kapitalo judėjimas — Direktyva 90/435/EEB — Pelno mokesčiai — Dividendų išmokėjimas — Apmokestinimo kelis kartus išvengimas arba jo sušvelninimas — Neapmokestinimas — Bendrovių, kurios yra kitos valstybės narės arba trečiosios šalies rezidentės, gauti dividendai — Mokesčio kreditas — Avansinis pelno mokesčiai — Vienodas vertinimas — Ieškinys dėl sumų grąžinimo arba ieškinys dėl žalos atlyginimo)**

(2006/C 331/08)

Proceso kalba: anglų

## Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

High Court of Justice (Chancery Division)

## Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Test Claimants in the FII Group Litigation

Atsakovė: Commissioners of Inland Revenue

## Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — High Court of Justice (Chancery Division) — EB sutarties 43 ir 56 straipsnių bei 1990 m. liepos 23 d. Tarybos direktyvos 90/435/EEB dėl bendrosios mokesčių sistemos, taikomos įvairių valstybių narių patronuojančioms ir dukterinėms bendrovėms (OL L 225, p. 6) 4 straipsnio 1 dalies ir 6 straipsnio aiškinimas — Bendrovės, įsteigtos nacionalinėje teritorijoje ir gavusios dividendus iš kitos taip pat nacionalinėje teritorijoje įsteigtos bendrovės, neapmokestinimas mokesčiu valstybėje narėje — Dividendams, kuriuos ta bendrovė gavo iš kitoje valstybėje narėje įsteigtų įmonių, netaikomas neapmokestinimas.

## Rezoliucinė dalis

1. EB 43 ir 56 straipsniai turi būti aiškinami taip: kai valstybė narė taiko apmokestinimo kelis kartus arba ekonominio dvigubo apmokestinimo išvengimo arba jų sušvelninimo sistemą dividendų, kuriuos rezidentams išmokėjo bendrovės rezidentės, atveju, ji privalo vienodai vertinti ir bendrovių nerezidentų rezidentams išmokėtus dividendus.

EB 43 ir 56 straipsniai nedraudžia valstybės narės teisės akty, pagal kuriuos bendrovės rezidentės iš kitos bendrovės rezidentės gaunami dividendai neapmokestinami pelno mokesčiu, o bendrovės rezidentės iš bendrovės nerezidentės, kurios ne mažiau kaip 10 % balsavimo teisių priklauso bendrovei rezidentei, gauti dividendai apmokestinami šiuo pelno mokesčiu, kartu šiuo pastaruoju atveju suteikiant mokesčio kreditą už dividendus išmokėjusios bendrovės rezidavimo valstybėje faktiškai sumokėtą mokesį, jeigu užsienio kilmės dividendams taikomas apmokestinimo tarifas neviršija nacionalinės kilmės dividendams taikomo apmokestinimo tarifo, o mokesčio kreditas yra bent jau lygus dividendus išmokėjusios bendrovės valstybėje narėje sumokėtai sumai, neviršijant dividendus gavusios bendrovės valstybėje narėje taikomo mokesčio sumos.

EB 56 straipsnis draudžia valstybės narės teisės aktus, pagal kuriuos bendrovės rezidentės iš kitos bendrovės rezidentės gaunami dividendai neapmokestinami pelno mokesčiu, o bendrovės rezidentės iš bendrovės nerezidentės, kurios ne mažiau kaip 10 % balsavimo teisių priklauso bendrovei rezidentei, gauti dividendai apmokestinami šiuo pelno mokesčiu, bendrovei rezidentei nesuteikiant mokesčio kredito už dividendus išmokėjusios bendrovės savo rezidavimo valstybėje faktiškai sumokėtą mokesį.

2. EB 43 ir 56 straipsniai draudžia valstybės narės teisės aktus, kurie bendrovei rezidentei, gaunančiai dividendus iš kitos bendrovės rezidentės, leidžia iš pirmosios bendrovės mokėtinos avansinio pelno mokesčio sumos atskaityti antrosios bendrovės sumokėtą minėto avansinio pelno mokesčio sumą, o tuo atveju, kai bendrovė rezidentė gauna dividendus iš bendrovės nerezidentės, tokia atskaita negalima pastarosios bendrovės savo rezidavimo valstybėje sumokėto mokesčio, atitinkančio paskirstytąjį pelną, atžvilgiu.

3. EB 43 ir 56 straipsniai nedraudžia valstybės narės teisės aktų, kurie numato, kad bet kokia lengvata, kuri suteikiama užsienio kilmės dividendus gavusiai bendrovei rezidentei už užsienyje sumokėtą mokesį, sumažina pelno mokesčio sumą, iš kurios ji gali atskaičiuoti avansu sumokėtą pelno mokesį.

EB 43 straipsnis draudžia valstybės narės teisės aktus, kurie leidžia bendrovei rezidentei perleisti dukterinėms bendrovėms rezidentėms sumokėtą avansinio pelno mokesčio sumą, kurios negalima atskaičiuoti iš už atitinkamą mokesčių laikotarpį arba ankstesnius ar vėlesnius mokesčius laikotarpius šios pirmosios bendrovės mokėtino pelno mokesčio, kad šios dukterinės bendrovės galėtų ją atskaičiuoti iš jų mokėtino pelno mokesčio, tačiau neleidžia bendrovei rezidentei perleisti tos sumos bendrovėms nerezidentėms tuo atveju, kai pastarosios šioje valstybėje narėje apmokestinamos už joje jų realizuotą pelną.

4. EB 43 ir 56 straipsniai draudžia valstybės narės teisės aktus, kurie, neapmokestinami avansiniu pelno mokesčiu bendrovių rezidenčių, kurios iš savo gautų nacionalinės kilmės dividendų išmoka dividendus savo akcininkams, suteikia bendrovėms rezidentėms, kurios iš savo gautų užsienio kilmės dividendų išmoka dividendus savo akcininkams, galimybę pasirinkti tvarką, joms leidžiančią susigrąžinti sumokėtą avansinį pelno mokesį, tačiau, pirma, įpareigoja šias bendroves sumokėti minėtą avansinį pelno mokesį ir vėliau prašyti jį grąžinti, ir, antra, jų akcininkams nenumato mokesčio kredito, kuris jiems būtų suteiktas, jeigu bendrovės rezidentės dividendus išmokėtų iš nacionalinės kilmės dividendų.

5. EB 57 straipsnio 1 dalis turi būti aiškinama taip: kai iki 1993 m. gruodžio 31 d. valstybė narė priėmė teisės aktus, kuriuose yra EB 56 straipsniu draudžiamų kapitalo judėjimo į trečiąsias šalis ar iš jų apribojimų, ir po šios datos priima teisės aktus, kurie, taip pat ribojantys minėtą judėjimą, iš esmės yra tapatūs ankstesniems teisės aktams arba tik sumažina ar panaikina ankstesniuose teisės aktuose esančią Bendrijos teisėje įtvirtintų teisių ir laisvių naudojimosi kliūtį, EB 56 straipsnis nedraudžia pastaruosius teisės aktus taikyti trečiosioms šalims, jei jie taikomi kapitalo judėjimui, susijusiam su tiesioginėmis investicijomis, apimančiomis ir investicijas į nekilnojamąjį turtą, su įsisteigimu, finansinių paslaugų teikimu ar vertybinių popierių įsileidimu į kapitalo rinkas. Šiuo atžvilgiu bendrovės kapitalo įsigijimas, kuris nėra skirtas ilgalaikiams ir tiesioginiams ekonominiams ryšiams tarp akcininko ir šios bendrovės užmegzti ar palaikyti ir kuris neleidžia akcininkui efektyviai dalyvauti šią bendrovę valdant ar ją kontroliuojant, negali būti laikomas tiesioginėmis investicijomis.

6. Nesant Bendrijos teisės reglamentavimo, kiekviena valstybė narė savo nacionalinės teisės sistemoje turi paskirti kompetentingus teismus ir nustatyti ieškinių, skirtų iš Bendrijos teisės kylančių asmenų teisių apsaugai užtikrinti, procesines taisykles, įskaitant nukentėjusių asmenų nacionaliniuose teismuose pareiškiamų ieškinių kvalifikaciją. Tačiau šie teismai privalo užtikrinti, kad asmenims būtų suteikta veiksminga teisinė gynybos priemonė, leidžianti jiems susigrąžinti neteisėtai surinktą mokesį ir šiai valstybei sumokėtas arba jos surinktas su šiuo mokesčiu tiesiogiai susijusias sumas. Kalbant apie kitą žalą, kurią asmuo patyrė dėl valstybei narei priskiriamo Bendrijos teisės pažeidimo, ši valstybė narė

privatiems asmenims padarytą žalą turi atlyginti laikydamasi 1996 m. kovo 5 d. Sprendimo *Brasserie du Pêcheur ir Factortame* (C-46/93 ir C-48/93) 51 punkte išdėstytų sąlygų, tačiau tai nedraudžia, kad pagal nacionalinę teisę valstybės atsakomybė kiltų mažiau griežtomis sąlygomis.

(<sup>1</sup>) OL C 6, 2005 1 8.

## 2006 m. lapkričio 23 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas Europos Bendrijų Komisija prieš Italijos Respubliką

(Byla C-486/04) (<sup>1</sup>)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Tam tikrų projektų poveikio aplinkai vertinimas — Atliekų panaudojimas — Massafra (Taranto provincija) įrenginys, skirtas elektros energijos gamybai deginant kurą iš atliekų ir biomasės — Direktyvos 75/442/EEB ir 85/337/EEB)

(2006/C 331/09)

Proceso kalba: italų

### Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama M. van Beek, advokatų A. Capobianco ir F. Louis

Atsakovė: Italijos Respublika, atstovaujama I. M. Braguglia, advokatų M. Fiorilli ir G. Fiengo

### Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 1985 m. birželio 27 d. Tarybos direktyvos 85/337/EEB dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo (OL L 175, p. 40), iš dalies pakeistos 1997 m. kovo 3 d. Tarybos direktyva 97/11/EEB (OL L 73, p. 5), 2 straipsnio 1 dalis ir 4 straipsnio 1, 2 ir 3 dalys — Massafra (Taranto provincija) įrenginys, skirtas elektros energijos gamybai deginant kurą iš atliekų ir biomasės

### Rezoliucinė dalis

1) — Netaikydama Massafra įrenginiui, kuris skirtas kuro iš atliekų ir biomasės deginimui, kurio galingumas viršija 100 t per dieną ir kuris numatytas 1985 m. birželio 27 d. Tarybos direktyvos 85/337/EEB dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo, iš dalies pakeistos 1997 m. kovo 3 d. Tarybos direktyva 97/11/EB, I priedo 10 punkte, poveikio aplinkai vertinimo procedūros,

— priėmusi 1999 m. rugsėjo 3 d. Ministrų Tarybos Pirmininko dekreto „Orientavimo ir koordinavimo aktas, iš dalies pakeičiantis bei papildantis ankstesnį orientavimo ir koordinavimo aktą, įgyvendinant 1994 m. vasario 22 d. Įstatymo Nr. 146 dėl poveikio aplinkai vertinimo nuostatų 40 straipsnio 1 dalį“ 3 straipsnio 1 dalį, iš dalies pakeičiančią 1996 m. balandžio 12 d. Respublikos Prezidento dekreto „Orientavimo ir koordinavimo aktas, priimtas įgyvendinant 1994 m. vasario 22 d. Įstatymo Nr. 146 dėl poveikio aplinkai vertinimo nuostatų 40 straipsnio 1 dalį“ A priedo I ir II punktus, leidžiančią išvengti to, kad projektams, skirtiems pavojingų ir nepavojingų atliekų panaudojimui, kurių galimumas viršija 100 t per dieną ir kurie išvardyti Direktyvos 85/337, iš dalies pakeistos Direktyva 97/11, I priede, būtų taikoma šios direktyvos 2 straipsnio 1 dalyje ir 4 straipsnio 1 dalyje numatyta poveikio aplinkai vertinimo procedūra,

— priėmusi 1999 m. rugsėjo 3 d. Ministrų Tarybos Pirmininko dekreto 3 straipsnio 1 dalį, kuri, siekiant nustatyti, ar turi būti atliktas Direktyvos 85/337, iš dalies pakeistos Direktyva 97/11/EB, II priede numatyto projekto poveikio aplinkai vertinimas, nustato neadekvatų kriterijų, ir dėl to poveikio aplinkai vertinimo gali išvengti ir projektai, galintys daryti reikšmingą poveikį aplinkai,

Italijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal šios direktyvos 2 straipsnio 1 dalį ir 4 straipsnio 1, 2 ir 3 dalis.

2) Priteisti iš Italijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 31, 2005 2 5.

**2006 m. lapkričio 23 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas (Hoge Raad der Nederlanden (Nyderlandai) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) byloje *Staaatssecretaris van Financiën prieš Joustra, B. F.***

(Byla C-5/05) (<sup>1</sup>)

(Mokesčių nuostatos — Teisės aktų derinimas — Direktyva 92/12/EEB — Akcizai — Vynas — 7-10 straipsniai — Valstybės narės, kuriose turi būti sumokėti mokesčiai, nustatymas — Fizinio asmens įsigijimas savo ir kitų fizinių asmenų individualiam naudojimui — Transporto įmonės atliekamas gabenimas į kitą valstybę narę — Paskirties valstybėje narėje taikoma tvarka)

(2006/C 331/10)

Proceso kalba: olandų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Hoge Raad der Nederlanden (Nyderlandai)

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: Staaatssecretaris van Financiën

Atsakovė: Joustra, B. F.

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Hoge Raad der Nederlanden — 1992 m. vasario 25 d. Tarybos direktyvos 92/12/EEB dėl bendros tvarkos, susijusios su akcizais apmokestinamais produktais ir jų laikymu, judėjimu ir kontrole (OL L 76, p. 1) 7, 8 ir 9 straipsnių aiškinimas — Valstybėje narėje nesiekiant pelno kitos valstybės narės piliečių nupirktas ir pastarosios valstybės įmonės gabentas vynas — Pirmoje valstybėje narėje sumokėtas akcizas

**Rezoliucinė dalis**

1992 m. vasario 25 d. Tarybos direktyva 92/12/EEB dėl bendros tvarkos, susijusios su akcizais apmokestinamais produktais ir jų laikymu, judėjimu ir kontrole, iš dalies pakeista 1992 m. gruodžio 14 d. Tarybos direktyva 92/108/EEB, turi būti aiškinama taip: jei, kaip yra pagrindinėje byloje, fizinis asmuo, neprofesiniais tikslais ir nesiekiantis pelno, savo ir kitų fizinių asmenų individualiam naudojimui įsigyja pirmojoje valstybėje narėje akcizais apmokestinamų produktų, išleistų vartojimui šioje valstybėje narėje, ir pasirūpina, kad antrojoje valstybėje narėje įsteigta transporto įmonė produktus gabentų jo vardu į šią antrąją valstybę, yra taikomas šios Direktyvos 7 straipsnis, o ne jos 8 straipsnis, nes akcizas taip pat yra surenkamas toje pačioje valstybėje. Pagal minėtos direktyvos 7 straipsnio 6 dalį tokiu atveju pirmojoje valstybėje sumokėtas akcizas yra grąžinamas.

(<sup>1</sup>) OL C 69, 2005 3 19.

**2006 m. lapkričio 30 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas Europos Bendrijų Komisija prieš Liuksemburgo Didžiąją Hercogystę**

(Byla C-32/05) (<sup>1</sup>)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Aplinka — Direktyva 2000/60/EB — Perkėlimo priemonių nepateikimas — Pareiga nacionalinėje teisėje priimti pagrindų teisės aktus — Nebuvimas — 2 straipsnio, 7 straipsnio 2 dalies ir 14 straipsnio nevisiškas perkėlimas ar neperkėlimas)

(2006/C 331/11)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama S. Pardo Quintillán ir J. Hottiaux

Atsakovė: Liuksemburgo Didžioji Hercogystė, atstovaujama S. Schreiner ir advokato P. Kinsch

**Dalykas**

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Nuostatų, reikalingų įgyvendinti 2000 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2000/60/EB, nustatančią Bendrijos veiksmų vandens politikos srityje pagrindus (OL L 327 p. 1), nepriėmimas

**Rezoliucinė dalis**

1. Europos Bendrijų Komisijai nepateikusi 2000 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2000/60/EB, nustatančią Bendrijos veiksmų vandens politikos srityje pagrindus, įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų, išskyrus įgyvendinančius jos 3 straipsnį, Liuksemburgo Didžioji Hercogystė neįvykdė įsipareigojimų pagal šios direktyvos 24 straipsnį.
2. Per nustatytą terminą nepriėmusi Direktyvos 2000/60 2 straipsnį, 7 straipsnio 2 dalį ir 14 straipsnį įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų, Liuksemburgo Didžioji Hercogystė neįvykdė įsipareigojimų pagal šios direktyvos 24 straipsnį.
3. Atmesti kitą ieškinio dalį.
4. Europos Bendrijų Komisija ir Liuksemburgo Didžioji Hercogystė padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 82, 2005 4 2.

**2006 m. gruodžio 14 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas (Verwaltungsgericht Darmstadt (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Mohamed Gattoussi prieš Stadt Rüsselsheim**

(Byla C-97/05) (<sup>1</sup>)

(Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių susitarimas — Tuniso darbuotojas, kuriam leista gyventi valstybėje narėje ir vykdyti joje profesinę veiklą — Nediskriminavimo darbo sąlygų, atlyginimo ir atleidimo iš darbo atžvilgiu principas — Leidimo gyventi galiojimo trukmės sutrumpinimas)

(2006/C 331/12)

Proceso kalba: vokiečių

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Verwaltungsgericht Darmstadt

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovas: Mohamed Gattoussi

Atsakovė: Stadt Rüsselsheim

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Verwaltungsgericht Darmstadt* — Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių susitarimo, steigiančio Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Tuniso Respublikos asociaciją (OL 1998, L 97, p. 2), 64 straipsnio išaiškinimas — Tuniso pilietis, dirbantis valstybėje narėje — Vienodas požiūris darbo sąlygų ir atlyginimo atžvilgiu — Leidimo gyventi sutrumpinimas nutraukiant darbuotojo darbą

**Rezoliucinė dalis**

1995 m. liepos 17 d. Briuselyje sudaryto Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių susitarimo, steigiančio Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Tuniso Respublikos asociaciją, patvirtinto Europos Bendrijų ir Europos anglių ir plieno bendrijos vardu 1998 m. sausio 26 d. Tarybos ir Komisijos sprendimu 98/238/EB, 64 straipsnio 1 dalį reikia aiškinti taip, kad ji gali daryti poveikį Tuniso piliečio teisei gyventi valstybėje narėje, kai šiam piliečiui ši valstybė narė yra tinkamai išdavusi leidimą vykdyti šioje teritorijoje profesinę veiklą laikotarpiui, viršijančiam leidime gyventi nurodytą trukmę.

(<sup>1</sup>) OL C 106, 2005 4 30.

**2006 m. gruodžio 7 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas Europos Bendrijų Komisija prieš Italijos Respubliką**

(Byla C-161/05) (<sup>1</sup>)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Reglamentas (EEB) Nr. 2847/93 — Kontrolės sistema žuvininkystės sektoriuje — Informacija apie iškrautos žuvies rūšis ir kiekius — Nepateikimas)

(2006/C 331/13)

Proceso kalba: italų

**Šalys**

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama C. Cattabriga

Atsakovė: Italijos Respublika, atstovaujama I. M. Braguglia, advokatų G. Aiello ir D. Del Gaizo

**Dalykas**

Valstybės išpareigojimų neįvykdymas — 1993 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2847/93, nustatančio bendros žuvininkystės politikos kontrolės sistemą (OL L 261, p. 1), 15 straipsnio 4 dalies ir 18 straipsnio 1 dalies pažeidimas — Informacijos apie sugautos žuvies rūšis ir kiekį nepateikimas

**Rezoliucinė dalis**

1. Nepateikusi duomenų, numatytų 1993 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2847/93, nustatančio bendros žuvininkystės politikos kontrolės sistemą, 15 straipsnio 4 dalyje ir 18 straipsnio 1 dalyje, už 1999 ir 2000 m., Italijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal šias nuostatas.
2. Italijos Respublika padengia bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 132, 2005 5 28.

**2006 m. gruodžio 14 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas (Conseil d'Etat (Prancūzija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Denkavit Internationaal BV, Denkavit France SARL prieš Ministre de l'Économie, des Finances et de l'Industrie**

(Byla C-170/05) (<sup>1</sup>)

(Įsisteigimo laisvė — Pelno mokestis — Dividendų išmokėjimas — Bendrovėms rezidentėms išmokamų dividendų neapmokestinimas — Mokestis prie šaltinio už bendrovėms nerezydentėms išmokamus dividendus — Dvigubo apmokestinimo išvengimo konvencija — Galimybė išskaičiuoti kitoje valstybėje narėje sumokėto mokesčio sumą)

(2006/C 331/14)

Proceso kalba: prancūzų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Conseil d'Etat

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovės: Denkavit Internationaal BV, Denkavit France SARL

Atsakovė: Ministre de l'Économie, des Finances et de l'Industrie

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Conseil d'Etat (Prancūzija) — EB 43 straipsnio išaiškinimas — Mokestis prie šaltinio už kitoje valstybėje narėje įsteigta patronuojančiai bendrovei išmokamus dividendus atleidžiant nuo šio mokesčio nacionali-

nėje teritorijoje įsteigta patronuojančiai bendrovei išmokamus dividendus — Susitarimas dėl mokesčių, numatantis galimybę atskaityti kitoje valstybėje narėje sumokėto mokesčio sumą

**Rezoliucinė dalis**

1. EB 43 ir 48 straipsniai turi būti aiškinami taip, jog jie draudžia nacionalinės teisės aktą, kuris yra diskriminacinis įsisteigimo laisvės apribojimas tiek, kiek nustatydamas tam tikrą mokestį už gaunamus dividendus patronuojančiai bendrovei nerezydentėi beveik visiškai nuo jo atleidžia patronuojančias bendroves rezidentes.
2. EB 43 ir 48 straipsniai turi būti aiškinami taip, kad jie draudžia nacionalinės teisės aktus, kurie nustato mokestį prie šaltinio dividendams, patronuojančių bendrovių nerezydentėms gaunamus iš antrinių bendrovių rezidentėms, net jei mokesčių srities sutartis, nagrinėjamosios valstybės narės sudaryta su kita valstybe nare, leidžia nustatyti šį mokestį prie šaltinio ir numato galimybę iš šioje kitoje valstybėje mokėtino mokesčio išskaičiuoti pagal šiuos nacionalinės teisės aktus sumokėtą mokesčio sumą tuo atveju, kai patronuojanti bendrovė negali pasinaudoti šioje sutartyje numatyta išskaičiavimu šioje kitoje valstybėje narėje.

(<sup>1</sup>) OL C 155, 2005 6 25.

**2006 m. gruodžio 14 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas (Tribunal Supremo (Ispanija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Confederación Española de Empresarios de Estaciones de Servicio prieš Compañía Española de Petróleos SA**

(Byla C-217/05) (<sup>1</sup>)

(Konkurencija — Karteliai — Susitarimai tarp įmonių — EEB sutarties 85 straipsnis (tapęs EB sutarties 85 straipsniu, kuris tapo EB 81 straipsniu) — Reglamento (EEB) Nr. 1984/83 10-13 straipsniai — Išimtinės kuro pirkimo sutartys, vadinamos „sutartimis dėl perduotų prekių komiso“ ir „atstovavimo sutartimis“ tarp degalinių operatorių ir naftos perdirbimo įmonių)

(2006/C 331/15)

Proceso kalba: prancūzų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Tribunal Supremo

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: Confederación Española de Empresarios de Estaciones de Servicio

Atsakovė: Compañía Española de Petróleos SA

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Tribunal Supremo* — 1983 m. birželio 22 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 1984/83 dėl Sutarties 85 straipsnio 3 dalies taikymo tam tikroms išimtinio pirkimo susitarimų rūšims (OL L 173, p. 5) 10-13 straipsnių aiškinimas — Išimtinės prekybos degalais ir kuru sutartys, formaliai pavadintos atstovavimo arba komiso sutartimis, tačiau turinčios specifinių sąlygų

**Rezoliucinė dalis**

1. EEB sutarties 85 straipsnis (tapęs EB sutarties 85 straipsniu, kuris tapo EB 81 straipsniu) taikomas tokioms tiekėjo ir degalinės operatoriaus sudarytoms išimtinio kuro platinimo sutartims, kokios yra nagrinėjamos pagrindinėje byloje, jei jomis šis operatorius prisiima didelę su pardavimu tretiesiems asmenims susijusios finansinės ir komercinės rizikos dalį.
2. 1983 m. birželio 22 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 1984/83 dėl Sutarties 85 straipsnio 3 dalies taikymo įvairioms išimtinio pirkimo sutarčių kategorijoms 10-13 straipsnius reikia aiškinti taip, kad šis reglamentas netaikomas tokiai sutarčiai, jei joje šiam operatoriui numatoma pareiga laikytis tiekėjo nustatytos galutinės mažmeninio pardavimo kainos.

(<sup>1</sup>) OL C 193, 2005 8 6.

**2006 m. lapkričio 23 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas (Tribunal Supremo (Ispanija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) ASNEF-EQUIFAX, Servicios de Información sobre Solvencia y Crédito, SL prieš Asociación de Usuarios de Servicios Bancarios (AUSBANC)**

(Byla C-238/05) (<sup>1</sup>)

**(Konkurencija — EB 81 straipsnis — Finansų institucijų keitimosi informacija apie klientų mokumą sistema — Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Priimtinumai — Poveikis prekybai tarp valstybių narių — Konkurencijos ribojimas — Nauda vartotojams)**

(2006/C 331/16)

Proceso kalba: ispanų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Tribunal Supremo

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: ASNEF-EQUIFAX, Servicios de Información sobre Solvencia y Crédito, SL., Administración del Estado

Atsakovė: Asociación de Usuarios de Servicios Bancarios (AUSBANC)

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Tribunal Supremo* — EB 81 straipsnio aiškinimas — Susitarimo, kuriuo sukuriama finansų įstaigų keitimosi informacija apie klientų mokumą sistema, atitikimas bendrajai rinkai — Nauda finansinių paslaugų vartotojams ir naudotojams — Valstybių narių galimybė suteikti išimtį

**Rezoliucinė dalis**

1. EB 81 straipsnio 1 dalis turi būti aiškinama taip, kad tokia finansų įstaigų informacijos apie kreditus sistema, kokia yra šiuo atveju pagrindinėje byloje nagrinėjama duomenų bazė, iš principo neriboja konkurencijos, jei nagrinėjamos rinkos nėra labai koncentruotos, jei sistema nesudaro galimybių identifikuoti kreditorius ir jei priegigos bei naudojimo sąlygos visoms finansų įstaigoms yra teisiškai ir faktiškai nediskriminacinės.
2. Jei tokia informacijos apie kreditus sistema, kokia yra šiuo atveju nagrinėjama duomenų bazė, ribotų konkurenciją EB 81 straipsnio 1 dalies prasme, tai šio straipsnio 3 dalyje numatytą išimtį galima taikyti tik tuomet, kai yra įvykdytos keturios šioje nuostatoje nurodytos kumuliacinės sąlygos. Nacionalinis teismas turi patikrinti, ar šios sąlygos yra įvykdytos. Norint įvykdyti sąlygą, pagal kurią sąžininga iš susitarimo gaunamos naudos dalis turi būti skirta vartotojams, iš principo nebūtina, kad kiekvienas vartotojas individualiai gautų naudos iš susitarimo, sprendimo ar suderintų veiksmų. Tačiau reikia, kad bendras poveikis visiems vartotojams aptariamose rinkose būtų palankus.

(<sup>1</sup>) OL C 205, 2005 8 20.

**2006 m. gruodžio 7 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas (Cour d'appel (Liuksemburgas) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Administration de l'enregistrement et des domaines prieš Eurodental Sàrl**

(Byla C-240/05) <sup>(1)</sup>

(Šeštoji PVM direktyva — Atleidimai nuo mokesčio — 13 straipsnio A skirsnio 1 dalies e punktas, 17 straipsnio 3 dalies b punktas ir 28c straipsnio A skirsnio a punktas — Teisė į atskaitą — Dantų protezų gamyba ir taisymas — Sandoriai Bendrijos viduje, susiję su valstybės narės teritorijoje nuo mokesčio atleistais sandoriais — 28 straipsnio 3 dalies a punkte kartu su E priedo 2 punktu numatyto nukrypstančio ir pereinamojo laikotarpio režimo poveikis — Fiskalinio neutralumo principas — Dalinis PVM suderinimas)

(2006/C 331/17)

Proceso kalba: prancūzų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Cour d'appel

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: Administration de l'enregistrement et des domaines

Atsakovė: Eurodental Sàrl

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės Cour d'appel — Iš dalies pakeistos 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas (OL L 145, p. 1) 13 straipsnio A skirsnio 1 dalies e punkto, 17 straipsnio 3 dalies b punkto ir 28c straipsnio A skirsnio a punkto aiškinimas — PVM, apskaičiuoto tam tikriems Bendrijos vidaus sandoriams naudojamoms prekėms, atskaitymas, kai tokie sandoriai yra atleidžiami nuo mokesčio, jeigu jie vykdomi šalies teritorijoje — Dantų protezų gamyba ir taisymas

**Rezoliucinė dalis**

Sandoris, kuris pagal 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas redakciją, priėmus 1991 m. gruodžio 16 d. Tarybos direktyvą, papildančią bendrą pridėtinės vertės mokesčio sistemą ir iš dalies keičiančią Direktyvą 77/388/EEB, siekiant panaikinti fiskalines sienas, ir 1992 m. gruodžio 14 d. Tarybos direktyvą 92/111/EEB, iš dalies keičiančią Direktyvą 77/388/EEB ir nustatančią supaprastinimo priemones, susijusias su pridėtinės vertės mokesčiu, 13 straipsnio, A skirsnio 1 dalies e punktą valstybėje narės teritorijoje yra atleistas nuo PVM, nesuteikia teisės atskaityti pirkimo PVM pagal šios direktyvos 17 straipsnio 3 dalies b punktą netgi tada, kai tai yra sandoris

Bendrijos viduje, ir nesvarbu, koks pridėtinės vertės mokesčio režimas taikomas paskirties valstybėje narėje.

<sup>(1)</sup> OL C 193, 2005 8 6.

**2006 m. gruodžio 14 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas Europos Bendrijų Komisija prieš Austrijos Respubliką**

(Byla C-257/05) <sup>(1)</sup>

(Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — EB 49 straipsnio pažeidimas — Laisvas paslaugų teikimas — Reikalavimas turėti padalinį valstybės narės teritorijoje, norint teikti šildymo katilų ir slėginių indų patikros paslaugas („Kesselprüfstelle“))

(2006/C 331/18)

Proceso kalba: vokiečių

**Šalys**

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama E. Traversa ir W. Bogensberger

Atsakovė: Austrijos Respublika, atstovaujama E. Riedl

**Dalykas**

Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — EB 49 straipsnio pažeidimas — Laisvas paslaugų teikimas — Nacionaliniu teisės aktu numatytas reikalavimas turėti būstinę arba padalinį valstybės narės teritorijoje, norint teikti šildymo katilų ir slėginių indų patikros paslaugas (Kesselprüfstelle)

**Rezoliucinė dalis**

1. Federalinio įstatymo dėl garo katilų, slėginių indų, taros ir vamzdžių saugos priemonių (Bundesgesetz über Sicherheitsmaßnahmen für Dampfkessel, Druckbehälter, Versandbehälter und Rohrleitungen (Kesselgesetz)) 21 straipsnio 4 dalyje numatydama, kad tik Austrijoje įsteigtiems pareiškėjams gali būti suteikta teisė atlikti šildymo katilų patikrą, Austrijos Respublika neįvykdė išipareigojimų pagal EB 49 straipsnį.
2. Priteisti iš Austrijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 217, 2005 9 3.

2006 m. gruodžio 14 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas (Oberster Gerichtshof (Austrija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) ASML Netherlands BV prieš Semiconductor Industry Services GmbH (SEMIS)

(Byla C-283/05) <sup>(1)</sup>

*(Jurisdikcija, teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimas ir vykdymas — Reglamentas (EB) Nr. 44/2001 — Pripažinimas ir vykdymas — 34 straipsnio 2 punktas — Už akių priimtas sprendimas — Atsisakymo pagrindas — Procese nedalyvavusio atsakovo, kuriam, „manoma“ apskūsti teismo sprendimą, sąvoka — Teismo sprendimo neįteikimas)*

(2006/C 331/19)

Proceso kalba: vokiečių

#### Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Oberster Gerichtshof

#### Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: ASML Netherlands BV

Atsakovė: Semiconductor Industry Services GmbH (SEMIS)

#### Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Oberster Gerichtshof — 2000 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 44/2001 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo (OL L 12, p. 1) 34 straipsnio 2 dalies aiškinimas — Už akių priimto sprendimo pripažinimas — Procese nedalyvavusio atsakovo galimybė apskūsti teismo sprendimą — Netinkamas įteikimas

#### Rezoliucinė dalis

2000 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 44/2001 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo 34 straipsnio 2 punktas turi būti aiškinamas taip, kad atsakovui, „buvo įmanoma“ apskūsti už akių jo atžvilgiu priimtą sprendimą tik tuo atveju, jei jis realiai žinojo šio sprendimo turinį, nes jis jam buvo įteiktas laiku, kad jis galėtų gintis kilmės valstybės teisme.

<sup>(1)</sup> OL C 229, 2005 9 17.

2006 m. lapkričio 30 d. Teisingumo Teismo (šeštoji kolegija) sprendimas Europos Bendrijų Komisija prieš Italijos Respubliką

(Byla C-293/05) <sup>(1)</sup>

*(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 91/271/EEB — Tarša ir neigiami dirgikliai — Miesto nuotėkų valymas — Varezės provincija)*

(2006/C 331/20)

Proceso kalba: italų

#### Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama S. Pardo Quintillán ir D. Recchia

Atsakovė: Italijos Respublika, atstovaujama I. M. Braguglia, avvocato dello Stato M. Fiorilli

#### Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 1991 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyvos 91/271/EEB dėl miesto nuotėkų valymo (OL L 135, p. 40) 5 straipsnio 2 dalies pažeidimas — Olona upės baseinui priklausančių Varezės provincijos įvairių savivaldybių aglomeracijos nuotėkų valymas pagal nepakankamai griežtus reikalavimus

#### Rezoliucinė dalis

1. Nesiėmusi priemonių užtikrinti, jog iki 1998 m. gruodžio 31 d. Olona upės baseinui priklausančių Varezės provincijos kelių savivaldybių aglomeracijos nuotėkos būtų valomos pagal griežtesnius nei 1991 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyvos 91/271/EEB 4 straipsnyje numatytus antrinio ar jam prilyginto nuotėkų valymo reikalavimus, Italijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal šios direktyvos 5 straipsnio 2 ir 5 dalis.
2. Priteisti iš Italijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 229, 2005 9 17.



2006 m. lapkričio 23 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas (*Bundesfinanzhof* (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Hauptzollamt Hamburg-Jonas prieš Zuchtvieh-Kontor GmbH (ZVK)*

(Byla C-300/05) <sup>(1)</sup>

(Direktyva 91/628/EEB — Gyvūnų apsauga juos vežant — Girdymo ir šėrimo intervalai, kelionės trukmė bei poilsio laikas — „Vežimo“ sąvoka („Transportdauer“) — Atsižvelgimas į gyvūnų pakrovimo ir iškrovimo trukmę)

(2006/C 331/21)

Proceso kalba: vokiečių

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Bundesfinanzhof

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: Hauptzollamt Hamburg-Jonas

Atsakovė: Zuchtvieh-Kontor GmbH (ZVK)

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Bundesfinanzhof* — 1991 m. lapkričio 19 d. Tarybos direktyvos 91/628/EEB dėl gyvūnų apsaugos juos vežant ir iš dalies keičiančios Direktyvas 90/425/EEB ir 91/496/EEB (OL L 340, p. 17), iš dalies pakeistos 1995 m. birželio 29 d. Tarybos direktyva 95/29/EB (OL L 148, p. 52), priedo (VII skyriaus 48 punkto 4 dalies d papunktis) išaiškinimas — Girdymo ir šėrimo intervalai, kelionės trukmė bei poilsio laikas — „Vežimo“ sąvoka („Transportdauer“) — Atsižvelgimas į gyvūnų pakrovimo ir iškrovimo trukmę

**Rezoliucinė dalis**

1991 m. lapkričio 19 d. Tarybos direktyvos 91/628/EEB dėl gyvūnų apsaugos juos vežant ir iš dalies keičiančios Direktyvas 90/425/EEB ir 91/496/EEB, iš dalies pakeistos 1995 m. birželio 29 d. Tarybos direktyva 95/29/EB, priedo 48 punkto 4 dalies d papunktyje nurodytą „vežimo“ sąvoką reikia aiškinti taip, kad ji apima gyvūnų pakrovimą ir iškrovimą.

<sup>(1)</sup> OL C 243, 2005 10 1.

2006 m. lapkričio 16 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas (*Gerechtshof te Amsterdam* (Nyderlandai) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Compaq Computer International Corporation prieš Inspecteur der Belastingdienst — Douanedistrict Arnhem*

(Byla C-306/04) <sup>(1)</sup>

(„Muitinė vertė — Nešiojamieji kompiuteriai, kuriuose įdiegta operacinės sistemos programinė įranga“)

(2006/C 331/22)

Proceso kalba: olandų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Gerechtshof te Amsterdam

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: Compaq Computer International Corporation

Atsakovė: Inspecteur der Belastingdienst — Douanedistrict Arnhem

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Gerechtshof te Amsterdam* — 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą (OL L 302, p. 1), 32 straipsnio 1 dalies b punkto išaiškinimas — Prekių muitinė vertė — Importuojami nešiojamieji kompiuteriai, kuriuose įdiegta operacinės sistemos programinė įranga

**Rezoliucinė dalis**

Nustatant importuojamų kompiuterių, kuriuose pardavėjas įdiegė vieną ar kelias jam nemokamai pirkėjo pateiktas operacines sistemas, muitinę vertę, vadovaujantis 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, 32 straipsnio 1 dalies b ir c punktais prie jų sandorio vertės reikia pridėti šios programinės įrangos vertę, jei ši nebuvo įtraukta į už šiuos kompiuterius faktiškai sumokėtą ar mokėtiną kainą.

Tai taikoma ir tuo atveju, kai nacionalinės institucijos, nepažeisdamos Bendrijos teisės, sandorio verte sutinka laikyti kito nei Bendrijos pirkėjo sutarto pardavimo kainą. Tokiu atveju „pirkėju“ Reglamento Nr. 2913/92 32 straipsnio 1 dalies b ir c punktų prasme reikia laikyti pirkėją, kuris sudarė sutartį dėl šio kito pardavimo.

(<sup>1</sup>) OL C 228, 2004 9 11.

**2006 m. lapkričio 23 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas (Giudice di pace di Monselice (Italija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Lidl Italia Srl prieš Comune di Arcole (VR)**

(Byla C-315/05) (<sup>1</sup>)

*(Direktyva 2000/13/EB — Galutiniam vartotojui pateiktinų maisto produktų ženklavimas — Iš 2, 3 ir 12 straipsnių kylančių pareigų apimtis — Būtina nuoroda apie tam tikrų alkoholinių gėrimų alkoholio koncentraciją — Alkoholinis gėrimas, pagamintas kitoje valstybėje narėje nei ta, kur įsikūręs platintojas — „Amaro alle erbe“ — Mažesnė nei nurodyta etiketėje tikroji alkoholio koncentracija — Nuokrypio viršijimas — Administracinė bauda — Platintojo atsakomybė)*

(2006/C 331/23)

Proceso kalba: italų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Giudice di pace di Monselice

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: Lidl Italia Srl

Atsakovė: Comune di Arcole (VR)

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Giudice di pace di Monselice* — 2000 m. kovo 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2000/13/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių maisto produktų ženklavimą, pateikimą ir reklamavimą, derinimo (OL L 109, p. 29) aiškinimas — Iš 2, 3 ir 12 straipsnių kylančių pareigų apimtis — Alkoholinis gėrimas, pagamintas ir supakuotas kitoje valstybėje narėje, kurio alkoholio koncentracija yra mažesnė nei nurodyta etiketėje — „Amaro alle erbe“

**Rezoliucinė dalis**

2000 m. kovo 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2000/13/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių maisto produktų ženklavimą, pateikimą ir reklamavimą, derinimo 2, 3 ir 12 straipsniai nedraudžia valstybės narės teisės akto, kokie nagrinėjami pagrindinėje byloje, kurie numato galimybę šios valstybės narės ūkio subjektą, kuris platina vartotojui teikti skirtą alkoholinį gėrimą šios direktyvos 1 straipsnio prasme, kurį pagamino kitoje valstybėje narėje įsisteigęs ūkio subjektas, laikyti atsakingu už viešosios valdžios institucijų nurodytą šių teisės aktų pažeidimą, t. y. šio produkto etiketėje gamintojo nurodytą alkoholio koncentracijos neatitikimą, ir todėl nubausti administracine bauda, nors jis, kaip paprastas platintojas, tik prekiauja šiuo produktu, kurį jam pateikė gamintojas.

(<sup>1</sup>) OL C 281, 2005 11 12.

**2006 m. gruodžio 14 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas (Högsta domstolen (Švedija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Nokia Corp. prieš Joakim Wärdell**

(Byla C-316/05) (<sup>1</sup>)

*(Bendrijos prekių ženklas — Reglamento (EB) Nr. 40/94 98 straipsnio 1 dalis — Teisės į prekių ženklą pažeidžiantys arba galintys pažeisti veiksmai — Bendrijos prekių ženklų teismo pareiga priimti nutarimą uždrausti tretiesiems asmenims tęsti tokius veiksmus — „Ypatingų priežasčių“ nepaskelbti tokio draudimo sąvoka — Bendrijos prekių ženklų teismo pareiga imtis priemonių, kurios užtikrina šio draudimo laikymąsi — Nacionalinė teisė, įtvirtinanti baudžiamosios teisės sankcijomis paremtą absoliutų draudimą atlikti teises į prekių ženklą pažeidžiančius arba galinčius pažeisti veiksmus)*

(2006/C 331/24)

Proceso kalba: švedų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Högsta domstolen

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: Nokia Corp.

Atsakovas: Joakim Wärdell

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Högsta Domstolen* — 1993 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 11, p. 1) 98 straipsnio 1 dalies aiškinimas — Bendrijos prekių ženklų teismo, kuris nustato, kad atsakovas pažeidė arba galėjo pažeisti teises į Bendrijos prekių ženklą, išskyrus atvejus, kai dėl ypatingų priežasčių galima nuspręsti kitaip, pareiga priimti nutarimą uždrausti atsakovui toliau atlikti teises į Bendrijos prekių ženklą pažeidžiančius ar galinčius pažeisti veiksmus — Nacionaliniai teisės aktai, kuriuose jau numatytas absoliutus draudimas atlikti teises į prekių ženklą pažeidžiančius veiksmus ir numatantis tokių veiksmų persekiojimą ir baudimą baudžiamosiomis sankcijomis

**Rezoliucinė dalis**

- 1993 m. gruodžio 20 d. Tarybos Reglamentas (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo 98 straipsnio 1 dalis turi būti aiškinama taip, kad vien tik aplinkybė, jog tolimesnių teises į Bendrijos prekių ženklą pažeidžiančių arba galinčių pažeisti veiksmų rizika nėra akivaizdi arba yra labai ribota, nėra ypatinga priežastis Bendrijos prekių ženklų teismui nepriimti nutarties, draudžiančios atsakovui tęsti tokius veiksmus.
- Reglamento Nr. 40/94 98 straipsnio 1 dalis turi būti aiškinama taip, kad aplinkybė, jog nacionalinės teisės aktuose numatytas absoliutus teisės į Bendrijos prekių ženklus pažeidimo draudimas ir galimybė skirti baudžiamosios teisės sankciją už tolimesnius tyčia ar dėl nusikalstamo nerūpestingumo atliktus teises pažeidžiančius arba galinčius pažeisti veiksmus nėra ypatinga priežastis Bendrijos prekių ženklų teismui nepriimti nutarties, uždraudančios atsakovui tęsti tokius veiksmus.
- Reglamento Nr. 40/94 98 straipsnio 1 dalis turi būti aiškinama taip, kad Bendrijos prekių ženklų teismas, kuris priėmė nutartį, draudančią atsakovui tęsti teises į Bendrijos prekių ženklą pažeidžiančius arba galinčius pažeisti veiksmus, pagal nacionalinius teisės aktus privalo imtis priemonių, kurios užtikrina, kad draudimo bus laikomasi, net jei šiuose teisės aktuose numatytas absoliutus teisių į Bendrijos prekių ženklus pažeidimo draudimas ir galimybė skirti baudžiamosios teisės sankciją už tolimesnius tyčia ar dėl nusikalstamo nerūpestingumo atliktus teises pažeidžiančius ar galinčius pažeisti veiksmus.
- Reglamento Nr. 40/94 98 straipsnio 1 dalis turi būti aiškinama taip, kad Bendrijos prekių ženklų teismas, kuris priėmė nutartį, draudančią atsakovui tęsti teises į Bendrijos prekių ženklą pažeidžiančius arba galinčius pažeisti veiksmus, privalo iš nacionalinės teisės aktuose numatytų priemonių imtis tokių, kurios užtikrintų, kad minėto draudimo bus laikomasi, net jei, remiantis šiais teisės aktais, jų nebūtų galima imtis analogiško teisių į nacionalinį prekių ženklą pažeidimo atveju.

(<sup>1</sup>) OL C 257, 2005 10 15.

**2006 m. lapkričio 16 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas Europos Bendrijų Komisija prieš Ispanijos Karalystę**

(Byla C-357/05) (<sup>1</sup>)

**(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2003/55/EB — Gamtinių dujų vidaus rinka — Neperkėlimas per nustatytą terminą)**

(2006/C 331/25)

Proceso kalba: ispanų

**Šalys**

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama B. Schima ir S. Pardo Quintillán

Atsakovė: Ispanijos Karalystė, atstovaujama F. Díez Moreno

**Dalykas**

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 2003 m. birželio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2003/55/EB dėl gamtinių dujų vidaus rinkos bendrųjų taisyklių, panaikinančią Direktyvą 98/30/EB (OL L 176, p. 57), įgyvendinančių nuostatų nepriėmimas per nustatytą terminą

**Rezoliucinė dalis**

1. Per nustatytą terminą nepriėmusi 2003 m. birželio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2003/55/EB dėl gamtinių dujų vidaus rinkos bendrųjų taisyklių, panaikinančią Direktyvą 98/30/EB, įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų Ispanijos Karalystė neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.
2. Priteisti iš Ispanijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 281, 2005 11 12.

**2006 m. lapkričio 30 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas (Bundesgerichtshof (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) A. Brünsteiner GmbH (C-376/05), Autohaus Hilgert GmbH (C-377/05) prieš Bayerische Motorenwerke AG (BMW)**

(Sujungtos bylos C-376/05 ir C-377/05) <sup>(1)</sup>

**(Konkurencija — Motorinių transporto priemonių platinimo susitarimas — Grupinė išimtis — Reglamentas (EB) Nr. 1475/95 — 5 straipsnio 3 dalis — Tiekėjo susitarimo nutraukimas — Tinklo pertvarkymas — Reglamentas (EB) Nr. 1400/2002 įsigaliojimas — 4 straipsnio 1 dalis — Pagrindiniai apribojimai — Pasekmės)**

(2006/C 331/26)

Proceso kalba: vokiečių

## Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Bundesgerichtshof

## Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovės: A. Brünsteiner GmbH, Autohaus Hilgert GmbH

Atsakovė: Bayerische Motorenwerke AG (BMW)

## Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Bundesgerichtshof — Komisijos reglamento (EB) Nr. 1475/95 dėl Sutarties 85 straipsnio 3 dalies taikymo tam tikroms motorinių transporto priemonių paskirstymo ir techninės priežiūros susitarimų rūšims (OL L 145, 1995 6 29, p. 25) 5 straipsnio 3 dalies pirmo sakinio pirmos įtraukos ir 2002 m. liepos 31 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1400/2002 dėl Sutarties 81 straipsnio 3 dalies taikymo vertikalinių susitarimų ir suderintų veiksmų rūšims motorinių transporto priemonių sektoriuje (OL L 203, p. 30) 4 straipsnio išaiškinimas — Platinimo sutarties nutraukimas tiekėjo iniciatyva motyvuojant būtinybe pertvarkyti platinimo tinklą atsižvelgiant į Bendrijos teisės pasikeitimus

## Rezoliucinė dalis

1. Vien dėl 2002 m. liepos 31 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1400/2002 dėl Sutarties 81 straipsnio 3 dalies taikymo vertikalinių susitarimų ir suderintų veiksmų rūšims motorinių transporto priemonių sektoriuje įsigaliojimo neatsirado būtinybė pertvarkyti tiekėjo platinimo tinklą 1995 m. birželio 28 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1475/95 dėl Europos Bendrijų steigimo sutarties (81) straipsnio 3 dalies taikymo kai kurioms transporto priemonių platinimo, pardavimo ir techninės priežiūros paslaugų teikimo po pardavimo susitarimų rūšims 5 straipsnio 3 dalies pirmosios pastraipos pirmos įtraukos prasme. Tačiau įsigaliojus šiam reglamentui, atsižvelgiant į konkrečias kiekvieno tiekėjo platinimo tinklo

organizavimo ypatybes, galėjo prireikti padaryti tokių esminių pakeitimų, kurie būtų laikomi tikra šio tinklo pertvarka šios nuostatos prasme. Nacionaliniai teismai ir arbitražo institucijos turi įvertinti, ar, atsižvelgiant į visas konkrečias ginčo, kurį jie nagrinėja, aplinkybes, tai yra tikra tinklo pertvarka.

2. Reglamento Nr. 1400/2002 4 straipsnis turi būti aiškinamas taip, kad pasibaigus šio reglamento 10 straipsnyje numatytam pereinamajam laikotarpiui jame numatyta grupinė išimtis yra netaikoma sutartims, atitinkančioms Reglamente Nr. 1475/95 numatytas grupinės išimties sąlygas ir kuriose buvo įtvirtintas bent vienas šiame 4 straipsnyje nurodytas pagrindinis apribojimas, t. y. visos konkurenciją ribojančios sutarties sąlygos galėtų būti draudžiamos pagal EB 81 straipsnio 1 dalį, jei išimties sąlygos pagal EB 81 straipsnio 3 dalį nebuvo įvykdytos.

<sup>(1)</sup> OL C 10, 2006 1 14.

**2006 m. gruodžio 14 d. Teisingumo Teismo (aštuntoji kolegija) sprendimas Europos Bendrijų Komisija prieš Graikijos Respubliką**

(Byla C-390/05) <sup>(1)</sup>

**(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Reglamentas (EB) Nr. 2037/2000 — Ozono sluoksnį ardančios medžiagos)**

(2006/C 331/27)

Proceso kalba: graikų

## Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama U. Wölker ir M. Konstantinidis

Atsakovė: Graikijos Respublika, atstovaujama N. Dafniou

## Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 2000 m. birželio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 2037/2000 dėl ozono sluoksnį ardančių medžiagų (OL L 244, p. 1) 16 straipsnio 5 ir 6 dalių bei 17 straipsnio 1 dalies pažeidimas — Kontroluojamų medžiagų utilizavimas, recirkuliacija, regeneracija ir sunaikinimas — Būtinausių kvalifikacinių reikalavimų, keliamų atsakingiems darbuotojams, nenustatymas — Su kvalifikaciniais reikalavimais susijusių programų ataskaitos nepateikimas Komisijai

**Rezoliucinė dalis**

1. Nesiėmusi priemonių, būtinų būtiniausiems kvalifikaciniams reikalavimams, keliamiems darbuotojams, kuriems pavesta užtikrinti ozono sluoksnį ardantių medžiagų utilizavimą, recirkuliaciją, regeneraciją ir sunaikinimą, nustatyti, nepateikusi ataskaitos su informacija dėl turimų įrenginių ir utilizuotų, recirkuliuotų, regeneruotų ar sunaikintų panaudotų kontroliuojamų medžiagų kiekių bei nesiėmusi visų prevencinių priemonių, kad siekiant nustatyti, ar yra nuotėkis, kiekvienais metais būtų kontroliuojami stacionarūs įrenginiai, kuriuose yra daugiau nei 3 kg šaldymo skysčio, Graikijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal 2000 m. birželio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 2037/2000 dėl ozono sluoksnį ardantių medžiagų 16 straipsnio 5 ir 6 dalis bei 17 straipsnio 1 dalį.
2. Priteisti iš Graikijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 330, 2005 12 24.

**2006 m. gruodžio 14 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas (Hoge Raad der Nederlanden (Nyderlandai) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) VDP Dental Laboratory NV prieš Staatssecretaris van Financiën**

(Byla C-401/05) (<sup>1</sup>)

(Šeštoji PVM direktyva — Atleidimas nuo mokesčio — 13 straipsnio A skirsnio 1 dalies e punktas — Atleidimo nuo mokesčio taikymo sritis — Dantų protezų gamyba ir tvarkymas per tarpininką, neturintį dantų gydytojo ar dantų techniko kvalifikacijos — Dantų techniko paslaugų įsigijimas pagal subrangos sutartį)

(2006/C 331/28)

Proceso kalba: olandų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Hoge Raad der Nederlanden

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: VDP Dental Laboratory NV

Atsakovė: Staatssecretaris van Financiën

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Hoge Raad der Nederlanden — 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos

77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas (OL L 145, p. 1) 13, 17 ir 28 straipsnių aiškinimas — „Dantų protezų, kuriuos tiekia dantų gydytojai ir dantų technikai“ sąvoka — Apmokestinamojo asmens tiekiami dantų protezai, kuriuos pagal sutartį pagamino dantų technikas — Teisė į PVM atskaitą tuo atveju, kai tiekama į kitą valstybę narę, kuri neatleidžia nuo šio mokesčio

**Rezoliucinė dalis**

1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas, iš dalies pakeistos 1995 m. balandžio 10 d. Tarybos direktyva 95/7/EB, 13 straipsnio A skirsnio 1 dalies e punktas turi būti aiškinamas taip, kad jis netaikomas dantų protezų tiekimui, kurį vykdo tarpininkas, koks aptariamas pagrindinėje byloje, kuris neturi nei dantų gydytojo, nei dantų techniko kvalifikacijos, tačiau kuris šiuos protezus įsigijo iš dantų techniko.

(<sup>1</sup>) OL C 36, 2006 2 11.

**2006 m. lapkričio 23 d. Teisingumo Teismo (šeštoji kolegija) sprendimas Europos Bendrijų Komisija prieš Liuksemburgo Didžiąją Hercogystę**

(Byla C-452/05) (<sup>1</sup>)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 91/271/EEB — Tarša ir kenksmingas poveikis — Miesto nuotėkų valymas)

(2006/C 331/29)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama S. Pardo Quintillán ir F. Simonetti

Atsakovė: Liuksemburgo Didžioji Hercogystė, atstovaujama S. Schreiner

**Dalykas**

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 1991 m. gegužės 21 d. Tarybos Direktyva dėl miesto nuotėkų valymo (OL L 135, p. 40) 5 straipsnio 4 dalies neteisingas taikymas

**Rezoliucinė dalis**

1. Pripažinti, kad negalėdama įrodyti, jog į visus valymo įrenginius patenkančiose nuotėkose bendras azoto kiekis sumažinamas bent 75 %, Liuksemburgo Didžioji Hercogystė neįvykdė įsipareigojimų pagal 1991 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyvos 91/271/EEB dėl miesto nuotėkų valymo 5 straipsnio 4 dalį
2. Priteisti iš Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 48, 2006 2 25.

**2006 m. gruodžio 7 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas Europos Bendrijų Komisija prieš Graikijos Respubliką**

(Byla C-13/06) (<sup>1</sup>)

*(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Šeštoji PVM direktyva — Atleidimai nuo mokesčio — 13 straipsnio B skirsnio a punktas — Draudimo sandoriai — Pagalbos keliuose paslaugas teikiantis subjektas)*

(2006/C 331/30)

Proceso kalba: graikų

**Šalys**

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama D. Triantafyllou

Atsakovė: Graikijos Respublika, atstovaujama P. Mylonopoulou ir K. Boskovits

**Dalykas**

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas (OL L 145, p. 1) 13 straipsnio B skirsnio a punkto pažeidimas — Draudimo sandorių atleidimas nuo mokesčio — Pagalbą keliuose teikiantis subjektas, kuriam netaikomos draudimo sritį reglamentuojančios direktyvos, tačiau kuris vykdo sandorius 13 straipsnio B skirsnio a punkto prasme

**Rezoliucinė dalis**

1. Apmokestindama PVM gedimo atveju keliuose teikiamas pagalbos paslaugas Graikijos Respublika neįvykdė savo įsipareigojimų pagal 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos dėl valstybių

narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas 13 straipsnio B skirsnio a punktą.

2. Priteisti iš Graikijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 48, 2006 2 25.

**2006 m. gruodžio 7 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas Europos Bendrijų Komisija prieš Liuksemburgo Didžiąją Hercogystę**

(Byla C-48/06) (<sup>1</sup>)

*(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2002/90/EB — Padėjimas neteisėtai atvykti, vykti tranzitu ir apsigyventi — Neperkėlimas per nustatytą terminą)*

(2006/C 331/31)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama C. O'Reilly

Atsakovė: Liuksemburgo Didžioji Hercogystė, atstovaujama S. Schreiner

**Dalykas**

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Nepriėmimas per nustatytą terminą nuostatų, būtinų įgyvendinti 2002 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvą 2002/90/EB, apibrėžiančią padėjimą neteisėtai atvykti, vykti tranzitu ir apsigyventi (OL L 328, p. 17)

**Rezoliucinė dalis**

1. Per nustatytą terminą nepriėmusi įstatymų ir kitų teisės aktų, būtinų 2002 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvai 2002/90/EB, apibrėžiančiai padėjimą neteisėtai atvykti, vykti tranzitu ir apsigyventi, įgyvendinti Liuksemburgo Didžioji Hercogystė neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.
2. Priteisti iš Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 60, 2006 3 11.

**2006 m. gruodžio 7 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas Europos Bendrijų Komisija prieš Belgijos Karalystę**

(Byla C-54/06) <sup>(1)</sup>

*(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2001/42/EB — Tam tikrų planų ir programų pasekmių aplinkai vertinimas — Neperkėlimas per nustatytą terminą)*

(2006/C 331/32)

Proceso kalba: prancūzų

## Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama J. Hottiaux ir F. Simonetti

Atsakovė: Belgijos Karalystė, atstovaujama L. Van den Broeck

## Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Nuostatų, būtinų įgyvendinti 2001 m. birželio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2001/42/EB dėl tam tikrų planų ir programų pasekmių aplinkai vertinimo (OL L 197, p. 30), nepriėmimas per nustatytą terminą

## Rezoliucinė dalis

1. Nepriėmusi 2001 m. birželio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2001/42/EB dėl tam tikrų planų ir programų pasekmių aplinkai vertinimo įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų per nustatytą terminą, Belgijos Karalystė neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.
2. Priteisti iš Belgijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 74, 2006 3 25.

**2006 m. gruodžio 7 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas Europos Bendrijų Komisija prieš Liuksemburgo Didžiąją Hercogystę**

(Byla C-78/06) <sup>(1)</sup>

*(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2002/49/EB — Aplinkos triukšmo įvertinimas ir valdymas — Neįgyvendinimas per nustatytą terminą)*

(2006/C 331/33)

Proceso kalba: prancūzų

## Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama A. Alcover San Pedro ir F. Simonetti

Atsakovė: Liuksemburgo Didžioji Hercogystė, atstovaujama S. Schreiner

## Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 2002 m. birželio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2002/49/EB dėl aplinkos triukšmo įvertinimo ir valdymo (OL L 189, p. 12) įgyvendinančių nuostatų nepriėmimas per nustatytą terminą

## Rezoliucinė dalis

1. Per nustatytą terminą nepriėmdama įstatymų ir kitų teisės aktų, būtinų įgyvendinti 2002 m. birželio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2002/49/EB dėl aplinkos triukšmo įvertinimo ir valdymo ir bet kuriuo atveju nepateikusi jų Komisijai, Liuksemburgo Didžioji Hercogystė neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.
2. Priteisti iš Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 74, 2006 3 25.

**2006 m. gruodžio 7 d. Teisingumo Teismo (šeštoji kolegija) sprendimas Europos Bendrijų Komisija prieš Liuksemburgo Didžiąją Hercogystę**

(Byla C-127/06) <sup>(1)</sup>

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2002/65/EB — Nuotolinė prekyba finansinėmis paslaugomis — Neperkėlimas per nustatytą terminą)

(2006/C 331/34)

Proceso kalba: prancūzų

### Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama A. Aresu

Atsakovė: Liuksemburgo Didžioji Hercogystė, atstovaujama S. Schreiner

### Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Nuostatų, būtinų įgyvendinti 2002 m. rugsėjo 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2002/65/EB dėl nuotolinės prekybos vartotojams skirtomis finansinėmis paslaugomis ir iš dalies keičiančią Tarybos direktyvą 90/619/EEB ir Direktyvas 97/7/EB ir 98/27/EB (OL L 271, p. 16), nepriėmimas per nustatytą terminą

### Rezoliucinė dalis

1. Nepriėmusi 2002 m. rugsėjo 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2002/65/EB dėl nuotolinės prekybos vartotojams skirtomis finansinėmis paslaugomis ir iš dalies keičiančią Tarybos direktyvą 90/619/EEB ir Direktyvas 97/7/EB ir 98/27/EB įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų, Liuksemburgo Didžioji Hercogystė neįvykdė įsipareigojimų pagal šios direktyvos 21 straipsnio 1 dalį.
2. Priteisti iš Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 108, 2006 5 6.

**2006 m. gruodžio 14 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas Europos Bendrijų Komisija prieš Jungtinę Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystę**

(Byla C-138/06) <sup>(1)</sup>

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2002/49/EB — Aplinkos triukšmo įvertinimas ir valdymas — Neperkėlimas per nustatytą terminą)

(2006/C 331/35)

Proceso kalba: anglų

### Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama A. Alcover San Pedro ir D. Lawunmi

Atsakovė: Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė, atstovaujama V. Jackson

### Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Nuostatų, būtinų įgyvendinti 2002 m. birželio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2002/49/EB dėl aplinkos triukšmo įvertinimo ir valdymo, nepriėmimas per nustatytą terminą — Komisijos deklaracija Taikinimo komitete dėl direktyvos dėl aplinkos triukšmo įvertinimo ir valdymo (OL L 189, p. 12)

### Rezoliucinė dalis

1. Per nustatytą terminą nepriėmusi 2002 m. birželio 25 d. Europos Parlamento ir Komisijos direktyvą 2002/49/EB dėl aplinkos triukšmo įvertinimo ir valdymo įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų, Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.
2. Priteisti iš Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 131, 2006 6 3.



**2006 m. lapkričio 23 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas Europos Bendrijų Komisija prieš Švedijos Karalystę**

(Byla C-156/06) <sup>(1)</sup>

*(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2002/87/EB — Finansiniam konglomeratui priklausančios kredito įstaigos, draudimo įmonės ir investicinės firmos — Papildomos priežiūra — Neįgyvendinimas per nustatytą terminą)*

(2006/C 331/36)

Proceso kalba: švedų

## Šalys

*Ieškovė:* Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama D. Maidani ir K. Simonsson

*Atsakovė:* Švedijos Karalystė, atstovaujama A. Falk

## Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Nepriėmimas per nustatytą terminą nuostatų, būtinų įgyvendinti 2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos ir Europos Parlamento direktyvą 2002/87/EB dėl finansiniam konglomeratui priklausančių kredito įstaigų, draudimo įmonių ir investicinių firmų papildomos priežiūros, iš dalies keičiančią Tarybos direktyvas 73/239/EEB, 79/267/EEB, 92/49/EEB, 92/96/EEB, 93/6/EEB ir 93/22/EEB bei Europos Parlamento ir Tarybos direktyvas 98/78/EB ir 2000/12/EB (OL L 35, p. 1)

## Rezoliucinė dalis

1. Pripažinti, kad per nustatytą terminą nepriėmdama įstatymų ir kitų teisės aktų, būtinų įgyvendinti 2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos ir Europos Parlamento direktyvą 2002/87/EB dėl finansiniam konglomeratui priklausančių kredito įstaigų, draudimo įmonių ir investicinių firmų papildomos priežiūros, iš dalies keičiančią Tarybos direktyvas 73/239/EEB, 79/267/EEB, 92/49/EEB, 92/96/EEB, 93/6/EEB ir 93/22/EEB bei Europos Parlamento ir Tarybos direktyvas 98/78/EB ir 2000/12/EB, Švedijos Karalystė neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.
2. Priteisti iš Švedijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 131, 2006 6 3.

**2006 m. gruodžio 14 d. Teisingumo Teismo (septintoji kolegija) sprendimas Europos Bendrijų Komisija prieš Liuksemburgo Didžiąją Hercogystę**

(Byla C-198/06) <sup>(1)</sup>

*(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 1999/94/EB — Nauji keleiviniai automobiliai — Informacija apie degalų sunaudojimą ir išmetamųjų CO<sub>2</sub> dujų kiekį)*

(2006/C 331/37)

Proceso kalba: prancūzų

## Šalys

*Ieškovė:* Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama A. Alcover San Pedro ir F. Simonetti

*Atsakovė:* Liuksemburgo Didžioji Hercogystė, atstovaujama C. Schiltz

## Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Neparengimas ar nepateikimas Komisijai 1999 m. gruodžio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 1999/94/EB dėl vartotojų galimybės gauti informaciją apie degalų taupymą ir išmetamųjų CO<sub>2</sub> dujų kiekį parduodant naujus keleivinius automobilius (OL L 12, p. 16) 9 straipsnyje numatytos ataskaitos

## Rezoliucinė dalis

1. Nepateikusi 1999 m. gruodžio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 1999/94/EB dėl vartotojų galimybės gauti informaciją apie degalų taupymą ir išmetamųjų CO<sub>2</sub> dujų kiekį parduodant naujus keleivinius automobilius 9 straipsnyje numatytos ataskaitos, Liuksemburgo Didžioji Hercogystė neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.
2. Priteisti iš Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 165, 2006 7 15.

**2006 m. gruodžio 14 d. Teisingumo Teismo (aštuntoji kolegija) sprendimas Europos Bendrijų Komisija prieš Liuksemburgo Didžiąją Hercogystę**

(Byla C-218/06) <sup>(1)</sup>

*(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2002/87/EB — Finansiniam konglomeratui priklausančių kredito įstaigų, draudimo įmonių ir investicinių firmų papildoma priežiūra — Neperkėlimas per nustatytą terminą)*

(2006/C 331/38)

Proceso kalba: prancūzų

## Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama D. Maidani

Atsakovė: Liuksemburgo Didžioji Hercogystė, atstovaujama C. Schiltz

## Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Įstatymų ir kitų teisės aktų, būtinų įgyvendinti 2002 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2002/87/EB dėl finansiniam konglomeratui priklausančių kredito įstaigų, draudimo įmonių ir investicinių firmų papildomos priežiūros, ir iš dalies keičiančią Tarybos direktyvas 73/239/EEB, 79/267/EEB, 92/49/EEB, 92/96/EEB, 93/6/EEB ir 93/22/EEB bei Europos Parlamento ir Tarybos direktyvas 98/78/EB ir 2000/12/EB (OL L 35, p. 1), nepriėmimas per nustatytą terminą

## Rezoliucinė dalis

1. Nepriėmusi per nustatytą terminą 2002 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2002/87/EB dėl finansiniam konglomeratui priklausančių kredito įstaigų, draudimo įmonių ir investicinių firmų papildomos priežiūros, ir iš dalies keičiančią Tarybos direktyvas 73/239/EEB, 79/267/EEB, 92/49/EEB, 92/96/EEB, 93/6/EEB ir 93/22/EEB bei Europos Parlamento ir Tarybos direktyvas 98/78/EB ir 2000/12/EB, įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų, Liuksemburgo Didžioji Hercogystė neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.
2. Priteisti iš Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 165, 2006 7 15.

**2006 m. gruodžio 14 d. Teisingumo Teismo (septintoji kolegija) sprendimas Europos Bendrijų Komisija prieš Liuksemburgo Didžiąją Hercogystę**

(Byla C-223/06) <sup>(1)</sup>

*(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2003/51/EB — Bendrovių teisė — Bendrovių metinė finansinė atskaitomybė — Neperkėlimas į nacionalinę teisę per nustatytą terminą)*

(2006/C 331/39)

Proceso kalba: prancūzų

## Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama G. Braun

Atsakovė: Liuksemburgo Didžioji Hercogystė, atstovaujama S. Schreiner

## Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Nepriėmimas per nustatytą terminą nuostatų, būtinų įgyvendinti 2003 m. birželio 18 d. Tarybos ir Europos Parlamento direktyvą 2003/51/EB, iš dalies keičiančią Tarybos direktyvas 78/660/EEB, 83/349/EEB, 86/635/EEB ir 91/674/EEB dėl tam tikrų tipų bendrovių, bankų ir kitų finansų įstaigų bei draudimo įmonių metinės finansinės atskaitomybės ir konsoliduotos finansinės atskaitomybės (OL L 178, p. 16)

## Rezoliucinė dalis

1. Pripažinti, kad per nustatytą terminą nepriėmdama įstatymų ir kitų teisės aktų, būtinų įgyvendinti 2003 m. birželio 18 d. Tarybos ir Europos Parlamento direktyvą 2003/51/EB, iš dalies keičiančią Tarybos direktyvas 78/660/EEB, 83/349/EEB, 86/635/EEB ir 91/674/EEB dėl tam tikrų tipų bendrovių, bankų ir kitų finansų įstaigų bei draudimo įmonių metinės finansinės atskaitomybės ir konsoliduotos finansinės atskaitomybės, Liuksemburgo Didžioji Hercogystė neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.
2. Priteisti iš Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 165, 2006 7 15.

**2006 m. gruodžio 14 d. Teisingumo Teismo (aštuntoji kolegija) sprendimas Europos Bendrijų Komisija prieš Vokietijos Federacinę Respubliką**

(Byla C-252/06) <sup>(1)</sup>

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2002/92/EB — Draudimo tarpininkavimas — Neperkėlimas per nustatytą terminą)

(2006/C 331/40)

Proceso kalba: vokiečių

### Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama G. Braun ir N. Yerrell

Atsakovė: Vokietijos Federacinė Respublika, atstovaujama M. Lumma ir U. Forsthoff

### Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Nuostatų, būtinų įgyvendinti 2002 m. gruodžio 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2002/92/EB dėl draudimo tarpininkavimo (OL L 9, p. 3), nepriėmimas per nustatytą terminą.

### Rezoliucinė dalis

1. Per nustatytą terminą nepriėmusi įstatymų ir kitų teisės aktų, būtinų perkelti 2002 m. gruodžio 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2002/92/EB dėl draudimo tarpininkavimo, Vokietijos Federacinė Respublika pažeidė įsipareigojimus pagal šią direktyvą.
2. Priteisti iš Vokietijos Federacinės Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 178, 2006 7 29.

**2006 m. lapkričio 7 d. Teisingumo Teismo nutartis Centro Provincial de Jóvenes Agricultores de Jaén (ASAJA), Salvador Contreras Gila, José Ramiro López, Antonio Ramiro López, Cristobal Gallego Martínez, Benito García Burgos, Antonio Parras Rosa prieš Europos Sąjungos Tarybą**

(Byla C-418/05 P) <sup>(1)</sup>

(Apeliacinis skundas — Reglamentas (EB) Nr. 864/2004 — Ieškinys dėl panaikinimo — Paramos schemos alyvuogių aliejaus sektoriuje — Fiziniai ir juridiniai asmenys — Individualaus poveikio nebuvimas)

(2006/C 331/41)

Proceso kalba: ispanų

### Šalys

Apeliantai: Centro Provincial de Jóvenes Agricultores de Jaén (ASAJA), Salvador Contreras Gila, José Ramiro López, Antonio Ramiro López, Cristobal Gallego Martínez, Benito García Burgos, Antonio Parras Rosa, atstovaujami advokato J. Vázquez Medina

Kita proceso šalis: Europos Sąjungos Taryba, atstovaujama M. Balta ir M. F. Florindo Gijón

Atsakovės pusėje įstojusi į bylą šalis: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama M. Nolin ir F. Jimeno Fernández

### Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2005 m. rugsėjo 8 d. Pirmosios instancijos teismo (trečioji kolegija) nutarties ASAJA ir kt. prieš Tarybą (sujungtos bylos nuo T-295/04 iki T-297/04), pripažįstančios nepriimtinais ieškinius, kuriais siekiama iš dalies panaikinti 2004 m. vasario 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 864/2004, iš dalies pakeičiantį reglamentą (EB) Nr. 1782/2003, nustatantį bendrąsias tiesioginės paramos schemų pagal bendrą žemės ūkio politiką taisykles, ir nustatančio tam tikras paramos schemas ūkininkams bei adaptuojančio jas dėl Čekijos Respublikos, Estijos, Kipro, Latvijos, Lenkijos, Lietuvos, Maltos, Slovakijos, Slovėnijos ir Vengrijos stojimo į Europos Sąjungą (OL L 161, p. 48)

### Rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinį skundą.
2. Priteisti iš ieškovo sumokėti bylinėjimosi išlaidas.
3. Europos Bendrijų Komisija pati padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 48, 2006 2 25.

**2006 m. rugsėjo 14 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis (*Cour de cassation* (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *État belge prieš Ring Occasions SA, likviduojama, Fortis Banque SA***

(Byla C-42/05) <sup>(1)</sup>

(2006/C 331/42)

Proceso kalba: prancūzų

Teisingumo Teismo pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

<sup>(1)</sup> OL C 93, 2005 4 16.

**2006 m. lapkričio 7 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis (*Bundesfinanzhof* (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *F. Weissheimer Malzfabrik prieš Hauptzollamt Hamburg-Jonas***

(Byla C-151/05) <sup>(1)</sup>

(2006/C 331/45)

Proceso kalba: vokiečių

Teisingumo Teismo pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

<sup>(1)</sup> OL C 143, 2005 6 11.

**2006 m. lapkričio 22 d. Teisingumo Teismo penktosios kolegijos pirmininko nutartis *Europos Bendrijų Komisija prieš Nyderlandų Karalystę***

(Byla C-66/05) <sup>(1)</sup>

(2006/C 331/43)

Proceso kalba: olandų

Penktosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

<sup>(1)</sup> OL C 93, 2005 4 16.

**2006 m. lapkričio 29 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis *Europos Bendrijų Komisija prieš Belgijos Karalystę***

(Byla C-65/06) <sup>(1)</sup>

(2006/C 331/46)

Proceso kalba: olandų

Teisingumo Teismo pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

<sup>(1)</sup> OL C 86, 2006 4 8.

**2006 m. lapkričio 22 d. Teisingumo Teismo penktosios kolegijos pirmininko nutartis *Europos Bendrijų Komisija prieš Suomijos Respubliką***

(Byla C-105/05) <sup>(1)</sup>

(2006/C 331/44)

Proceso kalba: suomių

Penktosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

<sup>(1)</sup> OL C 93, 2005 4 16.

**2006 m. lapkričio 24 d. Teisingumo Teismo penktosios kolegijos pirmininko nutartis *Europos Bendrijų Komisija prieš Graikijos Respubliką***

(Byla C-68/06) <sup>(1)</sup>

(2006/C 331/47)

Proceso kalba: graikų

Teisingumo Teismo penktosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

<sup>(1)</sup> OL C 74, 2006 3 25.

**2006 m. lapkričio 20 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis Europos Bendrijų Komisija prieš Portugalijos Respubliką**

(Byla C-75/06) <sup>(1)</sup>

(2006/C 331/48)

Proceso kalba: portugalų

Teisingumo Teismo pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

<sup>(1)</sup> OL C 86, 2006 4 8.

**2006 m. spalio 23 d. Teisingumo Teismo penktosios kolegijos pirmininko nutartis Europos Bendrijų Komisija prieš Nyderlandų Karalystę**

(Byla C-108/06) <sup>(1)</sup>

(2006/C 331/51)

Proceso kalba: olandų

Penktosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

<sup>(1)</sup> OL C 121, 2006 5 20.

**2006 m. spalio 13 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis Europos Bendrijų Komisija prieš Airiją**

(Byla C-88/06) <sup>(1)</sup>

(2006/C 331/49)

Proceso kalba: anglų

Teisingumo Teismo pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

<sup>(1)</sup> OL C 108, 2005 5 6.

**2006 m. lapkričio 29 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis (Commissione tributaria provinciale di Roma (Italija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Diagram APS Applicazioni Prodotti Software prieš Agenzia Entrate Ufficio Roma 6**

(Byla C-118/06) <sup>(1)</sup>

(2006/C 331/52)

Proceso kalba: italų

Teisingumo Teismo pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

<sup>(1)</sup> OL C 121, 2006 5 20.

**2006 m. lapkričio 22 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis Europos Bendrijų Komisija prieš Portugalijos Respubliką**

(Byla C-90/06) <sup>(1)</sup>

(2006/C 331/50)

Proceso kalba: portugalų

Teisingumo Teismo pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

<sup>(1)</sup> OL C 86, 2006 4 8.

**2006 m. lapkričio 29 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis (Commissione tributaria provinciale di Roma (Italija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Nissan Italia Srl prieš Agenzia Entrate Ufficio Roma 3**

(Byla C-164/06) <sup>(1)</sup>

(2006/C 331/53)

Proceso kalba: italų

Teisingumo Teismo pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

<sup>(1)</sup> OL C 154, 2006 7 1.

**2006 m. lapkričio 29 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis (*Commissione tributaria provinciale di Roma (Italija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą*) *Leasys SpA prieš Agenzia Entrate Ufficio Roma 7***

**(Byla C-165/06) <sup>(1)</sup>**

(2006/C 331/54)

*Proceso kalba: italų*

Teisingumo Teismo pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

<sup>(1)</sup> OL C 154, 2006 7 1.

**2006 m. lapkričio 21 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis *Europos Bendrijų Komisija prieš Austrijos Respubliką***

**(Byla C-235/06) <sup>(1)</sup>**

(2006/C 331/57)

*Proceso kalba: prancūzų*

Teisingumo Teismo pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

<sup>(1)</sup> OL C 165, 2006 7 15.

**2006 m. lapkričio 22 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis *Europos Bendrijų Komisija prieš Ispanijos Karalystę***

**(Byla C-216/06) <sup>(1)</sup>**

(2006/C 331/55)

*Proceso kalba: ispanų*

Teisingumo Teismo pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

<sup>(1)</sup> OL C 165, 2006 7 15.

**2006 m. lapkričio 22 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis *Europos Bendrijų Komisija prieš Ispanijos Karalystę***

**(Byla C-258/06) <sup>(1)</sup>**

(2006/C 331/58)

*Proceso kalba: ispanų*

Teisingumo Teismo pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

<sup>(1)</sup> OL C 178, 2006 7 29.

**2006 m. lapkričio 23 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis *Europos Bendrijų Komisija prieš Ispanijos Karalystę***

**(Byla C-224/06) <sup>(1)</sup>**

(2006/C 331/56)

*Proceso kalba: ispanų*

Teisingumo Teismo pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

<sup>(1)</sup> OL C 165, 2006 7 15.

**2006 m. lapkričio 13 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis *Europos Bendrijų Komisija prieš Liuksemburgo Didžiąją Hercogystę***

**(Byla C-318/06) <sup>(1)</sup>**

(2006/C 331/59)

*Proceso kalba: prancūzų*

Teisingumo Teismo pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

<sup>(1)</sup> OL C 212, 2006 9 2.

## PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMAS

2006 m. gruodžio 12 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas *Werners prieš Tarybą ir Komisiją*

(Byla T-373/94) <sup>(1)</sup>

*(Ieškinys dėl žalos atlyginimo — Deliktinė atsakomybė — Pienas — Papildomas mokestis — Referencinis kiekis — Gamintojas, prisiėmęs įsipareigojimą neprekiuoti — SLOM 1984 gamintojai — Gamybos neatnaujinimas pasibaigus įsipareigojimui)*

(2006/C 331/60)

Proceso kalba: olandų

## Šalys

*Ieškovas:* R. W. Werners (Meppel, Nyderlandai), iš pradžių atstovaujamas advokatų H. Bronkhorst ir E. Pijnacker Hordijk, vėliau — E. Pijnacker Hordijk

*Atsakovė:* Europos Sąjungos Taryba, iš pradžių atstovaujama A. Brautigam ir A.-M. Colaert, vėliau — A.-M. Colaert, ir Europos Bendrijų Komisija, iš pradžių atstovaujama T. van Rijn, padedamo advokato H. J. Rabe, vėliau — T. van Rijn

## Dalykas

Prašymas atlyginti žalą pagal EB sutarties 178 straipsnį (dabar — EB 235 straipsnis) ir EB sutarties 215 straipsnio antrąją pastraipą (dabar — EB 288 straipsnio antroji pastraipa), kurią ieškovas tariamai patyrė dėl to, kad jam buvo sudarytos kliūtys prekiauti pienu pagal 1984 m. kovo 31 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 857/84, nustatantį bendrąsias Reglamento (EEB) Nr. 804/68 5 c straipsnyje numatyto mokesčio taikymo pieno ir pieno produktų sektoriuje taisykles (OL L 90, p. 13), papildytą 1984 m. gegužės 16 d. Komisijos reglamentu (EEB) Nr. 1371/84, nustatančiu išsamias Reglamento (EEB) Nr. 804/68 5 c straipsnyje numatyto papildomo mokesčio taikymo taisykles (OL L 132, p. 11).

## Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš R. W. Werners bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 370, 1994 12 24.

2006 m. gruodžio 13 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas *Abad Pérez ir kt. prieš Tarybą ir Komisiją*

(Byla T-304/01) <sup>(1)</sup>

*(Bendra žemės ūkio politika — Gyvulių sveikata — Galvijų spongiforminė encefalopatija — Teisės aktai, susiję su gyvulių sveikatos ir visuomenės sveikatos apsauga — Ieškinys dėl žalos atlyginimo — Deliktinė atsakomybė — Priežastinis ryšys — Formalūs trūkumai — Ūkio subjektų asociacija — Nepriimtumas)*

(2006/C 331/61)

Proceso kalba: ispanų

## Šalys

*Ieškovai:* Julia Abad Perez (El Barraco, Ispanija) ir kiti 481 ieškovai, kurių vardai ir pavardės nurodyti šio sprendimo priede; *Confederación de Organizaciones de Agricultores y Ganaderos* (Madridas, Ispanija); ir *Unió de Pagesos* (Barselona, Ispanija), atstovaujami advokatų M. Roca Junyent, J. Roca Sagarra, M. Pons de Vall Alomar ir E. Sagarra Trias

*Atsakovės:* Europos Bendrijų Taryba, atstovaujama iš pradžių J. Carbery ir F. Florindo Gijón, vėliau — F. Florindo Gijón ir M. Balta; bei Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama G. Berscheid ir S. Pardo Quintillán, padedamų advokato J. Guerrra Fernández

## Bylos dalykas

Pagal EB 235 straipsnį ir EB 288 straipsnio antrą pastraipą pateiktas prašymas atlyginti ieškovo tariamai patirtą žalą dėl Tarybos ir Komisijos veiksmų bei neveikimo Ispanijoje atsiradus galvijų spongiforminės encefalopatijos ligai,

## Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Atmesti tą ieškinio dalį, kuri susijusi su *Unió de Pagesos* ir *Confederación de Organizaciones de Agricultores y Ganaderos*, kaip nepriimtina.
2. Kitą ieškinio dalį atmesti kaip nepagrįstą.
3. Ieškovai padengia savo ir Tarybos bei Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 56, 2002 3 2.

**2006 m. lapkričio 23 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas *Ter Lembeek prieš Komisiją***

(Byla T-217/02) <sup>(1)</sup>

(„Valstybės pagalba — Pagalba belgų *Beaulieu* grupei — Reikalavimų atsisakymas“)

(2006/C 331/62)

Proceso kalba: olandų

**Šalys**

Ieškovė: *Ter Lembeek International NV* (Wielsbeke, Belgija), atstovaujama advokatų J.-P. Vande Maele, F. Wijckmans ir F. Tuytschaever

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama G. Rozet ir H. van Vliet

**Bylos dalykas**

2002 m. balandžio 24 d. Komisijos sprendimo 2002/825/EB dėl valstybės pagalbos, kurią Belgija suteikė *Beaulieu* grupei (*Ter Lembeek International*) (OL L 296, p. 60), 1 ir 2 straipsnių panaikinimas

**Sprendimo rezoliucinė dalis**

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš ieškovės bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 247, 2002 10 12.

**2006 m. gruodžio 12 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas *Organisation des Modjahedines du peuple d'Iran prieš Tarybą***

(Byla T-228/02) <sup>(1)</sup>

(Bendra užsienio ir saugumo politika — Ribojančios priemonės, taikomos tam tikriems asmenims ir organizacijoms kovoje su terorizmu — Lėšų išaldymas — Ieškinys dėl panaikinimo — Teisė į gynybą — Motyvai — Teisė į veiksmingą teisminę apsaugą — Ieškinys dėl žalos atlyginimo)

(2006/C 331/63)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

Ieškovė: *Organisation des Modjahedines du peuple d'Iran* (Auvers-sur-Oise, Prancūzija), atstovaujama advokato J.-P. Spitzer, QC D. Vaughan ir advokato É. De Boissieu

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba, atstovaujama M. Vitsentzatos ir M. Bishop

Atsakovės pusėje į bylą įstojusi šalis: Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė, iš pradžių atstovaujama J. E. Collins, vėliau — R. Caudwell ir C. Gibbs, padedamų barrister S. Moore

**Bylos dalykas**

Pirma, dėl pagrindinio prašymo panaikinti 2002 m. gegužės 2 d. Tarybos bendrą poziciją 2002/340/BUSP, įgyvendinančią Bendrąją poziciją 2001/931/BUSP dėl konkrečių priemonių taikymo kovojant su terorizmu (OL L 116, 2002 p. 75), 2002 m. birželio 17 d. Tarybos bendrąją poziciją 2002/462-/BUSP, įgyvendinančią Bendrąją poziciją 2001/931 ir panaikinantią Bendrąją poziciją 2002/340 (OL L 160, 2002, p. 32) bei 2002 m. birželio 17 d. Tarybos sprendimą 2002/460/EB, įgyvendinantį Reglamento (EB) Nr. 2580/2001 dėl specialių ribojančių priemonių, taikomų tam tikriems asmenims ir subjektams siekiant kovoti su terorizmu 2 straipsnio 3 dalį ir panaikinantią Sprendimą 2002/334/EB (OL L 160, 2002, p. 26), kiek ieškovės pavadinimas nurodytas asmenų, grupių ar organizacijų, kuriems taikomos šios nuostatos ir, antra, dėl prašymo atlyginti žalą

**Sprendimo rezoliucinė dalis**

1. Atmesti ieškinį kaip iš dalies nepriimtą ir iš dalies nepagrįstą tiek, kiek juo siekiama panaikinti 2005 m. gruodžio 21 d. Tarybos bendrąją poziciją 2005/936/BUSP, atnaujinančią Bendrąją poziciją 2001/931/BUSP ir panaikinantią Bendrąją poziciją 2005-/847/BUSP.
2. Panaikinti 2005 m. gruodžio 21 d. Tarybos sprendimą 2005/930/EB, įgyvendinantį Reglamento (EB) Nr. 2580/2001 dėl specialių ribojančių priemonių, taikomų tam tikriems asmenims ir subjektams siekiant kovoti su terorizmu 2 straipsnio 3 dalį ir panaikinantią Sprendimą 2002/334/EB tiek, kiek jis susijęs su ieškove.
3. Atmesti prašymą dėl žalos atlyginimo kaip nepriimtą.
4. Priteisti iš Tarybos padengti savo ir keturias penktąsias dalis ieškovės bylinėjimosi išlaidų.

<sup>(1)</sup> OL C 247, 2002 10 12.



**2006 m. gruodžio 14 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas Technische Glaswerke Ilmenau prieš Komisiją**

(Byla T-237/02) <sup>(1)</sup>

(Susipažinimas su dokumentais — Reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 — Valstybės pagalbos kontrolės procedūra — Išimtis, susijusi su tyrimų tikslų apsauga — Aiškus atsakymas — Konkretaus ir individualaus tyrimo pareiga — Įstojimas į bylą — Įstojusios į bylą šalies reikalavimai, pagrindai ir argumentai)

(2006/C 331/64)

Proceso kalba: vokiečių

**Šalys**

Ieškovė: Technische Glaswerke Ilmenau GmbH (Ilmenau, Vokietija), atstovaujama advokatų G. Schohe ir C. Arhold, vėliau — C. Arhold ir N. Wimmer

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama V. Kreuzschitz, V. di Bucci ir P. Aalto

Ieškovės pusėje į bylą įstojusi šalis: Švedijos Karalystė, atstovaujama A. Kruse ir K. Wistrand, ir Suomijos Respublika, atstovaujama T. Pynnä

Atsakovės pusėje į bylą įstojusi šalis: Schott Glas (Mainz, Vokietija), atstovaujama advokato U. Soltész

**Bylos dalykas**

Prašymas panaikinti 2002 m. gegužės 28 d. Komisijos sprendimą, kuriuo atsakoma ieškovei leisti susipažinti su dokumentais, susijusiais su valstybės pagalbos kontrolės procedūromis.

**Sprendimo rezoliucinė dalis**

1. 2002 m. gegužės 28 d. Komisijos sprendimas yra panaikinamas tiek, kiek juo atsakoma leisti susipažinti su dokumentais, susijusiais su Technische Glaswerke Ilmenau GmbH suteiktos pagalbos tyrimo procedūromis.
2. Atmesti likusių ieškinio dalį.
3. Komisija padengia savo bylinėjimosi išlaidas ir tris ketvirtadalius Technische Glaswerke Ilmenau patirtų bylinėjimosi išlaidų. Pastaroji padengia vieną ketvirtadalį savo bylinėjimosi išlaidų.
4. Schott Glas, Švedijos Karalystė ir Suomijos Respublika padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 233, 2002 9 28.

**2006 m. gruodžio 14 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas Raiffeisen Zentralbank Österreich ir kt. prieš Komisiją**

(Sujungtos bylos T-259/02–T-264/02 ir T-271/02) <sup>(1)</sup>

(„Konkurencija — Karteliai — Austrijos bankų rinka — „Lombard klubas“ — Poveikis prekybai tarp valstybių narių — Baudų apskaičiavimas“)

(2006/C 331/65)

Proceso kalba: vokiečių

**Šalys**

Ieškovės: Raiffeisen Zentralbank Österreich AG (Viena, Austrija), atstovaujama advokato S. Völcker (byla T-259/02); Bank Austria Creditanstalt AG (Viena), atstovaujama advokatų C. Zschocke ir J. Beninca (byla T-260/02); Anteilsverwaltung BAWAG PSK AG, anksčiau — Bank für Arbeit und Wirtschaft AG (Viena), iš pradžių atstovaujama advokatų H.-J. Niemeyer ir M. von Hinden, po to — advokato H.-J. Niemeyer (byla T-261/02); Raiffeisenlandesbank Niederösterreich-Wien AG (Viena), atstovaujama advokato H. Wollmann (byla T-262/02); BAWAG PSK Bank für Arbeit und Wirtschaft ir Österreichische Postsparkasse AG, anksčiau — Österreichische Postsparkasse AG (Viena), iš pradžių atstovaujamos advokatų H.-J. Niemeyer ir M. von Hinden, po to — advokato H.-J. Niemeyer (byla T-263/02); Erste Bank der oesterreichischen Sparkassen AG (Viena), iš pradžių atstovaujama advokatų W. Kirchhoff, F. Montag, G. Bauer ir A. Wegner, po to — advokatų F. Montag ir A. Wegner (byla T-264/02); Österreichische Volksbanken AG (Viena) ir Niederösterreichische Landesbank-Hypothekbank AG (St. Pölten, Austrija), atstovaujama advokatų R. Roniger, A. Ablasser, R. Bierwagen ir F. Neumayr (byla T-271/02)

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, iš pradžių atstovaujama S. Rating, po to A. Bouquet, padedamų advokatų D. Waelbroeck ir U. Zinsmeister

**Bylos dalykas**

Iš principo prašymai visiškai ar iš dalies panaikinti 2002 m. birželio 11 d. Komisijos sprendimą 2004/138/EB, susijusį su EB sutarties 81 straipsnio taikymo procedūra (byla COMP/36.571/D-1, Austrijos bankai — „Lombard klubas“) (OL L 56, 2004, p. 1) ir, papildomai, prašymai sumažinti ieškovėms paskirtas baudas.

**Sprendimo rezoliucinė dalis**

1. Byloje T-263/02 2002 m. birželio 11 d. Komisijos sprendimo 2004/138/EB, susijusio su EB 81 straipsnio taikymo procedūra (Byla COMP/36.571/D-1, Austrijos bankai — „Lombard klubas“) 3 straipsniu Österreichische Postsparkasse AG, kurios teisės perėmė ieškovė, paskirta bauda sumažinama iki 3 795 000 eurų.
2. Atmesti kitus ieškinius.

3. Atmesti Komisijos pateiktą priešieškinį byloje T-259/02.
4. Bylose T-260/02–T-262/02, T-264/02 ir T-271/02 ieškovės padengia bylinėjimosi išlaidas.
5. Byloje T-259/02 ieškovė padengia savo bylinėjimosi išlaidas ir 90 % Komisijos patirtų išlaidų. Komisija padengia 10 % savo bylinėjimosi išlaidų.
6. Byloje T-263/02 kiekviena šalis padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 274, 2002 11 9.

**2006 m. gruodžio 14 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas Mast-Jägermeister — VRDT — Licorera zacapaneca (VENADO su rėmu)**

(Sujungtos bylos T-81/03, T-82/03 ir T-103/03) (<sup>1</sup>)

(„Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinių Bendrijos prekių ženklų VENADO su rėmu, VENADO ir VENADO ESPECIAL paraiškos — Ankstesni vaizdiniai Bendrijos prekių ženklai, vaizduojantys elnio galvą iš priekio apskritime — Santykinis atmetimo pagrindas — Supainiojimo galimybė — Reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punktas“)

(2006/C 331/67)

Proceso kalba: ispanų

**2006 m. gruodžio 5 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas Westfalen Gassen Nederland prieš Komisiją**

(Byla T-303/02) (<sup>1</sup>)

(„Konkurencija — Karteliai — Nyderlandų pramoninių ir medicininių dujų rinka — Kainų nustatymas — Dalyvavimo kartelyje įrodymas — Atsiribojimo įrodymas — Nediskriminavimo ir proporcingumo principai — Baudų apskaičiavimas“)

(2006/C 331/66)

Proceso kalba: olandų

**Šalys**

Ieškovė: Westfalen Gassen Nederland BV (Deventer, Nyderlandai), atstovaujama advokatų M. Essers ir M. Custers

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama A. Bouquet

**Bylos dalykas**

Prašymas iš dalies panaikinti 2002 m. liepos 24 d. Komisijos sprendimą 2003/207/EB, susijusį su EB 81 straipsnio taikymo procedūra (byla COMP/E-3/36.700 — Pramoninės ir medicininės dujos) (OL L 84, 2003, p. 1), ir — papildomai — sumažinti ieškovei paskirtą baudą

**Sprendimo rezoliucinė dalis**

1. Atmesti ieškinį.
2. Westfalen Gassen Nederland BV padengia savo bylinėjimosi išlaidas ir tris ketvirtadalius Komisijos nurodytų išlaidų. Komisija padengia ketvirtadalį savo bylinėjimosi išlaidų.

(<sup>1</sup>) OL C 305, 2002 12 7.

**Šalys**

Ieškovė: Mast-Jägermeister AG (Volfenbiutelis, Vokietija), atstovaujama advokato C. Drzymalla

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama J. García Murillo

Kita procedūros VRDT apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą Pirmosios instancijos teisme: Licorera Zacapaneca SA (Santa Kruzas, Gvatemala), atstovaujama advokatų L. Corno Caparrós ir B. Uriarte Valiente

**Dalykas**

Trys ieškiniai, pareikšti dėl VRDT pirmosios apeliacinės tarybos sprendimų, priimtų 2002 m. gruodžio 19 d. (byla R 412/2002-1 ir byla R 382/2002-1) ir 2003 m. sausio 14 d. (byla R 407/2002-1), susijusių su protesto procedūromis tarp Licorera Zacapaneca SA ir Mast Jägermeister AG.

**Rezoliucinė dalis**

1. Panaikinti 2002 m. gruodžio 19 d. (byla R 412/2002-1 ir byla R 382/2002-1) bei 2003 m. sausio 14 d. (byla R 407/2002-1) Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) pirmosios apeliacinės tarybos sprendimus.
2. Priteisti iš Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) ieškovės bylinėjimosi išlaidas.
3. Įstojusi į bylą šalis padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 112, 2003 5 10.

**2006 m. gruodžio 12 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas *Asociación de Estaciones de Servicio de Madrid ir Federación Catalana de Estaciones de Servicio prieš Komisiją***

(Byla T-95/03) <sup>(1)</sup>

(„Valstybės pagalba — Teisės aktai, numatantys skubias priemones intensyvuoti konkurenciją naftos produktų mažmeninės prekybos sektoriuje — Sprendimas neprieštarauti — Priimtimumas — Juridiniai asmenys — Su jais konkrečiai susiję teisės aktai — Akivaizdi vertinimo klaida — Pareiga motyvuoti — Pareiga pradėti formalią tyrimo procedūrą — Protingas terminas“)

(2006/C 331/68)

Proceso kalba: ispanų

### Šalys

Ieškovės: *Asociación de Empresarios de Estaciones de Servicio de la Comunidad Autónoma de Madrid* (Madridas, Ispanija) ir *Federación Catalana de Estaciones de Servicio* (Barselona, Ispanija), atstovaujamos advokatų J. M. Jiménez Laiglesia, M. Delgado Echevarría ir R. Ortega Bueno

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama J. Buendía Sierra, padedamo advokatų J. Rivas Andrés ir J. Gutiérrez Gisbert,

Atsakovės pusėje į bylą įstojusios šalys: Ispanijos Karalystė, atstovaujama iš pradžių E. Braquehais Conesa, vėliau M. Muñoz Perez ir *Asociación Nacional de Grandes Empresas de Distribución* (ANGED), (Madridas), atstovaujama advokatų J. Pérez-Bustamante Köster ir J. Passás Ogallar

### Bylos dalykas

Prašymas panaikinti 2002 m. lapkričio 13 d. Komisijos sprendimą C (2002) 4355 galutinis, dėl Ispanijos teisės aktų, susijusių su degalinėmis, kurias atidaro dideli prekybos centrai

### Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Ieškovės padengia tris ketvirtadalius savo bylinėjimosi išlaidų, tris ketvirtadalius Komisijos bylinėjimosi išlaidų ir visas *Asociación Nacional de Grandes Empresas de Distribución* patirtas bylinėjimosi išlaidas.
3. Komisija padengia vieną ketvirtadalį savo ir vieną ketvirtadalį ieškovių bylinėjimosi išlaidų.
4. Ispanijos Karalystė padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 112, 2003 5 10.

**2006 m. gruodžio 13 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas *É.R. ir kt. prieš Tarybą ir Komisiją***

(Byla T-138/03) <sup>(1)</sup>

(„Bendroji žemės ūkio politika — Gyvūnų sveikata — Galvijų spongiforminė encefalopatija (galvijų smegenų kempinligė) — Nauja Creutzfeldt-Jakob ligos atmaina — Ieškinys dėl žalos atlyginimo — Deliktinė atsakomybė — Bendrijos atsakomybė nesant neteisėto jos institucijų elgesio — Žala — Priežastinis ryšys — Procedūros trūkumai — Paralelinės nacionalinės procedūros — *Senatis* — Nepriimtimumas“)

(2006/C 331/69)

Proceso kalba: prancūzų

### Šalys

Ieškovai: *É.R.*, *O.O.*, *J.R.*, *A.R.*, *B.P.R.* (Vaulx-en-Velin, Prancūzija); *T.D.*, *J.D.*, *D.D.*, *V.D.* (Palaiseau, Prancūzija); *D.E.*, *É.E.* (Ozoir-la-Ferrière, Prancūzija); *C.R.* (Vichy, Prancūzija); *H.R.*, *M.S.R.*, *I.R.*, *B.R.*, *M.R.* (Pau, Prancūzija); ir *C.S.* (Paryžius, Prancūzija), atstovaujami advokato F. Honnorat

Atsakovės: Europos Sąjungos Taryba, iš pradžių atstovaujama *M. Balta* ir *F. Ruggeri Laderchi*, po to — *M. Balta* ir *F. Florindo Gijón*, ir Europos Bendrijų Komisija, iš pradžių atstovaujama *D. Booss* ir *G. Berscheid*, po to — *G. Berscheid* ir *T. van Rijn*

### Bylos dalykas

Prašymas remiantis EB 235 straipsniu ir EB 288 straipsnio antrąja pastraipa atlyginti ieškovių tariamai patirtą žalą, atsiradusią susirgus jų šeimos nariams, o vėliau jiems mirus nuo naujos Creutzfeldt-Jakob ligos atmainos, kuri buvo susijusi su galvijų spongiforminės encefalopatijos atsiradimu ir paplitimu Europoje, už ką Taryba ir Komisija yra atsakingos.

### Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Ieškinį atmesti kaip nepriimtina *É.R.*, *O.O.*, *J.R.*, *A.R.* ir *B.P.R.* atžvilgiu.
2. Likusią ieškinio dalį atmesti kaip nepagrįstą.
3. Ieškovai padengia tris ketvirtadalius bylinėjimosi išlaidų. Taryba ir Komisija padengia vieną ketvirtadalį bylinėjimosi išlaidų.

<sup>(1)</sup> OL C 158, 2003 7 5. Ši byla anksčiau buvo žymima *U* ir kt. prieš Tarybą ir Komisiją.

**2006 m. gruodžio 12 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas *Asociación de Estaciones de Servicio de Madrid ir Federación Catalana de Estaciones de Servicio prieš Komisiją***

(Byla T-146/03) <sup>(1)</sup>

(„Valstybės pagalba — Ispanijos teisės aktai, numatantys žemės ūkio sektoriui skirtas priemones, išaugus degalų kainoms — EB 88 straipsnio 2 dalyje numatyta formali tyrimo procedūra — Sprendimas, konstatuojantis, kad tam tikros priemonės nėra valstybės pagalba — Ieškinys dėl panaikinimo — Priimtinumai — Teisė pareikšti ieškinį — Pareiga motyvuoti“)

(2006/C 331/70)

Proceso kalba: ispanų

**Šalys**

Ieškovės: *Asociación de Empresarios de Estaciones de Servicio de la Comunidad Autónoma de Madrid* (Madridas, Ispanija) ir *Federación Catalana de Estaciones de Servicio* (Barselona, Ispanija), atstovaujamos advokatų R. Ortega Bueno ir M. Delgado Echevarría,

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, iš pradžių atstovaujama J. L. Buendía Sierra, vėliau — J. R. Vidal Puig

Atsakovės pusėje į bylą įstojusi šalis: Ispanijos Karalystė, atstovaujama *abogado del Estado* E. Braquehais Conesa ir M. Muñoz Pérez

**Bylos dalykas**

Prašymas iš dalies panaikinti 2002 m. gruodžio 11 d. Komisijos sprendimą 2003/293/EB dėl priemonių, kurių žemės ūkio sektoriuje ėmėsi Ispanija, išaugus degalų kainoms (OL L 111, 2003, p. 24).

**Rezoliucinė dalis**

1. Panaikinti 2002 m. gruodžio 11 d. Komisijos sprendimo 2003/293/EB dėl priemonių, kurių žemės ūkio sektoriuje ėmėsi Ispanija, išaugus degalų kainoms 1 straipsnį tiek, kiek jame konstatuojama, kad paramos žemės ūkio kooperatyvams priemonės, numatytos Karaliaus Dekrete-įstatyme dėl skubių paramos žemės ūkio, žvejybos ir transporto sektoriams priemonių (*Real Decreto-Ley 10/2000 de medidas urgentes de apoyo a los sectores agrario, pesquero y del transporte*), nėra valstybės pagalba EB 87 straipsnio 1 dalies prasme.
2. Komisija padengia savo ir ieškovės patirtas bylinėjimosi išlaidas.
3. Ispanijos Karalystė padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 171, 2003 7 19.

**2006 m. gruodžio 13 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas *FNCBV ir kt. prieš Komisiją***

(Sujungtos bylos T-217/03 ir T-245/03) <sup>(1)</sup>

(„Konkurencija — EB 81 straipsnio 1 dalis — Galvija — Importo sustabdymas — Bendrai nustatyta kainų lentelė — Reglamentas Nr. 26 — Įmonių asociacijos — Konkurencijos ribojimas — Asociacijų veiksmas — Poveikis prekybai tarp valstybių narių — Pareiga motyvuoti — Baudų nustatymo metodo gairės — Proporcingumo principas — Pažeidimo sunkumas ir trukmė — Sunkinančios ir švelninančios aplinkybės — Dvigubos sankcijos negalimumas — Teisė į gynybą“)

(2006/C 331/71)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

Ieškovės: byloje T-217/03 — *Fédération nationale de la coopération bétail et viande* (FNCBV) (Paryžius, Prancūzija), atstovaujama advokatų R. Collin, M. Ponsard ir N. Decker, ir byloje T-245/03 — *Fédération nationale des syndicats d'exploitants agricoles* (FNSEA) (Paryžius); *Fédération nationale bovine* (FNB) (Paryžius); *Fédération nationale des producteurs de lait* (FNPL) (Paryžius); ir *Jeunes agriculteurs* (JA) (Paryžius) atstovaujamos advokatų: B. Neouze ir V. Ledoux

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama P. Oliver, A. Bouquet ir O. Beynet

Ieškovės pusėje į bylą įstojusi šalis: Prancūzijos Respublika, iš pradžių atstovaujama G. de Bergues, F. Million ir R. Abraham, po to G. de Bergues, E. Belliard ir S. Ramet

**Bylos dalykas**

Prašymas panaikinti 2003 m. balandžio 2 d. Komisijos sprendimą 2003/600/EB, susijusį su EB 81 straipsnio taikymo procedūra (Byla COMP/C.38.279/F3 — Prancūziška galvija) (OL L 209, p. 12) ir, o nepatenkinus šio prašymo, prašymas panaikinti ar sumažinti paminėtu sprendimu paskirtą baudą.

**Sprendimo rezoliucinė dalis**

1. *Fédération nationale de la coopération bétail et viande*, ieškovei byloje T-217/03, nustatyti 360 000 eurų baudą.
2. Nustatyti šiuos byloje T-245/03 ieškovėms paskirtų baudų dydžius: *Fédération nationale des syndicats d'exploitants agricoles* — 9 000 000 eurų, *Fédération nationale bovine* — 1 080 000 eurų, *Fédération nationale des producteurs de lait* — 1 080 000 eurų ir *Jeunes agriculteurs* — 450 000 eurų.
3. Atmesti likusių ieškinio dalį.

4. Ieškovės padengia savo su pagrindine byla susijusias bylinėjimosi išlaidas ir tris ketvirtadalius su šiuo procesu susijusių Komisijos bylinėjimosi išlaidų.
5. Komisija padengia vieną ketvirtadalį savo bylinėjimosi išlaidų pagrindinėje byloje ir visas išlaidas, susijusias su laikinųjų apsaugos priemonių taikymo procedūra.
6. Prancūzijos Respublika padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 200, 2003 8 23.

#### 2006 m. gruodžio 5 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas Angelidis prieš Parlamentą

(Byla T-416/03) (<sup>1</sup>)

(„Pareigūnai — Tarnybos vertinimo ataskaita — Ieškinys dėl panaikinimo — Nesikonsultavimas su ankstesniu tiesioginiu viršininku — Motyvavimas — Ieškinys dėl nuostolių atlyginimo — Vėlavimas parengti — Moralinė žala — Pūimtinumas“)

(2006/C 331/72)

Proceso kalba: prancūzų

#### Šalys

Ieškovas: Angel Angelidis (Liuksemburgas, Liuksemburgas), atstovaujamas advokato É. Boigelot

Atsakovas: Europos Parlamentas, atstovaujamas J. de Wachter ir M. Mustapha Pacha

#### Bylos dalykas

Ieškovo, Europos Parlamento A 3 lygio pareigūno, tarnybos vertinimo ataskaitos už laikotarpį nuo 2001 m. sausio 1 d. iki gruodžio 31 d. panaikinimas ir prašymas atlyginti tariamą žalą, patirtą dėl ginčijamoje ataskaitoje padarytų pažeidimų ir pavėluoto jos parengimo.

#### Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį
2. Kiekviena šalis padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 59, 2004 3 6.

#### 2006 m. lapkričio 28 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas Milbert ir kt. prieš Komisiją

(Byla T-47/04) (<sup>1</sup>)

(„Pareigūnai — Tarnybos vertinimo ataskaita — Tarnybos vertinimas už 2001-2002 metus“)

(2006/C 331/73)

Proceso kalba: prancūzų

#### Šalys

Ieškovai: Alex Milbert (Hesperange, Liuksemburgas), Saturnino Durán Vidal (Briuselis, Belgija), Roland Hanff (Dudelange, Liuksemburgas), Maria Anita Nuotio (Briuselis), Paraskevi Papageorgiou (Briuselis), Andrea Ranschaert (Drongen, Belgija), Reinhard Rieder (Briuselis) ir Ioannis Terezakis (Briuselis), atstovaujami pradžioje advokatų G. Bounéou ir F. Frabetti, o vėliau — F. Frabetti

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama J. Currall ir H. Krämer

#### Bylos dalykas

Pagrindinis reikalavimas — panaikinti tarnybos vertinimą už 2001-2002 m. tiek, kiek jis susijęs su ieškovais, arba, nepatenkinus pagrindinio reikalavimo — panaikinti vykdant šį vertinimą parengtas tarnybos vertinimo ataskaitas.

#### Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Panaikinti sprendimus, patvirtinančius I. Terezakis ir P. Papageorgiou tarnybos vertinimo ataskaitas, parengtas už laikotarpį nuo 2001 m. liepos 1 d. iki 2002 m. gruodžio 31 dienos.
2. Likusią ieškinio dalį atmesti.
3. Priteisti iš Komisijos padengti savo bei I. Terezakis ir P. Papageorgiou patirtas bylinėjimosi išlaidas.
4. A. Milbert, D. Vidal, R. Hanff, R. Rieder, M. A. Nuotio bei A. Raschaert padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 94, 2004 4 17.

**2006 m. gruodžio 12 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas SELEX Sistemi Integrati prieš Komisiją**

(Byla T-155/04) <sup>(1)</sup>

**(Konkurencija — Piktnaudžiavimas dominuojančia padėtimi — Įmonės sąvoka — Skundas — Atmetimas)**

(2006/C 331/74)

Proceso kalba: italų

**Šalys**

Ieškovė: SELEX Sistemi Integrati SpA, ankstesnis pavadinimas — Alenia Marconi Systems SpA (Roma, Italija), atstovaujama advokato F. Sciaudone

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, iš pradžių atstovaujama P. Oliver ir L. Visaggio, vėliau — A. Bouquet, L. Visaggio ir F. Amato

Atsakovės pusėje į bylą įstojusi šalis: Europos saugios oro navigacijos organizacija (Eurokontrolė) (*Organisation européenne pour la sécurité de la navigation aérienne, Eurocontrol*), atstovaujama advokatų F. Montag ir T. Wessely

**Bylos dalykas**

Prašymo panaikinti arba iš dalies pakeisti 2004 m. vasario 12 d. Komisijos sprendimą, kuriuo atmetamas ieškovės skundas dėl tariamo Eurokontrolės padaryto EB sutarties nuostatų konkurencijos srityje pažeidimo.

**Sprendimo rezoliucinė dalis**

1. Atmesti ieškinį.
2. SELEX Sistemi Integrati SpA padengia savo ir Komisijos bylinėjimosi išlaidas.
3. Europos saugios oro navigacijos organizacija pati padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 179, 2004 7 10.

**2006 m. gruodžio 14 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas Branco prieš Komisiją**

(Byla T-162/04) <sup>(1)</sup>

**(„Europos socialinis fondas (ESF) — Finansinės paramos sumažinimas — Subranga — Protėngas terminas“)**

(2006/C 331/75)

Proceso kalba: portugalų

**Šalys**

Ieškovas: Eugénio Branco, L<sup>da</sup> (Lisabona, Portugalija), atstovaujamas advokato B. Belchior

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama P. Guerra e Andrade ir A. Weimar

**Bylos dalykas**

Prašymas panaikinti 2003 m. rugpjūčio 8 d. Komisijos sprendimą, kuriuo sumažinama Europos socialinio fondo (ESF) parama, ir todėl atmetamas prašymas sumokėti iš pradžių patvirtintos pagal veiklos programą 87 03 01 P1 ESF paramos likusią dalį

**Sprendimo rezoliucinė dalis**

1. Atmesti ieškinį.
2. Ieškovas padengia bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 217, 2004 8 28.

**2006 m. lapkričio 22 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas Italijos Respublika prieš Europos Bendrijų Komisiją**

(Byla T-282/04) <sup>(1)</sup>

**(„EŽŪOGF — Iš Bendrijos finansavimo išskaičiuotos išlaidos — Finansiniai koregavimai — Kaimo plėtra — Pagalba ypač nepalankioje padėtyje esantiems subjektams“)**

(2006/C 331/76)

Proceso kalba: italų

**Šalys**

Ieškovė: Italijos Respublika, atstovaujama *avvocato dello Stato* G. De Bellis

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama C. Cattabriga ir L. Visaggio

**Bylos dalykas**

2004 m. balandžio 29 d. Komisijos sprendimo 2004/457/EB dėl Bendrijos atsakymo Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo (EŽŪOGF) Garantijų skyriaus lėšomis finansuoti kai kurias valstybių narių patirtas išlaidas (OL L 202, p. 35) dalies, kuria jis atmeta tam tikras Italijos Respublikos patirtas išlaidas, panaikinimas.

**Sprendimo rezoliucinė dalis**

1. Atmesti ieškinį.
2. Italijos Respublika padengia bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 251, 2004 10 9.

**2006 m. gruodžio 15 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas Ferrero Deutschland prieš VRDT — Cornu (FERRO)**

(Byla T-310/04) (<sup>1</sup>)

(Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Bendrijos žodinio prekių ženklo FERRO paraiška — Ankstesnis nacionalinis žodinis prekių ženklas FERRERO — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė suklaidinti — Reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punktas — Prekių panašumas)

(2006/C 331/77)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

Ieškovė: Ferrero Deutschland GmbH (Stadtallendorf, Vokietija), kuriai leista pakeisti Ferrero OHG mbH, atstovaujama advokato M. Schaeffer

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama A. Rassat

Kita proceso VRDT Apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą Pirmosios instancijos teisme: Cornu SA Fontain (Fontain, Prancūzija), atstovaujama advokato D. Waelbroeck

**Dalykas**

Ieškinys dėl 2004 m. kovo 17 d. VRDT Ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimo (Byla R 540/2002-4), susijusio su protesto procedūra tarp Ferrero OHG ir Cornu SA Fontain.

**Rezoliucinė dalis**

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš ieškovės padengti savo bylinėjimosi išlaidas, visas Ferrero OHG mbH pakeitimo procedūros išlaidas ir pusę į bylą įstojusios šalies išlaidų.
3. Priteisti iš Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) padengti savo išlaidas ir pusę į bylą įstojusios šalies išlaidų.

(<sup>1</sup>) OL C 262, 2004 10 23.

**2006 m. gruodžio 14 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas Vokietijos Federacinė Respublika prieš Europos Bendrijų Komisiją**

(Sujungtos bylos T-314/04 ir T-414/04) (<sup>1</sup>)

(Europos regioninės plėtros fondas — Finansinės paramos sumažinimas — Ieškinys dėl panaikinimo — Aktas, kurį galima ginčyti — Parengiamasis aktas — Nepriimtinumai)

(2006/C 331/78)

Proceso kalba: vokiečių

**Šalys**

Ieškovė: Vokietijos Federacinė Respublika, atstovaujama C.-D. Quassowski, padedamo advokato C. von Donat

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama G. Wilms ir L. Flynn

**Bylos dalykas**

Prašymai panaikinti dviejuose 2004 m. gegužės 17 d. ir rugpjūčio 9 d. Regioninės politikos generalinio direktorato laiškuose ieškovei tariamai išdėstyti sprendimus dėl finansinės paramos iš Europos regioninės plėtros fondo 2 Tikslo programai 1997-1999 Šiaurės Reinas-Vestfalija bei operacinei programai Resider II- Šiaurės Reinas-Vestfalija 1994-19999 sumažinimo ir atsakymo išmokėti ieškovei atitinkamai 5 488 569,24 eurų ir 2 268 988,33 eurų likučius.

**Sprendimo rezoliucinė dalis**

1. Atmesti ieškinius kaip nepriimtinius.
2. Komisija padengia savo bylinėjimosi išlaidas ir pusę ieškovės bylinėjimosi išlaidų. Ieškovė padengia pusę savo bylinėjimosi išlaidų.

(<sup>1</sup>) OL C 262, 2004 10 23.

**2006 m. lapkričio 30 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas J prieš Komisiją**

(Byla T-379/04) (<sup>1</sup>)

(Atlyginimas — Ekspatriacijos išmoka ir įsikūrimo pašalpa — Tarnybos nuostatų VII priedo 4 straipsnio I dalies a punkte ir 5 straipsnio 1 dalyje numatytos sąlygos — Sąvoka „darbas kitos valstybės naudai“ — Permokų grąžinimas)

(2006/C 331/79)

Proceso kalba: italų

**Šalys**

Ieškovė: J (Briuselis, Belgija), atstovaujama advokato C. Forte

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama J. Currall ir M. Velardo

**Bylos dalykas**

Prašymas panaikinti 2004 m. birželio 10 d. Komisijos sprendimą, kuriuo aiškiai atmetami ieškovės skundai, 2003 m. spalio 31 d. Komisijos sprendimą, kuriuo atsisakoma jai suteikti ekspatriacijos išmoką ir įsikūrimo pašalpą, numatytas atitinkamai Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatų VII priedo 4 ir 5 straipsniuose, ir 2003 m. gruodžio 10 d. Sprendimą, kuriame nurodoma grąžinti šiuo pagrindu gautas sumas.

**Sprendimo rezoliucinė dalis**

1. Atmesti ieškinį.

2. Kiekviena šalis padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 284, 2004 11 20.

**2006 m. lapkričio 30 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas Heuschen & Schrouff Oriëntal Foods prieš Komisiją**

(Byla T-382/04) (<sup>1</sup>)

(Muitų sąjunga — Vietnamo kilmės ryžinis popierius — Atsisakymas išieškoti importo muitą — Teisingumo išlyga — Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 239 straipsnis — Muitinės pareigūnų klaida — Akivaizdaus aplaidumo sąvoka — Vienodo požiūrio principas — Gero administravimo principas — Proporcingumo principas)

(2006/C 331/80)

Proceso kalba: olandų

**Šalys**

Ieškovė: Heuschen & Schrouff Oriëntal Foods Trading BV (Landgraaf, Nyderlandai), atstovaujama advokato H. de Bie

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama X. Lewis, padedamo advokato F. Tuytschaever

**Bylos dalykas**

Prašymas panaikinti 2004 m. birželio 17 d. Komisijos sprendimą REM 19/2002, kuriame nurodoma, kad atsisakymas išieškoti importo muitą konkrečiu atveju nėra pagrįstas

**Sprendimo rezoliucinė dalis**

1. Atmesti ieškinį.
2. Ieškovė padengia savo ir Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 6, 2005 1 8.



**2006 m. gruodžio 14 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas Gagliardi prieš VRDT — Norma Lebensmittelfilialbetriebe (MANŪ MANU MANU)**

(Byla T-392/04) <sup>(1)</sup>

*(Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo MANŪ MANU MANU paraiška — Ankstesnis žodinis nacionalinis prekių ženklas MANOU — Atsisakymas įregistruoti — Apeliacinės tarybos sprendimo apimtis ir ištaisymas — Įregistravimo paraiškos apribojimas — Protesto dalies atsiėmimas — Suinteresuotumas pareikšti protestą — Ankstesnio prekių ženklo naudojimo įrodymas — Naudojimo įrodinėjimo apimtis — Supainiojimo pavojus — Reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punktas)*

(2006/C 331/81)

Proceso kalba: italų

**Šalys**

Ieškovas: Salvadore Gagliardi (Monsummano Terme, Italija), atstovaujamas advokatų A. Schmitt, P. Biavati ir S. Corona

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT), atstovaujama M. Buffolo

Kita proceso VRDT apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą Pirmosios instancijos teisme: Norma Lebensmittelfilialbetriebe GmbH & Co. KG (Niurnbergas, Vokietija), atstovaujama advokato S. Rojahn

**Dalykas**

Ieškinys dėl 2004 m. birželio 15 d. VRDT ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 154/2002–4), susijusio su protesto procedūra tarp Norma Lebensmittelfilialbetriebe GmbH & Co. KG ir Salvatore Gagliardi.

**Rezoliucinė dalis**

1. Panaikinti 2004 m. birželio 15 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT) ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimas (byloje R 154/2002–4) dalį, kurioje atmetama prekių ženklo MANŪ MANU MANU paraišką 25 klasės prekėms „avalynė“ bei „galvos apdangalai“ ir 18 bei 24 klasių prekėms.
2. Atmesti likusių ieškinio dalį.
3. VRDT padengia savo patirtas bylinėjimosi išlaidas ir atlygina trečdalių ieškovo patirtų bylinėjimosi išlaidų.
4. Ieškovas Salvatore Gagliardi padengia du trečdalius savo patirtų bylinėjimosi išlaidų.

5. Į bylą įstojusi šalis Norma Lebensmittelfilialbetriebe GmbH & Co. KG padengia savo patirtas bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 284, 2004 11 20.

**2006 m. lapkričio 23 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas Lavagnoli prieš Komisiją**

(Byla T-422/04) <sup>(1)</sup>

*(Pareigūnai — Paaukštinimas — 2003 m. paaukštinimas — Atsisakymas paaukštinti — Paaukštinimo balų skyrimas)*

(2006/C 331/82)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

Ieškovas: Luciano Lavagnoli (Berchem, Liuksemburgas), atstovaujamas iš pradžių advokatų G. Bouneou ir F. Frabetti, vėliau — advokato F. Frabetti

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama G. Berscheid ir H. Krämer

**Bylos dalykas**

Pirma, 2003 m. paaukštinamų pareigūnų sąrašo, į kurį nebuvo įtraukta ieškovo pavardė, bei šio sprendimo parengiamųjų dokumentų, panaikinimas, ir, antra, nepatenkinus šių reikalavimų, sprendimo, kuriuo dėl šio paaukštinimo ieškovui skiriami taškai, panaikinimas.

**Sprendimo rezoliucinė dalis**

1. Atmesti ieškinį.
2. Kiekviena šalis padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 45, 2005 2 19.

**2006 m. gruodžio 5 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas Angelidis prieš Parlamentą**

(Byla T-424/04) <sup>(1)</sup>

(Pareigūnai — Vertinimo ataskaita — Ieškinys dėl panaikinimo — Konsultacijos su ankstesniu tiesioginiu vadovu nebuvimas — Motyvacija — Ieškinys dėl žalos atlyginimo — Pavėluotas pateikimas — Moralinė žala — Priimtinumai)

(2006/C 331/83)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

Ieškovas: Angel Angelidis (Liuksemburgas, Liuksemburgas), atstovaujamas advokato É. Boigelot

Atsakovas: Europos Parlamentas, atstovaujamas M. Mustapha Pacha ir J. de Wachter.

**Bylos dalykas**

Pirma, ieškovo, Europos Parlamento A3 lygio pareigūno, vertinimo ataskaitos už 2002 m. sausio 1 d. — 2002 m. gruodžio 31 d. laikotarpį panaikinimas ir, antra, prašymas atlyginti žalą tariamai patirtą tiek dėl tariamų ginčijamos vertinimo ataskaitos klaidų, tiek dėl pavėluoto jos pateikimo.

**Sprendimo rezoliucinė dalis**

1. Atmesti ieškinį.
2. Kiekviena šalis padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 314, 2004 12 18.

**2006 m. gruodžio 12 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas Komisija prieš Parthenon**

(Byla T-7/05) <sup>(1)</sup>

(Arbitražinė išlyga — Ketvirtoji mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir bandymų srityje programa — Avanso susigrąžinimas)

(2006/C 331/84)

Proceso kalba: graikų

**Šalys**

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama D. Triantafyllou, padedamo advokato N. Korogiannakis

Atsakovė: Parthenon AE Oikodomikon — Technikon — Touristikon — Viomichanikon — Emporikon kai Exagogikon Ergasion (Aigion, Graikija), atstovaujamas advokato A. Masoulas

**Bylos dalykas**

Pagal EB 238 straipsnį pareikštas ieškinys dėl avanso, sumokėto remiantis sutartimi FAIR-CT98-9544, kurią Komisija nutraukė, nes atsakovė neįvykdė sutartyje numatytų išpareigojimų, susigrąžinimo.

**Sprendimo rezoliucinė dalis**

1. Priteisti iš atsakovės Parthenon AE Oikodomikon — Technikon — Touristikon — Viomichanikon — Emporikon kai Exagogikon Ergasion sumokėti Komisijai 154 383,53 EUR su palūkanomis, apskaičiuotomis remiantis palūkanų norma, kurią Europos centrinis bankas taiko savo pagrindinėms refinansavimo operacijoms, nuo 2002 m. liepos 31 d. iki gruodžio 31 d. padidinta 1,5 procentinio punkto ir nuo 2003 m. sausio 1 d. iki visiško sumokėjimo padidinta 2 procentiniais punktais.
2. Atmesti likusią ieškinio dalį.
3. Nurodyti Komisijai padengti vieną trečiąją savo bylinėjimosi išlaidų ir vieną trečiąją atsakovės bylinėjimosi išlaidų, ir priteisti iš atsakovo padengti dvi trečiąsias savo bylinėjimosi išlaidų ir dvi trečiąsias Komisijos bylinėjimosi išlaidų.

<sup>(1)</sup> OL C 57, 2005 3 5.

**2006 m. lapkričio 29 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas Agne-Dapper ir kt. prieš Komisiją ir kt.**

(Sujungtos bylos T-35/05, T-61/05, T-107/05, T-108/05 ir T-139/05) <sup>(1)</sup>

(„Pareigūnai — Pensijos — Korekcinio koeficiento, apskaičiuoto pagal vidutinį gyvenimo lygį gyvenamosios vietos valstybėje, taikymas — Pareigūnų tarnybos nuostatus iš dalies keičiančiu reglamentu nuo 2004 m. gegužės 1 d. nustatyta pereinamojo laikotarpio tvarka — Žalą sukkeliantis aktas — Prieštaravimas dėl teisėtumo“)

(2006/C 331/85)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

Byloje T-35/05

Ieškovai: Elisabeth Agne-Dapper (Schoorl, Nyderlandai) ir kiti buvę Europos Bendrijų Komisijos pareigūnai, kurių vardai ir pavardės išvardytos sprendimo priede, iš pradžių atstovaujami G. Vandersanden, L. Levi ir A. Finchelstein, vėliau — G. Vandersanden ir L. Levi

*Atsakovė:* Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama V. Joris ir H. Tserepa-Lacombe

*Atsakovės pusėje į bylą įstojusi šalis:* Europos Sąjungos Taryba, atstovaujama M. Arpio Santacruz ir I. Sulce

Byloje T-61/05

*Ieškovai:* Cornelius Rozemeijer (Alkmaar, Nyderlandai), Gaston Vaesken (Saint-Mandrier, Prancūzija) ir Pierrette Vaesken (Sanary-sur-Mer, Prancūzija), iš pradžių atstovaujami advokatų G. Vandersanden, L. Levi ir A. Finchelstein, vėliau — G. Vandersanden, L. Levi ir C. Ronzi

*Atsakovė:* Europos Sąjungos Taryba, atstovaujama M. Arpio Santacruz ir I. Sulce

Byloje T-107/05

*Ieškovas:* François Muller (Strasbūras, Prancūzija), iš pradžių atstovaujamas advokatų G. Vandersanden, L. Levi ir A. Finchelstein, vėliau — G. Vandersanden ir L. Levi

*Atsakovas:* Europos Bendrijų Audito Rūmai, atstovaujami T. Kennedy, J.-M. Stenier et M. Bavendamm

Byloje T-108/05

*Ieškovė:* Suzy Frederic-Leemans (Lahas, Prancūzija), iš pradžių atstovaujama G. Vandersanden, L. Levi et A. Finchelstein, vėliau — G. Vandersanden et L. Levi

*Atsakovas:* Europos Ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas (EESRK), atstovaujamas M. Bermejo Garde ir E. Fierro

*Atsakovo pusėje į bylą įstojusi šalis:* Europos Sąjungos Taryba, atstovaujama M. Arpio Santacruz ir I. Sulce

Byloje T-139/05

*Ieškovai:* Charlotte Becker (Menton, Prancūzija), Seamus Killeen (Dublinas, Airija), Robert Payne (Dublinas, Airija), Paul Van Raij (Overeen, Nyderlandai), Wilhelmus Van Miltenburg (Huizen, Nyderlandai) ir Deirdre Gallagher (Dublinas, Airija), iš pradžių atstovaujami advokatų G. Vandersanden, L. Levi et A. Finchelstein, vėliau — G. Vandersanden ir L. Levi

*Atsakovas:* Europos Parlamentas, atstovaujamas M. Mustapha-Pascha, L. Knudsen ir K. Zejdova

*Atsakovo pusėje į bylą įstojusi šalis:* Europos Sąjungos Taryba, atstovaujama M. Arpio Santacruz ir I. Sulce

## Bylos dalykas

Ieškovų 2004 m. gegužės mėn. pensijos lapelių, o vienu atveju ieškovės, esančios rezerve, atlyginimo lapelio, panaikinimas tiek, kiek šiuose lapeliuose pirmą kartą taikomas korekcinis koeficientas, neteisėtai apskaičiuotas pagal vidutinį gyvenimo lygį atitinkamose ieškovų gyvenamosios vietos valstybėse, o nebe pagal gyvenimo lygį kiekvienos šios valstybės sostinėje.

## Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinius kaip nepriimtinius.
2. Kiekviena šalis padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 143, 2005 6 11.

## 2006 m. lapkričio 30 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas *Camper* prieš VRDT — JC (BROTHERS by CAMPER)

(Byla T-43/05) (<sup>1</sup>)

(„Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo BROTHERS by CAMPER paraiška — Ankstesni nacionaliniai vaizdiniai prekių ženklai BROTHERS — Nepriimtinumai — Santykinis atmetimo pagrindas — Reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punktas“)

(2006/C 331/86)

Proceso kalba: anglų

## Šalys

*Ieškovė:* *Camper, SL* (Inca, Ispanija), atstovaujama advokato I. Temiño Cenicerros

*Atsakovė:* Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklaus ir pramoniniam dizainui), atstovaujama J. Novais Gonçalves

*Kita procedūros VRDT apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą Pirmosios instancijos teisme:* JC AB (Mölnlycke, Švedija), atstovaujama advokato P. Hedberg

## Dalykas

Ieškinys dėl 2004 m. lapkričio 29 d. VRDT pirmosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 170/2004-1), susijusio su protesto procedūra tarp JC AB ir *Camper SL*.

## Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Nurodyti ieškovei padengti savo ir Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklaus ir pramoniniam dizainui) bylinėjimosi išlaidas.
3. Nurodyti į bylą įstojusiai šaliai padengti savo bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 106, 2005 4 30.

**2006 m. lapkričio 29 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas *Campoli prieš Komisiją***

(Byla T-135/05) <sup>(1)</sup>

*(Pareigūnai — Pensijos — Korekcinis koeficientas, apskaičiuotas pagal vidutinį gyvenimo lygį gyvenamosios vietos valstybėje — Naujais Pareigūnų tarnybos nuostatais nuo 2004 m. gegužės 1 d. nustatyta pereinamojo laikotarpio tvarka — Žalą sukeliantis aktas — Prieštaravimas dėl teisėtumo — Teisėti lūkesčiai — Teisinis saugumas — Vienodas požiūris)*

(2006/C 331/87)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

Ieškovas: Franco Campoli (Londonas, Jungtinė Karalystė), atstovaujamas advokatų S. Rodrigues ir A. Jaume

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama V. Joris ir H. Tserepa-Lacombe

Atsakovės pusėje į bylą įstojusi šalis: Europos Sąjungos Taryba, atstovaujama M. Arpio Santacruz ir I. Sulce

**Bylos dalykas**

Ieškovo 2004 m. gegužės — liepos mėnesių pensijos lapelių panaikinimas tiek, kiek juose pirmą kartą taikomas korekcinis koeficientas, neteisėtai apskaičiuotas pagal vidutinį gyvenimo lygį ieškovo gyvenamosios vietos valstybėje, o nebe pagal gyvenimo lygį šios valstybės sostinėje.

**Sprendimo rezoliucinė dalis**

1. Atmesti ieškinį

2. Kiekviena šalis padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 132, 2005 5 28.

**2006 m. gruodžio 13 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas *Heus prieš Komisiją***

(Byla T-173/05) <sup>(1)</sup>

*(Pareigūnai — Teisė dalyvauti vidiniame konkurse — Pranešimas apie konkursą — Sąlyga dėl tarnybos stažo — Ieškinys dėl panaikinimo — Nediskriminacijos principas)*

(2006/C 331/88)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

Ieškovė: Martine Heus (Anderlechta, Belgija), atstovaujama advokato L. Vogel

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama L. Lozano Palacios ir K. Herrmann

**Bylos dalykas**

Prašymas panaikinti sprendimą neleisti ieškovei dalyvauti konkurse COM/PC/O4.

**Sprendimo rezoliucinė dalis**

1. Atmesti ieškinį.

2. Kiekviena šalis padengia savo patirtas bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 182, 2005 7 23.

**2006 m. lapkričio 22 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje *Cámara de Comercio e Industria de Zaragoza prieš Komisiją***

(Byla T-225/02) <sup>(1)</sup>

*(Europos socialinis fondas — Reglamentas (EEB) Nr. 4253/88 — Finansinės paramos panaikinimas — Ieškinys dėl panaikinimo — Tiesioginis poveikis — Nepriimtimumas)*

(2006/C 331/89)

Proceso kalba: ispanų

**Šalys**

Ieškovas: Cámara de Comercio e Industria de Zaragoza (Saragosa, Ispanija), atstovaujami iš pradžių advokato A. Sánchez-Rubio García, vėliau — advokatų A. Creus Carreras ir B. Uriarte Valiente.

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama L. Escobar Guerrero ir L. Flynn.

**Dalykas**

Ieškinyš dėl 2000 m. gruodžio 29 d. Komisijos sprendimo C (2000) 2621 dėl paramos, kurią Europos socialinis fondas (ESF) suteikė taikydamas 1991 m. gruodžio 19 d. Sprendimą C (91) 2852 dėl Bendrijos iniciatyvos „Euroform“ patvirtinimo Ispanijai (PO 913051ES8), ir dėl ESF lėšų, kurias Ispanijos valdžios institucijos *Cámara de Comercio e Industria de Zaragoza* skyrė projektui „Tricoín“ (EUR-82), už kurio įgyvendinimą atsakinga bendrovė *Copy Aragón de Zaragoza*, panaikinimo.

**Rezoliucinė dalis**

1. *Atmesti ieškinį kaip nepriimtinq.*
2. *Priteisti iš Cámara de Comercio e Industria de Zaragoza bylinėjimosi išlaidas.*

(<sup>1</sup>) OL C 233, 2002 9 28.

**2006 m. lapkričio 22 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje *Milbert ir kt. prieš Komisiją***

(Byla T-434/04) (<sup>1</sup>)

*(Pareigūnai — Paaukštinimas — Paaukštinimas už 2003 metus — Atsisakymas paaukštinti — Paaukštinimo balų suteikimas — Ieškinyš dėl panaikinimo — Suinteresuotumas pareikšti ieškinį — Akivaizdžiai nepriimtinas ieškinyš)*

(2006/C 331/90)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

*Ieškovai:* Alex Milbert (Hesperange, Liuksemburgas), Imre Czigány (Rhode-Saint-Genèse, Belgija), José Manuel De la Cruz Gonzalez (Briuselis, Belgija), Viviane Deveen (Overijse, Belgija), Mohammad Reza Fardoom (Roodt-sur-Syre, Liuksemburgas), Laura Gnemmi (Hünnsdorf, Liuksemburgas), Marie-José Reinard (Bertrange, Liuksemburgas), Vassilios Stergiou (Kraainem, Belgija), ir Ioannis Terezakis (Briuselis), iš pradžių atstovaujami advokatų G. Bounéou ir F. Frabetti, vėliau — F. Frabetti

*Atsakovė:* Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama G. Berscheid ir H. Krämer

**Dalykas**

Pirma, prašymas panaikinti 2003 m. paaukštinamų pareigūnų sąrašą, į kurį nebuvo įtrauktos ieškovo pavardės, o taip pat šio sprendimo parengiamuosius dokumentus ir, antra, jei nebūtų

patenkintas pirmas reikalavimas, panaikinti sprendimą skirti ieškovams balus, vykdant paaukštinimą už 2003 metus.

**Rezoliucinė dalis**

1. *Atmesti ieškinį.*
2. *Kiekviena šalis padengia savo bylinėjimosi išlaidas.*

(<sup>1</sup>) OL C 6, 2005 1 8.

**2006 m. lapkričio 22 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje *Sanchez Ferriz prieš Komisiją***

(Byla T-436/04) (<sup>1</sup>)

*(Pareigūnai — Paaukštinimas — Paaukštinimas už 2003 metus — Atsisakymas paaukštinti — Paaukštinimo balų skyrimas — Ieškinyš dėl panaikinimo — Suinteresuotumas pareikšti ieškinį — Akivaizdžiai nepriimtinas ieškinyš)*

(2006/C 331/91)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

*Ieškovas:* Carlos Sanchez Ferriz (Briuselis, Belgija), iš pradžių atstovaujamas advokatų G. Bounéou ir F. Frabetti, vėliau — F. Frabetti

*Atsakovė:* Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama G. Berscheid ir H. Krämer

**Dalykas**

Pirma, prašymas panaikinti 2003 m. paaukštinamų pareigūnų sąrašą, į kurį nebuvo įtraukta ieškovo pavardė, o taip pat šio sprendimo parengiamuosius dokumentus ir, antra, jei nebūtų patenkintas pirmas reikalavimas, panaikinti sprendimą skirti ieškovui balus vykdant 2003 m. paaukštinimą.

**Rezoliucinė dalis**

1. *Atmesti ieškinį*
2. *Kiekviena šalis padengia savo bylinėjimosi išlaidas.*

(<sup>1</sup>) OL C 6, 2005 1 8.

**2006 m. lapkričio 15 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje Jiménez Martínez prieš Komisiją**

(Byla T-115/05) <sup>(1)</sup>

*(„Pareigūnai — Invalidumas — Invalidumo komitetas — Parengiamasis aktas — Suinteresuotumas pareikšti ieškinį — Ikiteisminės procedūros netaisyklingumas — Akivaizdus nepriimtinumai“)*

(2006/C 331/92)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

Ieškovė: José Juan Jiménez Martínez (Briuselis, Belgija), atstovaujamas advokato É. Boigelot

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama J. Cural ir K. Hermann

**Dalykas**

Pirma, prašymas panaikinti 2004 m. balandžio 21 d. ir 2004 m. liepos 22 d. Invalidumo komiteto sprendimus ir, antra, prašymas atlyginti dėl šių sprendimų tariamai patirtą žalą.

**Rezoliucinė dalis**

1. Atmesti ieškinį kaip akivaizdžiai nepriimtina.
2. Kiekviena šalis padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 115, 2005 5 14.

**2006 m. gruodžio 11 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje Weber prieš Komisiją**

(Byla T-290/05) <sup>(1)</sup>

*(Galimybė susipažinti su Bendrijos institucijų dokumentais — Atsisakymas — Ieškinytis — Akivaizdus nepriimtumas — Nereikalingumas priimti sprendimą)*

(2006/C 331/93)

Proceso kalba: vokiečių

**Šalys**

Ieškovas: Friedrich Weber (Kelnas, Vokietija), atstovaujamas advokato W. Declair

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama P. Costa de Oliveira ir C. Ladenburger

**Dalykas**

Ieškinytis dėl 2005 m. gegužės 27 d. Komisijos generalinio sekretoriaus sprendimo nesuteikti ieškovui galimybės susipažinti su Vokietijos Federacinės Respublikos vyriausybei skirtu Konkurencijos generalinio direktorato laišku, susijusiu su valstybės pagalbos procedūra.

**Rezoliucinė dalis**

1. Atmesti ieškinį kaip akivaizdžiai nepriimtina.
2. Priteisti iš ieškovo padengti savo ir Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 257, 2005 10 15.

**2006 m. lapkričio 15 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje Anheuser-Busch prieš VRDT — Budějovický Budvar (BUDWEISER)**

(Byla T-366/05) <sup>(1)</sup>

*(„Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Bendrijos žodinio prekių ženklo BUDWEISER paraiška — Ankstesni tarptautiniai žodiniai ir vaizdiniai prekių ženklai BUDWEISER ir BUDWEISER BUDVAR — Atsisakymas registruoti — Prašomų įregistruoti prekių apribojimas — Akivaizdžiai jokio teisinio pagrindo neturintis ieškinytis“)*

(2006/C 331/94)

Proceso kalba: anglų

**Šalys**

Ieškovė: Anheuser-Busch, Inc. (San Luisas, Misūris, JAV), atstovaujama advokatų V. von Bomhard, B. Goebel, A. Renck ir A. Pohlmann

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklaams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama A. Folliard-Monguiral

Kita procedūros VRDT apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą Pirmosios instancijos teisme: Budějovický Budvar, národní podnik (Česke Budějovice, Čekijos Respublika), atstovaujama advokato F. Fajgenbaum

**Dalykas**

Ieškinys, pareikštas dėl 2005 m. liepos 11 d. VRDT antrosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 514/2004-2) dėl protesto procedūros tarp *Budějovický Budvar, národní podnik* ir *Anheuser-Busch, Inc.*

**Rezoliucinė dalis**

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš *Anheuser-Busch, Inc.* savo bei *Vidaus rinkos derinimo tarnybos* (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) ir *Budějovický Budvar, národní podnik* patirtas bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 330, 2005 12 24.

**2006 m. gruodžio 11 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje MMT prieš Komisiją**

(Byla T-392/05) (<sup>1</sup>)

**(Ieškinys dėl panaikinimo — Terminas ieškiniui pareikšti — Prieštaravimas dėl priimtino)**

(2006/C 331/95)

Proceso kalba: vokiečių

**Šalys**

*Ieškovė*: MMT Mecklenburg-Strelitzer Montage- und Tiefbau GmbH (Neustrelitz, Vokietija), atstovaujama advokatų R.-J. Kurschus, M. Zimmermann, M. Grehsin ir C. Kupke.

*Atsakovė*: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama K. Gross ir T. Scharf.

**Dalykas**

Ieškinys dėl 2003 m. kovo 5 d. Komisijos sprendimo 2003/595/EB dėl Vokietijoje taikomo pagalbos režimo — Pagalbos parduodant ir eksportuojant Meklenburge-Priešakinėje Pomeranijoje pagamintus produktus suteikimas (OL L 202, p. 15) panaikinimo tiek, kiek šiuo sprendimu Meklenburgo-Priešakinės Pomeranijos gairėse numatyta finansinė parama bendriems biurams šalių, turinčių oficialų Europos Sąjungos valstybių kandidačių statusą, teritorijoje pripažįstama neteisėta valstybės pagalba EB 87 straipsnio 1 dalies prasme.

**Rezoliucinė dalis**

1. Atmesti ieškinį kaip nepriimtina.
2. Ieškovė turi padengti savo ir Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 22, 2006 1 28.

**2006 m. gruodžio 14 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje K-Swiss prieš VRDT (Lygiagrečios juostelės ant bato)**

(Byla T-14/06) (<sup>1</sup>)

**(Bendrijos prekių ženklas — Atskirieji procesiniai klausimai — Prieštaravimas dėl priimtino — Pranešimas apie apeliacinės tarybos sprendimą — Ieškinio terminas)**

(2006/C 331/96)

Proceso kalba: anglų

**Šalys**

*Ieškovė*: K-Swiss, Inc. (West Lake Village, Kalifornija, Jungtinės Amerikos Valstijos), atstovaujama advokato H. Hübner

*Atsakovė*: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama Ö. Mondéjar

**Dalykas**

Ieškinys dėl 2005 m. rugsėjo 26 d. VRDT pirmosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 1109/2004-1), susijusio su prekės ženklo, vaizduojančio penkias lygiagrečias juosteles ant šoninės pavaizduoto bato dalies, įregistravimu kaip Bendrijos prekių ženklo.

**Rezoliucinė dalis**

1. Atmesti ieškinį kaip nepriimtina.
2. Ieškovė padengia bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 86, 2006 4 8.

**2006 m. gruodžio 11 d. Pirmosios instancijos teismo pirmo ninko nutartis byloje Huta Częstochowa prieš Komisiją**

(Byla T-288/06 R)

*(Prašymas dėl laikinųjų apsaugos priemonių taikymo —  
Prašymas dėl vykdymo sustabdymo — Valstybės pagalba —  
Priimtinumai)*

(2006/C 331/97)

Proceso kalba: lenkų

**Šalys**

*Ieškovė: Huta Częstochowa S. A. (Częstochowa, Lenkija), atstovaujama advokatų C. Sadkowski ir D. Sałajewski*

*Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama C. Giolito ir A. Stobiecka-Kuik*

**Dalykas**

Prašymas sustabdyti 2005 m. liepos 5 d. Komisijos sprendimo, priimto byloje Nr. C 20/04 dėl valstybės pagalbos plieno gamintojui Huta Częstochowa S. A., 3 straipsnio vykdymą ir sujungti šį prašymą su *ISD Polska sp. z o.o.* pateiktu prašymu dėl vykdymo sustabdymo.

**Rezoliucinė dalis**

1. *Atmesti prašymą dėl laikinųjų apsaugos priemonių taikymo.*
2. *Atidėti klausimo dėl bylinėjimosi išlaidų nagrinėjimą.*

**2006 m. lapkričio 20 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis Latino prieš Komisiją**

(Byla T-409/04) <sup>(1)</sup>

(2006/C 331/98)

Proceso kalba: prancūzų

Antrosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

<sup>(1)</sup> OL C 300, 2004 12 4.

**2006 m. lapkričio 17 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis Dairo Air Services prieš Komisiją**

(Byla T-283/06 R)

(2006/C 331/99)

Proceso kalba: prancūzų

Pirmosios instancijos teismo pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.



## EUROPOS SAJUNGOS TARNAUTOJŲ TEISMAS

**2006 m. gruodžio 13 d. Tarnautojų teismo sprendimas De Brito Sequeira Carvalho prieš Komisiją**(Byla F-17/05) <sup>(1)</sup>**(Pareigūnai — Laikinojo nedarbingumo atostogos — Privalomas išėjimas nedarbingumo atostogų)**

(2006/C 331/100)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

Ieškovas: José António de Brito Sequeira Carvalho (Bruselis, Belgija), atstovaujamas advokato K. H. Hagenaar, vėliau — advokatų O. Martins et M. Boury

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama J. Currall, po to D. Martin, padedamų advokato C. Falmagne.

**Bylos dalykas**

Pirma, Komisijos sprendimo dėl privalomo ieškovo išėjimo privalomųjų nedarbingumo atostogų pripažinimas niekiniu ir nurodymas Komisijai nutraukti tariamai akivaizdžiai neteisėtus veiksmus, dėl kurių ieškovas tariamai nukentėjo, ir, antra, prašymas atlyginti nuostolius

**Sprendimo rezoliucinė dalis**

1. Panaikinti 2004 m. liepos 1 d. Europos Bendrijų Komisijos sprendimą, kuriuo De Brito Sequeira Carvalho uždraudžiama patekti į Komisijos patalpas.
2. Panaikinti 2004 m. rugsėjo 22 d. Europos Bendrijų Komisijos sprendimą, kuriuo De Brito Sequeira Carvalho privalomosios nedarbingumo atostogos pratęsimas šešeriais mėnesiais, ir vėlesnius sprendimus dėl šių atostogų pratęsimo.
3. Atmesti likusius ieškinio reikalavimus

4. Europos Bendrijų Komisija padengia savo ir du trečdalius ieškovės patirtų bylinėjimosi išlaidų.

<sup>(1)</sup> OL C 155, 2005 6 25 (byla iš pradžių įregistruota Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teisme numeriu T-145/05, o 2005 m. gruodžio 15 d. nutartimi perduota Europos Sąjungos Tarnautojų teismui).

**2006 m. gruodžio 13 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija) sprendimas Neophytou prieš Komisiją**(Byla F-22/05) <sup>(1)</sup>**(Pareigūnai — Bendrasis konkursas — Atrankos komisija — Sudėtis — Vienodas vertinimas — Priėmimo sąlygos)**

(2006/C 331/101)

Proceso kalba: anglų

**Šalys**

Ieškovas: Neophytos Neophytou (Itzig, Liuksemburgas), atstovaujamas advokato S. A. Pappas

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama J. Currall ir H. Kraemer

**Bylos dalykas**

Konkurso EPSO/A/1/03 administratorių padėjėjų (A 8), turinčių Kipro pilietybę, rezervo sąrašui sudaryti atrankos komisijos sprendimo neįrašyti ieškovo į šio konkurso rezervo sąrašą panaikinimas.

**Sprendimo rezoliucinė dalis**

1. Atmesti ieškinį.
2. Kiekviena šalis padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 155, 2005 6 25 (iš pradžių byla įregistruota (T-165/05) Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teisme, o vėliau 2005 m. gruodžio 15 d. nutartimi perduota Europos Sąjungos Tarnautojų teismui).

**2006 m. gruodžio 14 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) sprendimas Caldarone prieš Komisiją**

(Byla F-74/05) <sup>(1)</sup>

*(Pareigūnai — Vertinimas — Tarnybos vertinimo ataskaita — 2003 m. tarnybos vertinimas — Pareiga pagrįsti ataskaitą — Ataskaitos panaikinimas — Ieškinys dėl žalos atlyginimo)*

(2006/C 331/102)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

*Ieškovas:* Maurizio Caldarone (Brukselis, Belgija), atstovaujamas advokatų D. Rodrigues ir A. Jaume

*Atsakovė:* Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama D. Martin ir K. Herrmann

**Bylos dalykas**

Ieškovo tarnybos vertinimo ataskaitos 2003 m. panaikinimas

**Sprendimo rezoliucinė dalis**

1. Panaikinti sprendimą patvirtinti M. Caldarone tarnybos vertinimo ataskaitą už laikotarpį nuo 2003 m. sausio 1 d. iki 2003 m. rugpjūčio 21 dienos.
2. Atmesti kitą ieškinio dalį.
3. Priteisti iš Europos Bendrijų Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 229, 2005 9 17 (byla, registruota Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teisme numeriu T-293/05, vėliau 2005 12 15 nutartimi perduota Europos Bendrijų Tarnautojų teismui).

**2006 m. lapkričio 30 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) sprendimas Baladinis ir Le Dour prieš Komisiją**

(Byla F-77/05) <sup>(1)</sup>

*(Pareigūnai — Paaukštinimas — Pareigūnų tarnybos nuostatų 45 straipsnis — Pareigūnų tarnybos nuostatų pakeitimas — Taikymas laiko atžvilgiu — 2004 m. paaukštinimo procedūra — Neįtraukimas į paaukštinamų pareigūnų sąrašą — Atsižvelgimas į bandomąjį laikotarpį apskaičiuojant minimalų dviejų metų darbo stažą)*

(2006/C 331/103)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

*Ieškovai:* Panagiotis Balabanis (Brukselis, Belgija) ir Olivier Le Dour (Brukselis, Belgija), atstovaujami advokatų X. Martin M., S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis, E. Marchal

*Atsakovė:* Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama C. Berardis-Kayser ir G. Berscheid

**Bylos dalykas**

Komisijos sprendimo neįtraukti ieškovų į 2004 m. paaukštinimo procedūros metu paaukštinamų pareigūnų sąrašą bei sprendimų jų nepaaukštinti šios procedūros metu panaikinimas

**Sprendimo rezoliucinė dalis**

1. Panaikinti 2004 m. rugsėjo 14 d. sprendimą, kuriuo Europos Bendrijų Komisija atsisakė P. Balabanis ir O. Le Dour laikyti tinkamais paaukštinti 2004 m. paaukštinimo procedūros metu.
2. Panaikinti 2004 m. lapkričio 30 d. sprendimą, kuriuo Europos Bendrijų Komisija nepaaukštino P. Balabanis ir O. Le Dour 2004 m. paaukštinimo procedūros metu.
3. Priteisti iš Europos Bendrijų Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 271, 2005 10 29, p. 20. (iš pradžių byla buvo įregistruota Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teisme numeriu T-305/05, vėliau 2005 m. gruodžio 15 d. nutartimi persiūsta Europos Sąjungos Tarnautojų teismui).

**2006 m. gruodžio 14 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) sprendimas Kubanski prieš Komisiją**

(Byla F-88/05) <sup>(1)</sup>

*(Laikinas tarnautojas — Nuostatų 5 straipsnio 3 dalies a punktas — Kitų Europos Bendrijų tarnautojų įdarbinimo sąlygų (KTĮS) 82 straipsnio 2 dalis — Sprendimo paskirti ieškovę B\*4 kategorijos laikinąją tarnautoją atšaukimas — B\*kategorijai reikalingų diplomų lygis — Nauja sutartininko sutartis)*

(2006/C 331/104)

Proceso kalba: italų

**Šalys**

*Ieškovė:* Gabrielle Kubanski (Leggiuno, Italija), atstovaujama advokatų M. Condinanzi ir D. Bono

*Atsakovė:* Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama J. Currall ir M. Velardo

**Bylos dalykas**

Komisijos sprendimo atšaukti sprendimą paskirti ieškovę B\*4 kategorijos laikinąją tarnautoją panaikinimas

**Sprendimo rezoliucinė dalis**

1. Panaikinti 2004 m. gruodžio 16 d. Europos Bendrijų Komisijos sprendimą atšaukti 2004 m. spalio 4 d. su G. Kubanski pasirašytą laikinojo tarnautojo sutartį.
2. Atmesti likusių ieškinio dalį.
3. Europos Bendrijų Komisija padengia bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 281, 2005 11 12, p. 20 (iš pradžių byla buvo įregistruota Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teisme numeriu T-353/05, vėliau 2005 m. gruodžio 15 d. nutartimi perduota Europos Sąjungos Tarnautojų teismui).

**2006 m. gruodžio 14 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) sprendimas Economidis prieš Komisiją**

(Byla F-122/05) <sup>(1)</sup>

*(Pareigūnai — Paskyrimas — Skyriaus vadovo pareigos — Ieškovo kandidatūros atmetimas — Akivaizdi vertinimo klaida)*

(2006/C 331/105)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

*Ieškovas:* Ioannis Economidis (Woluwé-St-Étienne, Belgija), atstovaujamas advokatų S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis ir E. Marchal

*Atsakovė:* Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama J. Currall ir G. Berscheid

**Bylos dalykas**

Komisijos sprendimų, kuriais atmetama ieškovo kandidatūra RTD.F.5 — Biotechnologija ir taikomoji genomika skyriaus vadovo pareigoms užimti ir į šias pareigas paskiriamas H.

**Sprendimo rezoliucinė dalis**

1. Panaikinti 2004 m. gruodžio 23 d. Europos Bendrijų Komisijos sprendimą, kuriuo į RTD.F.5 — Biotechnologija ir taikomoji genomika skyriaus vadovo pareigas paskiriamas H. ir atmetama ieškovo kandidatūra.
2. Priteisti iš Europos Bendrijų Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 60, 2006 3 11.

**2006 m. gruodžio 14 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija) sprendimas André prieš Komisiją**

(Byla F-10/06) <sup>(1)</sup>

**(Pareigūnai — Pagalbinis darbuotojas — Konferencijų vertėjas žodžiu — Fiksuotos kelionės išmokos mokėjimo sąlygos)**

(2006/C 331/106)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

Ieškovas: Daniel André (Briuselis, Belgija), atstovaujamas advokato M. Jourdan

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama J. Currall ir D. Martin

**Bylos dalykas**

Pirma, 2005 m. spalio 6 d. Komisijos sprendimo, kuriuo atsisakoma ieškovui sumokėti Susitarimo dėl konferencijų vertėjų žodžiu, kuriuos įdarbino Europos Sąjungos institucijos, darbo sąlygų ir atlyginimo 7 straipsnyje numatytą fiksuotą išmoką už 2005 m. sausio 12 ir 13 d. Teisingumo Teismui jo prašymu ir jo sąskaita suteiktą paslaugą, panaikinimas ir, antra, prašymas atlyginti žalą

**Sprendimo rezoliucinė dalis**

1. Panaikinti 2005 m. kovo 8 d. Europos Bendrijų Komisijos sprendimą, kuriuo atsisakoma D. André sumokėti fiksuotą kelionės išmoką už 2005 m. sausio 12 ir 13 d. Teisingumo Teismui jo prašymu ir jo sąskaita Liuksemburge suteiktą paslaugą.
2. Priteisti iš Europos Bendrijų Komisijos ieškovui sumokėti šią išmoką pridedant palūkanas, skaičiuojamas nuo 2005 m. vasario 14 d., apskaičiuojamas remiantis Europos Centrinio Banko pagrindinėms refinansavimo operacijoms nustatyta norma, taikoma nagrinėjamam laikotarpiui, pridėjus du punktus.
3. Priteisti iš Europos Bendrijų Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 96, 2006 4 22.

**2006 m. gruodžio 14 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) nutartis byloje Klopfer prieš Komisiją**

(Byla F-118/05 R) <sup>(1)</sup>

**(Pareigūnai — Atviras konkursas — Neleidimas dalyvauti testuose — Reikalaujama profesinė patirtis — Darbas ne visą darbo laiką)**

(2006/C 331/107)

Proceso kalba: vokiečių

**Šalys**

Ieškovas: Matthias Klopfer (Berlynas, Vokietija), atstovaujamas advokatų W. Daniels ir E. Pätzelt

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama H. Kraemer ir K. Herrmann

**Dalykas**

Paskyrimų tarnybos sprendimo neleisti ieškovui dalyvauti konkurso EPSO/B/11/03 testuose raštu dėl nepakankamos profesinės patirties, tik po paskaičiavimo atsižvelgus į jo darbą ne visą darbo laiką, panaikinimas.

**Rezoliucinė dalis**

1. Atmesti ieškinį kaip akivaizdžiai nepagrįstą.
2. Kiekviena šalis padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 60, 2006 3 11.

**2006 m. gruodžio 6 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija) nutartis byloje Strack prieš Komisiją**

(Byla F-37/06) <sup>(1)</sup>

**(Pareigūnai — Socialinė apsauga — Ligos draudimas — Profesinė liga — Asmens nenaudai priimtas aktas — Akivaizdus nepriimtumas)**

(2006/C 331/108)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

Ieškovas: Guido Strack (Kelnas, Vokietija), atstovaujamas advokatų G. Bouneou ir F. Frabetti

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama J. Currall ir H. Kraemer

**Dalykas**

Komisijos sprendimo, kuriuo atsisakoma ieškovo ligą pripažinti profesine liga, panaikinimas ir prašymas atlyginti žalą

**Rezoliucinė dalis**

1. Atmesti ieškinį kaip akivaizdžiai nepriimtina.
2. Kiekviena šalis padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 131, 2006 6 3, p. 53.

**2006 m. gruodžio 13 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) nutartis byloje Aimi ir kt. prieš Komisiją**

(Byla F-47/06) (<sup>1</sup>)

*(Pareigūnai — Pareigų paaukštinimas — Kilimas tarnyboje — Nuo 2004 m. gegužės 1 d. taikomi Pareigūnų tarnybos nuostatai — Perėjimas prie naujos karjeros struktūros — Visuotinai taikomas aktas — Vienodas požiūris — Suinteresuotumas pareikšti ieškinį)*

(2006/C 331/109)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

Ieškovai: Nicola Aimi (Evere, Belgija) ir kiti, atstovaujami advokatų A. Coolen, J.-N. Louis ir E. Marchal

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama C. Berardis-Kayser ir K. Herrmann

**Dalykas**

Individualių sprendimų, kuriais atmetami ieškovų prašymai, kad Paskyrimų tarnyba priimtų pereinamojo laikotarpio priemones, užtikrinančias 2005 m. ir vėlesnėse pareigų paaukštinimo procedūrose vienodą požiūrį ir jų įgytas teises, panaikinimas.

**Rezoliucinė dalis**

1. Atmesti ieškinį kaip akivaizdžiai nepriimtina.

2. Kiekviena šalis padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 154, 2006 7 1.

**2006 m. gruodžio 19 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija) nutartis byloje Suhadolnik prieš Teisingumo Teismą**

(Byla F-78/06) (<sup>1</sup>)

*(Pareigūnai — Priėmimas į darbą — Paskyrimas — Bandomasis laikotarpis — Asmuo, vykdamasis bandomąjį laikotarpį — Paskyrimas į nuolatinę tarnybą — Lygio ir pakopos suteikimas — Pareigūnų nuostatų XIII priedo laikinosios priemonės — Ieškinio priimtumas)*

(2006/C 331/110)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

Ieškovė: Simona Suhadolnik (Liuksemburgas, Liuksemburgas), atstovaujama advokatų S. Rodrigues, A. Jaume ir C. Bernard-Glanz

Atsakovas: Europos Bendrijų Teisingumo Teismas, atstovaujamas M. Schauss

Atsakovo pusėje į bylą įstojusi šalis: Europos Sąjungos Taryba, atstovaujama M. Arpio ir I. Sulce

**Dalykas**

2005 m. liepos 22 d. Teisingumo Teismo sprendimo paskirti ieškovę į nuolatinę tarnybą ir nustatyti jos lygį pagal Pareigūnų tarnybos nuostatų XIII priedo 12 straipsnio 3 dalį, o pakopą — pagal naują Pareigūnų tarnybos nuostatų 32 straipsnio redakciją panaikinimas ir prašymas perskirti bei atlyginti žalą.

**Rezoliucinė dalis**

1. Atmesti ieškinį kaip akivaizdžiai nepriimtina.
2. Kiekviena šalis padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 237, 2006 9 30, p. 17.

**2006 m. gruodžio 14 d. Tarnautojų teismo pirmininko  
nutartis byloje Dálnoky prieš Komisiją**

(Byla F-120/06 R)

*(Laikinių apsaugos priemonių taikymo procedūra — Pranešimas apie konkursą — Pagrindinio ieškinio priimtumas — Skuba — Nebuvimas)*

(2006/C 331/111)

Proceso kalba: anglų

**Šalys**

*Ieškovė:* Noémi Dálnoky (Briuselis, Belgija), atstovaujama advokato P. Horváth

*Atsakovė:* Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama J. Currall ir H. Kraemer

**Dalykas**

Atviro konkurso EPSO/AD/47/06 testų laikymo sustabdymas iki kol bus priimtas sprendimas dėl ieškinio panaikinti pranešimą apie minėtą konkursą, paskelbtą 2006 m. birželio 21 d. *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* (OL C 145 A, p. 1).

**Rezoliucinė dalis**

1. Atmesti prašymą taikyti laikinąsias apsaugos priemones.
2. Bylinėjimosi išlaidų klausimas atidedamas.

**2006 m. gruodžio 21 d. Tarnautojų teismo nutartis Pantalís  
prieš Komisiją**

(Byla F-88/06) <sup>(1)</sup>

(2006/C 331/112)

Proceso kalba: graikų

Pirmosios kolegijos pirmininkas 2006 m. gruodžio 21 d. nutarimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

---

<sup>(1)</sup> OL C 281, 2006 11 18, p. 44.

## III

(Pranešimai)

(2006/C 331/113)

**Paskutinis Teisingumo Teismo *Europos Sąjungos Oficialiajame leidinyje* skelbiamas leidinys**

OL C 326, 2006 12 30

**Skelbti leidiniai:**

OL C 310, 2006 12 16

OL C 294, 2006 12 2

OL C 281, 2006 11 18

OL C 261, 2006 10 28

OL C 249, 2006 10 14

OL C 237, 2006 9 30

Šiuos tekstus galite rasti adresu:  
EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---